

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號七六三〇二第
元壹幣港售零份每

中華民國政府內政部登記證警字第一〇〇三號

張士士紙出日金

張入八紙出日年
國公限有報日僑華印承及行

休維岑理司總

總社地址：香港行李活道壹壹號
分區處：香港行李活道壹壹號

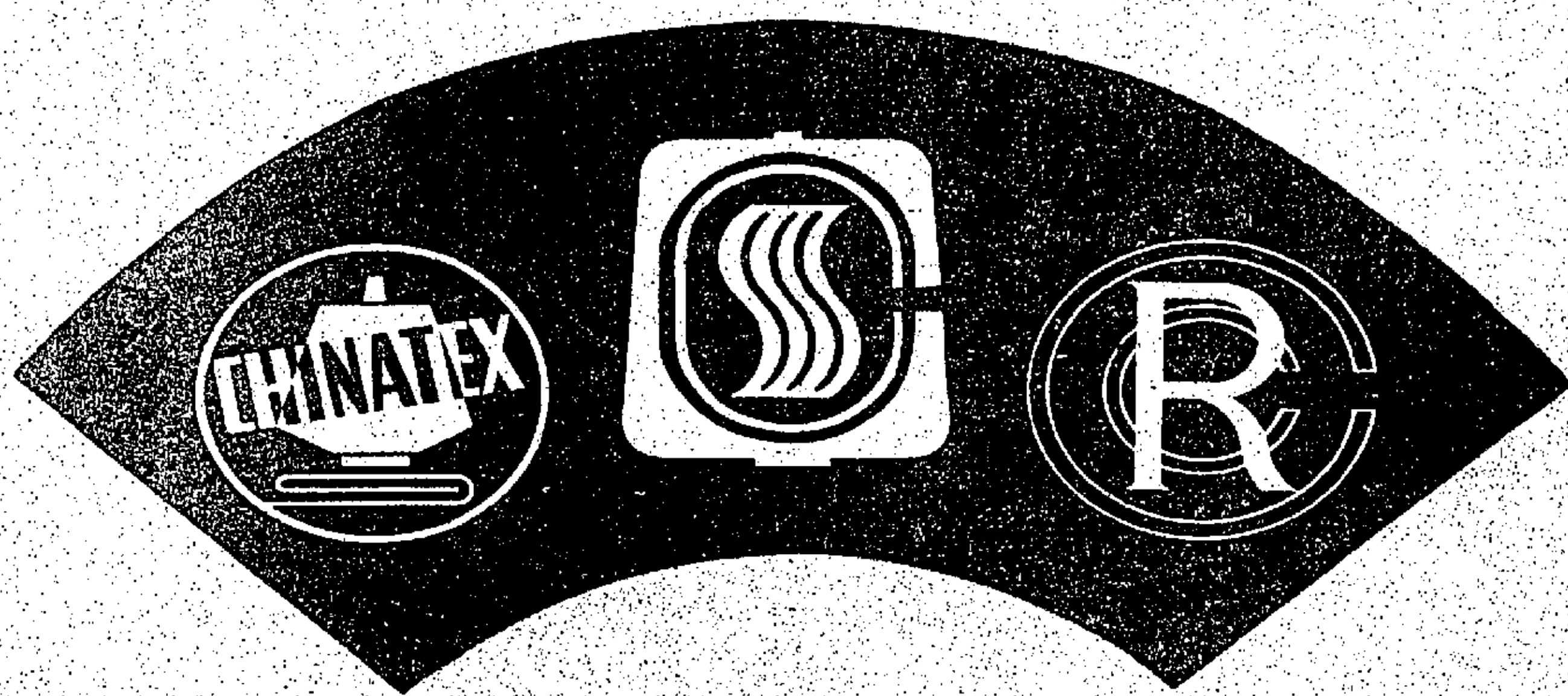
下地號七九四街海上：處事辦角旺
地號七二壹街華渣角北：處事辦角

電話：總社H 491181 中國H 23163
北角H 640693 旺角K 84074

三號四十三段三路北山中北呂洲
六七九九二九五……話電處

100

中國出口服裝
展覽會



伍發德	伍沾德	余國春	陳挺燭	李 儒	顏彬聲	高保泰	馮 記	標 記	大源行	黃田記	成記行	合成行	黃洪記	周清記	大華行	友基行	祥發行	月明行	合豐行	建華行	德成行	萬華行	友德行	東華行	利豐行	萬隆公司	新業公司	南燕公司	源美公司	興林洋行	金夏洋行	崑銳記行	華輪公司	億豐棧廠	德新百貨	新昌公司	大生公司	永華公司	中天公司	大新公司	華安公司	國聯公司	祥寧公司	港基公司	好利洋行	炎德公司	炎聯公司				
仁輝小店	華寶公司	紹興公司	友誼公司	時茂公司	興華糖家	寶通洋行	中華貿易行	新新貿易行	華生貿易行	華益貿易行	德記手帕行	英昌信公司	中國糖舖店	華隆糖舖行	中國國貨公司	中大國貨公司	廣欣有限公司	祥泰祥利公司	高輝貿易公司	華訊有限公司	香港東方洋行	公興有限公司	光年有限公司	友好貿易公司	彩雲國貨公司	國強國貨公司	宏國貨公司	華僑國貨公司	三洋有限公司	興華合記糖家	致惠有限公司	志成絲綢商行	豐盛長公永記	大利絲綢公司	恒輝貿易公司	萬耀有限公司	國利貿易公司	邦成有限公司	惠誠有限公司	天安有限公司	興茂有限公司	天豐有限公司	立森有限公司	五潤有限公司	僑源有限公司	慧源有限公司	東后有限公司	合豐絲業公司	華發有限公司	永泰實業公司	
球寶貿易公司	成功貿易公司	康康貿易公司	星星貿易公司	華寶貿易公司	華生貿易公司	裕倫貿易公司	棉布有限公司	華布業公司	裕豐有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司	裕和有限公司		
五洲呢絨有限公司	香港百貨順禧商會	培新棉花有限公司	信發呢絨有限公司	大豐呢絨有限公司	美昌製衣有限公司	中國廣告有限公司	香港國際企業公司	中國國際貿易雜誌	美心食品有限公司	華潤森林有限公司	中國中發有限公司	廣東紡織有限公司	澳門南光貿易公司	粵海企業有限公司	粵海林積有限公司	津聯貿易有限公司	上海實業有限公司	華豐國貨有限公司	東方國貨有限公司	中都國貨有限公司	大華國貨有限公司	三江國貨有限公司	新華國貨有限公司	大衆國貨有限公司	慶華國貨有限公司	南方國貨有限公司	蔣氏兄弟有限公司	漢華絲業有限公司	華新絲業有限公司	廣誠企業有限公司	中興國貨有限公司	偉經絲織有限公司	聯誠棉業有限公司	華昌正頭有限公司	東南布行有限公司	中僑企業有限公司	星華貿易有限公司	益達企業有限公司	大福貿易有限公司	新風服裝有限公司	采絲實業有限公司	錦龍製衣有限公司	豐華布業有限公司	浪淘花紗有限公司	集成棉業有限公司	高藝製衣有限公司	中元國貨有限公司	大江國貨有限公司	華都國貨有限公司	五羊國貨有限公司	中瀝國貨有限公司
中學國貨有限公司	東傳貿易有限公司	加年貿易有限公司	時光絲綢有限公司	開林絲綢有限公司	永大絲綢有限公司	華富絲綢有限公司	興華紡織品有限公司	力堅製衣廠有限公司	乾豐染織廠有限公司	遠和貿易行有限公司	百力製造廠有限公司	多德製衣廠有限公司	新中行綢布有限公司	新中國國貨有限公司	中泰(香港)有限公司	粵海紡織品有限公司	協大祥國貨有限公司	福和織造廠有限公司	怡豐行國產有限公司	威鳳製衣廠有限公司	捷興紡織品有限公司	大業織造廠有限公司	公明針織廠有限公司	華森紡織企業有限公司	寶冠輝心絨廠有限公司	東方國際貿易有限公司	國華呢絨正頭有限公司	國華呢絨正頭有限公司	香港華新呢絨有限公司	大發正頭貿易有限公司	金利來(遠東)有限公司	輝懋中國貿易有限公司	中記服裝用品有限公司	福昌棉業貿易有限公司	中泰國產服裝有限公司	中僑國產百貨有限公司	裕華國產百貨有限公司	同德綢緞貿易有限公司	四達中國發展有限公司	新源國產棉紗有限公司	俊昌行服裝用品有限公司	時興(中國)發展有限公司	時興綉品出口貿易公司	永豐貿易(1952)有限公司	永大行棉業貿易有限公司	香港華南漂染廠有限公司	加馬貿易(香港)有限公司	海燕(國際)貿易行有限公司	啓文絲織廠(香港)有限公司	大進國際貿易(香港)有限公司	

同 敬 賀

(排名不分先後)

日期：1984年1月15日—27日

時間：上午9:30—下午5:30 (星期日照常開放)

地點：香港展覽中心

香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座3樓

趙紫陽在三藩市聲明

使用各種方式 達成中國統一

保證不吃掉台灣不化掉台灣 九七後香港現狀五十年不變

【本報訊】趙紫陽總理於一九九一年四月五日，在加利福尼亞州三藩市，向美國各界發表聲明，重申中國政府對台灣、香港問題的一貫立場。趙總理表示，中國政府將使用各種方式，包括和平方式，達成中國的統一。他強調，中國政府絕不吃掉台灣，絕不化掉台灣。對於香港問題，趙總理表示，中國政府將確保在九七年後，香港的現狀維持五十年不變。

解決台灣問題 是中國人的事

趙總理在聲明中指出，解決台灣問題是中國人的事，中國政府有責任也有信心解決好這個問題。他呼籲美國政府停止對台灣的任何形式的支持，並重申中國政府對和平解決台灣問題的誠意。

雖然會談尚無成就 中國願與蘇聯和解

趙總理在聲明中談到中蘇關係，表示雖然目前中蘇會談尚未取得實質性進展，但中國政府願意與蘇聯進行和解，以促進兩國關係的正常化。他強調，中國政府將繼續為實現中蘇關係的全面正常化而努力。

安定香港人人有責 閱讀謝先生談話感言

趙總理在聲明中談到香港問題，表示安定香港是每個香港人的責任。他呼籲香港各界人士，包括謝先生，共同努力，維護香港的繁榮穩定。他強調，中國政府將採取一切必要措施，確保香港的現狀在九七年後得以維持。

光明磊落的態度 新華社不是香港政府

趙總理在聲明中談到新華社在香港的立場，表示新華社在香港的報導應保持光明磊落的態度。他強調，新華社是中國政府的新聞機構，不代表香港政府。他呼籲新華社在香港的報導應更加客觀、公正。

全面合作安定香港 香港前途光明

趙總理在聲明中談到香港的前途，表示中國政府願意與香港各界進行全面合作，以安定香港。他強調，香港的前途是光明的，中國政府將採取一切必要措施，確保香港的繁榮穩定。他呼籲香港各界人士，包括謝先生，共同努力，維護香港的繁榮穩定。



趙紫陽總理在加利福尼亞州三藩市向美國各界發表聲明。

趙紫陽強調中國人早期 以血和汗致力開發加州

趙總理在聲明中談到中國人對加州的貢獻，表示中國人早期以血和汗致力於開發加州。他強調，中國人對加州的經濟發展做出了巨大的貢獻，並呼籲美國政府尊重中國人的歷史貢獻。

美國老婦做小販 每年收入廿萬

趙總理在聲明中談到美國的生活水平，表示美國老婦做小販，每年收入可達二十萬美元。他強調，美國的生活水平很高，並呼籲中國政府學習美國的先進經驗，促進中國的經濟發展。

治療美國經濟病 通脹並非萬應靈藥

趙總理在聲明中談到美國經濟問題，表示治療美國經濟病，通脹並非萬應靈藥。他強調，美國政府應採取綜合措施，包括財政政策和貨幣政策，以解決美國經濟問題。

冬季風暴襲北歐 最少十二人死亡

趙總理在聲明中談到北歐的冬季風暴，表示冬季風暴襲擊北歐，最少有十二人死亡。他強調，北歐的氣候條件很嚴峻，並呼籲北歐各國加強合作，共同應對氣候變化。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

連日向邊境挑釁 毀財物殺死二人

趙總理在聲明中談到邊境衝突，表示連日向邊境挑釁，毀財物殺死二人。他強調，邊境衝突很嚴重，並呼籲有關各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

從趙紫陽訪美透視中美關係

趙總理在聲明中談到中美關係，表示從趙紫陽訪美透視中美關係。他強調，中美關係是國際關係的重要組成部分，並呼籲中美兩國進一步加強合作，促進世界和平與發展。

陳仲賢

趙總理在聲明中談到陳仲賢，表示陳仲賢是中國政府的一名官員。他強調，陳仲賢在中國的政壇上有着重要的地位，並呼籲陳仲賢繼續為中國的發展做出貢獻。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

連日向邊境挑釁 毀財物殺死二人

趙總理在聲明中談到邊境衝突，表示連日向邊境挑釁，毀財物殺死二人。他強調，邊境衝突很嚴重，並呼籲有關各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

連日向邊境挑釁 毀財物殺死二人

趙總理在聲明中談到邊境衝突，表示連日向邊境挑釁，毀財物殺死二人。他強調，邊境衝突很嚴重，並呼籲有關各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

連日向邊境挑釁 毀財物殺死二人

趙總理在聲明中談到邊境衝突，表示連日向邊境挑釁，毀財物殺死二人。他強調，邊境衝突很嚴重，並呼籲有關各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

連日向邊境挑釁 毀財物殺死二人

趙總理在聲明中談到邊境衝突，表示連日向邊境挑釁，毀財物殺死二人。他強調，邊境衝突很嚴重，並呼籲有關各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

達一百億美元 中日去年貿易

趙總理在聲明中談到中日貿易，表示中日去年的貿易額達一百億美元。他強調，中日貿易關係密切，並呼籲中日兩國進一步加強貿易合作。

蘇聯高官貪污處死 婦女賣淫換船來品

趙總理在聲明中談到蘇聯的貪污問題，表示蘇聯高官貪污被處死，婦女賣淫換船來品。他強調，蘇聯的貪污問題很嚴重，並呼籲蘇聯政府採取措施，打擊貪污犯罪。

全泰國

清邁、曼谷、芭提雅、布吉島

滿四元 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880

滿四元 \$2150 曼谷六天 \$2300 七 \$2480

布吉島七天豪華團 \$2390 (餐程內陸機)

天天出發水清滑削

清邁——布吉島乘泰航內陸機

在酒店①文華大酒店②悅悅大酒店
③悅悅大酒店④景高觀皇家大酒店

全泰馬星

清邁、曼谷、吉隆坡、新加坡
新加坡非常豪華、暢遊清邁、曼谷、芭提雅、
新加坡、曼谷沙巴、雲頂峇株、吉隆坡、檳城、
馬六甲 (清邁、檳城) 十二天 \$4580

馬星泰 (布吉島) 十天 \$4290

馬星泰九天 \$3890 十一天 \$4350

馬星豪華七天 \$3530

逢星期一二、四、六、日出發

康泰旅行社

地址：中環大馬路31號對面 嘉福大廈11字全座
中環皇后大道樓上

電話：(02) 2522 2233 2234 2244 1155
旺角彌敦道436號嘉福大廈11字全座
旺角彌敦道436號2樓中環11字全座

香港中環德輔道中115號及嘉福大廈11字全座
檳城大馬路115號及嘉福大廈11字全座

全台灣

台北、花蓮、阿里山、日月潭

台北四天 \$1690 臺華七天 \$2300- 九天 \$2720

花蓮五天 \$1880 高雄七天 \$2390 九天 \$2790

阿里山澎湖八日 \$2390 (餐程內陸機)

天天出發分社直營

全港獨有華航餐程內陸機
(台北—花蓮、高雄—台北)
台北住希爾頓、多晚豪華夜總會

日本韓國

日本本州八天 \$4050

逢星期一、二、三、六、日出發

東京迪士尼樂園六天 \$3290

逢星期一、六、日出發

韓國九州鹿兒島八天 \$4200

逢星期一、三、四、五出發

日韓聯遊八天豪華團 \$4290

九州鹿兒島八天豪華團 \$4160

菲律賓宿務豪華團七天 \$1950

康泰旅行社

5-240061
5-213456
3-766111
3-395670
3-322301
0-430011
3-766111
3-766111
3-766111
3-766111

本港新聞

油旺區市面已復常

受毀商舖趕工修葺

警車穿梭巡邏加強戒備

【本報訊】油旺區市面在昨日（廿四日）已恢復正常，受毀商舖正趕工修葺，警車穿梭巡邏加強戒備。

據悉，昨日油旺區市面在經歷了昨日的混亂後，已恢復正常。受毀商舖正趕工修葺，警車穿梭巡邏加強戒備。

鐵閘損毀窗玻璃粉碎

貨物盡掃一空

搶掠損失嚴重

金舖銀行電器行成歹匪目標

【本報訊】昨晚（廿四日）油旺區發生多宗搶掠案，金舖、銀行、電器行等成為歹匪目標，損失嚴重。

據悉，昨晚油旺區發生多宗搶掠案，金舖、銀行、電器行等成為歹匪目標，損失嚴重。

油旺區巡邏加強戒備

警車穿梭巡邏

加強戒備

【本報訊】油旺區巡邏加強戒備，警車穿梭巡邏，加強戒備。

據悉，油旺區巡邏加強戒備，警車穿梭巡邏，加強戒備。

救護助學

請善善善

【本報訊】救護助學，請善善善。

據悉，救護助學，請善善善。

懲教處監督楊大同表示

囚犯接受積極輔導監管

對防止再犯罪漸見收效

【本報訊】懲教處監督楊大同表示，囚犯接受積極輔導監管，對防止再犯罪漸見收效。

據悉，懲教處監督楊大同表示，囚犯接受積極輔導監管，對防止再犯罪漸見收效。

康樂兒童人像攝影比賽

評定名次及優勝獎

本月廿二日假希爾頓舉行頒獎禮

【本報訊】康樂兒童人像攝影比賽，評定名次及優勝獎，本月廿二日假希爾頓舉行頒獎禮。

據悉，康樂兒童人像攝影比賽，評定名次及優勝獎，本月廿二日假希爾頓舉行頒獎禮。

月中進行研究計劃

檢討區議會運作發展

公共政策研究中心將抽訪七位區議員

【本報訊】月中進行研究計劃，檢討區議會運作發展，公共政策研究中心將抽訪七位區議員。

據悉，月中進行研究計劃，檢討區議會運作發展，公共政策研究中心將抽訪七位區議員。

家庭生活教育活動

「閨家歡聚」活動

促進家庭成員溝通關係

【本報訊】家庭生活教育活動，「閨家歡聚」活動，促進家庭成員溝通關係。

據悉，家庭生活教育活動，「閨家歡聚」活動，促進家庭成員溝通關係。

昨日賽馬被迫取消

馬牌投注一律回水

招標供應

【本報訊】昨日賽馬被迫取消，馬牌投注一律回水，招標供應。

據悉，昨日賽馬被迫取消，馬牌投注一律回水，招標供應。

男嬰服毒不治

婦人涉嫌謀殺

押候下週再訊

【本報訊】男嬰服毒不治，婦人涉嫌謀殺，押候下週再訊。

據悉，男嬰服毒不治，婦人涉嫌謀殺，押候下週再訊。

九龍城辦週末音樂會

演唱中外民歌歌頌

演出第八屆理監事

【本報訊】九龍城辦週末音樂會，演唱中外民歌歌頌，演出第八屆理監事。

據悉，九龍城辦週末音樂會，演唱中外民歌歌頌，演出第八屆理監事。

謝

孝男保雄媳李婉怡

孝女玉萍

【本報訊】謝，孝男保雄媳李婉怡，孝女玉萍。

據悉，謝，孝男保雄媳李婉怡，孝女玉萍。

大減價

由七折起發售

法國小全剛

意大利TURBO廚寶抽油煙機

Kenmore

其他小電器用品

嘉華電業有限公司

老牌白蘿仙

露肺療咳止

蓮杜丹

粉膚皮膏膚皮水膚皮

售有處各藥聖膚皮

香港大華中藥房

男嬰服毒不治

婦人涉嫌謀殺

押候下週再訊

九龍城辦週末音樂會

演唱中外民歌歌頌

演出第八屆理監事

謝

孝男保雄媳李婉怡

孝女玉萍

孝子衛 孫子衛 安和

謝

孝男保雄媳李婉怡

孝女玉萍

孝子衛 孫子衛 安和

承領主命

貴重物業招標出售

物業說明：

香港九龍黃竹街25號7字樓

新九龍地段第2307號及2308號不可分割之26份之一

面積：建築面積約65平方米（720平方呎）

年期：由1973年7月1日起計24年（減3日）

地稅：每年112元

該物業乃急售出售

截止日期：1984年1月19日正午十二時

欲知詳情，請向上述領主之代表律師查詢：

蕭智林 溫嘉施律師行

香港中環皇后大道中16-18號302B室

電話：H-263090

香港中文大學校外進修部

荃灣課程 沙田課程 銅鑼灣課程

課程策劃：黃重光博士 電話：3-686051

本部上列課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可參加。課程包括中國語文、社會科學、心理學、商業、教育、電腦學、外國語文、藝術等。

有志進修者請填下表寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。

請於適當方格內加✓

☐ 荃灣課程 ☐ 沙田課程 ☐ 銅鑼灣課程

姓名：_____

地址：_____

謝

孝男保雄媳李婉怡

孝女玉萍

孝子衛 孫子衛 安和

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源而至

華僑日報廿七日專電：救童助學運動，昨(廿四)日收到各界捐款，源源而至，共計共銀壹萬零壹百玖拾陸元柒角五分。昨(廿四)日收到各界捐款，源源而至，共計共銀壹萬零壹百玖拾陸元柒角五分。昨(廿四)日收到各界捐款，源源而至，共計共銀壹萬零壹百玖拾陸元柒角五分。

北角蘇浙公學員生 全體共捐六千五百

北角蘇浙公學，為響應救童助學運動，全體師生，共捐銀六千五百元。該校校長，昨(廿四)日，將此款，交與救童助學委員會，以作救濟之用。

許氏善長捐一千元 曹紹松捐一千五百

許氏善長，昨(廿四)日，捐銀一千元，以作救濟之用。曹紹松，昨(廿四)日，捐銀一千五百元，以作救濟之用。

何式南先生一千元 方樹福堂捐五百元

何式南先生，昨(廿四)日，捐銀一千元，以作救濟之用。方樹福堂，昨(廿四)日，捐銀五百元，以作救濟之用。

大東電報局捐二千 永安人壽保險二千

大東電報局，昨(廿四)日，捐銀二千元，以作救濟之用。永安人壽保險，昨(廿四)日，捐銀二千元，以作救濟之用。

尋芳客持刀劫鳳樓 保鏢拒賊兩敗俱傷

尋芳客，昨(廿四)日，持刀劫鳳樓，保鏢拒賊，兩敗俱傷。尋芳客，昨(廿四)日，持刀劫鳳樓，保鏢拒賊，兩敗俱傷。

青年鬆外牆突失足 二樓布蓬救回一命

青年，昨(廿四)日，鬆外牆，突失足，二樓布蓬救回一命。青年，昨(廿四)日，鬆外牆，突失足，二樓布蓬救回一命。

銅鑼灣行人天橋 沙龍

銅鑼灣行人天橋，沙龍。銅鑼灣行人天橋，沙龍。

生力中心十二月舉辦 第四屆製衣技術展覽會

生力中心，十二月，舉辦第四屆製衣技術展覽會。生力中心，十二月，舉辦第四屆製衣技術展覽會。

紅磡北區會敬老 歡宴耆英致贈禮物

紅磡北區會，敬老，歡宴耆英，致贈禮物。紅磡北區會，敬老，歡宴耆英，致贈禮物。

出獄人士服務社會 清掃宿舍者之家

出獄人士，服務社會，清掃宿舍者之家。出獄人士，服務社會，清掃宿舍者之家。

春遊遊埠何處去 永安旅遊話你知

春遊遊埠，何處去，永安旅遊話你知。春遊遊埠，何處去，永安旅遊話你知。

市議員楊國賢壽堂 王太夫人逝世今舉殯

市議員楊國賢，壽堂，王太夫人逝世，今舉殯。市議員楊國賢，壽堂，王太夫人逝世，今舉殯。

海酒樓夜總會新推出 超值發財春宵賀新歲

海酒樓，夜總會，新推出，超值發財春宵賀新歲。海酒樓，夜總會，新推出，超值發財春宵賀新歲。

港燈學徒畢業 集團訓練及安

港燈學徒，畢業，集團訓練及安。港燈學徒，畢業，集團訓練及安。

宗親同鄉自由僑團 誠賀張寬連任立委

宗親同鄉，自由僑團，誠賀張寬連任立委。宗親同鄉，自由僑團，誠賀張寬連任立委。

突擊檢查可收阻嚇 旺角電梯糾紛案

突擊檢查，可收阻嚇，旺角電梯糾紛案。突擊檢查，可收阻嚇，旺角電梯糾紛案。

內容全面革新 每週經濟評論

內容全面革新，每週經濟評論。內容全面革新，每週經濟評論。

市議員楊國賢壽堂 王太夫人逝世今舉殯

市議員楊國賢，壽堂，王太夫人逝世，今舉殯。市議員楊國賢，壽堂，王太夫人逝世，今舉殯。

海酒樓夜總會新推出 超值發財春宵賀新歲

海酒樓，夜總會，新推出，超值發財春宵賀新歲。海酒樓，夜總會，新推出，超值發財春宵賀新歲。

會鄉同鎮 選出新一屆

會鄉同鎮，選出新一屆。會鄉同鎮，選出新一屆。

商業專欄廣告

商業專欄廣告。商業專欄廣告。

私家看護

私家看護。私家看護。

英國摩根氏髮脂髮乳

英國摩根氏髮脂髮乳。英國摩根氏髮脂髮乳。

抗勞實牌高級床褥

抗勞實牌高級床褥。抗勞實牌高級床褥。

高級豪華賀歲團 恭賀發財新春遊

高級豪華賀歲團，恭賀發財新春遊。高級豪華賀歲團，恭賀發財新春遊。

地產與樓房

地產與樓房。地產與樓房。

鹿苑

鹿苑。鹿苑。

新報

北區進行政府地場 藝園實驗場

北區藝園開幕展覽 藝園實驗場 結首班藝園幕開覽展藝園區北

【本報訊】由北區藝園籌備處主辦，北區藝園實驗場開幕展覽，定於四月十五日（星期日）下午二時，在北區藝園實驗場舉行。屆時將有各種藝術表演，包括音樂、舞蹈、戲劇等。歡迎各界人士踴躍參加。

元朗辦盛大藝術節 三十餘項節目排定

【本報訊】元朗區各界籌備委員會，為慶祝元朗區成立十週年，特舉辦「元朗區藝術節」。該節將於四月二十五日至二十五日（共五日）在元朗區內各公園、廣場舉行。屆時將有三十餘項藝術節目，包括音樂、舞蹈、戲劇、體育等。歡迎各界人士踴躍參加。

元朗網球小型球賽 競逐兩月決賽完成

【本報訊】元朗區網球協會，為推廣網球運動，特舉辦「元朗區網球小型球賽」。該賽將於四月二十五日至二十五日（共五日）在元朗區內各公園、廣場舉行。屆時將有三十餘項藝術節目，包括音樂、舞蹈、戲劇、體育等。歡迎各界人士踴躍參加。

葵涌街市 熱食市場 柏位開投

【本報訊】葵涌街市熱食市場柏位開投，定於四月二十五日（星期日）下午二時，在葵涌街市舉行。屆時將有各種熱食、飲品出售。歡迎各界人士踴躍參加。

火防區灣葵 警民市高提

【本報訊】葵涌區消防局，為提高市民防火意識，特舉辦「葵涌區消防局防火宣傳活動」。該活動將於四月二十五日（星期日）下午二時，在葵涌區內各公園、廣場舉行。屆時將有各種防火宣傳品、器材等。歡迎各界人士踴躍參加。

大埔尾村重修 李氏宗祠落成

【本報訊】大埔尾村李氏宗祠，經多年籌備，現已落成。該祠將於四月二十五日（星期日）下午二時，舉行落成典禮。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

海關人員揭破 紅磡製毒中心

【本報訊】海關人員在紅磡區揭破一個製毒中心。該中心位於紅磡區內某處，主要生產各種毒品。海關人員在該中心內搜獲大量毒品、製毒器材等。現已將該中心負責人及多名涉案人員拘捕。目前正由警方進一步調查中。

匪徒掠劫萬元 闖運輸公司

【本報訊】一夥匪徒於四月二十五日（星期日）下午二時，闖入某運輸公司，掠劫現金一萬元。現已報警處理中。

面督當年 一九九九年一月十五日

【本報訊】一九九九年一月十五日，為某項活動的紀念日。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

葵涌街市 熱食市場 柏位開投

【本報訊】葵涌街市熱食市場柏位開投，定於四月二十五日（星期日）下午二時，在葵涌街市舉行。屆時將有各種熱食、飲品出售。歡迎各界人士踴躍參加。

火防區灣葵 警民市高提

【本報訊】葵涌區消防局，為提高市民防火意識，特舉辦「葵涌區消防局防火宣傳活動」。該活動將於四月二十五日（星期日）下午二時，在葵涌區內各公園、廣場舉行。屆時將有各種防火宣傳品、器材等。歡迎各界人士踴躍參加。

大埔尾村重修 李氏宗祠落成

【本報訊】大埔尾村李氏宗祠，經多年籌備，現已落成。該祠將於四月二十五日（星期日）下午二時，舉行落成典禮。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

海關人員揭破 紅磡製毒中心

【本報訊】海關人員在紅磡區揭破一個製毒中心。該中心位於紅磡區內某處，主要生產各種毒品。海關人員在該中心內搜獲大量毒品、製毒器材等。現已將該中心負責人及多名涉案人員拘捕。目前正由警方進一步調查中。

匪徒掠劫萬元 闖運輸公司

【本報訊】一夥匪徒於四月二十五日（星期日）下午二時，闖入某運輸公司，掠劫現金一萬元。現已報警處理中。

面督當年 一九九九年一月十五日

【本報訊】一九九九年一月十五日，為某項活動的紀念日。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

增城同鄉會學校 第十九屆畢業典禮

【本報訊】增城同鄉會學校第十九屆畢業典禮，定於四月二十五日（星期日）下午二時，在該校舉行。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

高級豪華賀歲團

年初一特備旅遊節目
入住大酒店·觀賞賀年煙花

文華酒店·富麗華酒店

兩日一晚新春歡樂遊

日期：二月二日（年初一）下午二時三十分至
二月三日（年初二）下午八時

入住(A)文華大酒店向豪華客房迎新歲
入住(B)富麗華大酒店客房迎新歲
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
賀歲晚宴盛設於佳境大酒樓
市區巡禮賞絢爛新春熱鬧景色
酒店內最佳位置賀歲賀年煙花
新鴻基中心豪華餐廳共進自助早餐
沙田車公廟參神闖關老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅攝影
沙田城門河畔沙田畫坊進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓團圓晚宴
全場送韓國三寶即食麵，西德二寶果汁糖
奉送七海旅遊之寶，可口可樂贊助全場飲品

(A)文華酒店雙房每位計 \$730
(B)富麗華酒店雙房每位計 \$600
小童與父母同房不佔床位\$400

報名處
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

香港人遊香港

1983 香港年曆

全書六十頁
有萬國包容內

作爲你的案頭顧問
何式精美印刷 每冊港幣拾伍元

香港年曆一九八三年
全書六十頁
有萬國包容內

作爲你的案頭顧問
何式精美印刷 每冊港幣拾伍元

增城同鄉會學校 第十九屆畢業典禮

【本報訊】增城同鄉會學校第十九屆畢業典禮，定於四月二十五日（星期日）下午二時，在該校舉行。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

現代化協會選出 本年度首屆委員

【本報訊】現代化協會，為推動社會現代化，特舉辦「現代化協會選出本年度首屆委員」。該活動將於四月二十五日（星期日）下午二時，在該會舉行。屆時將有各種慶祝活動。歡迎各界人士踴躍參加。

本港新聞

方便港人北上渡歲 春節羅湖提早開關

【本報訊】香港與內地有關方面，決定在春節期間，提早開關，以便港人北上渡歲。據悉，羅湖口岸在春節期間，將由除夕晚間十一時起，提早至晚間九時開關。而文咸口岸則由除夕晚間十一時起，提早至晚間九時開關。此舉旨在方便港人北上渡歲，並促進兩地貿易。

支持公益金籌募 永安舉行公益週

【本報訊】永安公司為支持公益金籌募，特於本月三日（星期日）舉行「公益週」活動。該公司將把當日所得之營業額，撥充公益金之用。此外，該公司亦將派員前往各區，向市民宣傳公益金之重要性，並勸募各界人士捐款。

中國現已改良 服裝質素款式

【本報訊】中國現已改良其服裝質素款式，不再如昔日般單調。據悉，中國服裝設計師已開始注重服裝之舒適性、美觀性及實用性。此外，中國服裝之顏色、圖案及剪裁，亦已趨向於現代化，並與國際潮流接轨。

布政司署與兒童軍總會研究 訓練克服毒品問題

【本報訊】布政司署與兒童軍總會，正就如何訓練兒童克服毒品問題進行研究。據悉，該兩機構將聯合舉辦一系列之教育活動，包括講座、展覽及比賽等，以向兒童灌輸反毒意識，並教導他們如何拒絕毒品誘惑。

中國音樂舞蹈之夜 數百坊樂學生同歡

【本報訊】「中國音樂舞蹈之夜」活動，將於本月晚間在維多利亞港舉行。屆時，數百名坊樂學生將同台演出，展示他們在音樂及舞蹈方面之才華。該活動旨在推廣中國傳統藝術，並為坊樂學生提供一個展示自我的平台。

交通警遭小巴拖行 手脚受傷送院治療

【本報訊】一名交通警於昨晚在沙田區，被一輛小巴拖行，導致手脚受傷，現正接受治療。據悉，該宗意外發生於昨晚十一時許，當時該名警員正執勤，突被一輛小巴拖行。警方正調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

死在床上的屍體發臭 花甲老翁暴斃

【本報訊】一名六十歲老翁，死在床上的屍體發臭，經警方調查，死因目前尚不明。據悉，該名老翁於昨晚在家中去世，其家人發現時，屍體已發臭。警方接報後，隨即趕到現場進行調查，並已將屍體移走進行檢驗。

藍田邨高空墮物 玻璃樽擊傷兩漢

【本報訊】藍田邨發生高空墮物意外，玻璃樽擊傷兩名兒童。據悉，該宗意外發生於昨晚，一玻璃樽從高處墜下，擊中兩名正在玩耍的兒童。警方正調查事故原因，並呼籲居民注意高空安全，避免發生類似意外。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

光大公司投資地產 購買北角八幢樓宇

【本報訊】光大公司投資地產，購買北角八幢樓宇。據悉，該公司計劃將該樓宇改建為商業大廈，以發展地產業務。此舉顯示了該公司在地產投資方面的雄心壯志，並預料將對北角地區的房地產市場產生影響。

河北藝術展覽 張有興主持剪綵

【本報訊】河北藝術展覽，由張有興主持剪綵。據悉，該展覽將展出多件河北名畫及手工藝品，以推廣河北藝術文化。張有興在剪綵時表示，希望透過此次展覽，讓更多人了解及欣賞河北藝術之美。

藍田邨高空墮物 玻璃樽擊傷兩漢

【本報訊】藍田邨發生高空墮物意外，玻璃樽擊傷兩名兒童。據悉，該宗意外發生於昨晚，一玻璃樽從高處墜下，擊中兩名正在玩耍的兒童。警方正調查事故原因，並呼籲居民注意高空安全，避免發生類似意外。

樹仁學院北角新校 可望於八五年落成

【本報訊】樹仁學院北角新校，可望於八五年落成。據悉，該校將提供多項課程，包括文憑、證書及學位課程。學院表示，新校落成後，將為學生提供更寬敞、更現代化的學習環境，並提升教學質素。

提高生產力效率減低成本 機械人獲工業界普遍歡迎

【本報訊】機械人獲工業界普遍歡迎，以提高生產力效率減低成本。據悉，隨著科技的發展，機械人在工業生產中的應用日益廣泛。工業界人士認為，機械人具有工作穩定、效率高等優點，能有效降低生產成本，提高生產力。

深水埗區教育人員研討 討論學校行政及教育問題

【本報訊】深水埗區教育人員研討，討論學校行政及教育問題。據悉，此次研討會將邀請多位教育專家及學校校長參加，共同探討如何改善學校行政及教學質素。研討會旨在促進教育人員之間的交流與合作，以推動教育事業的發展。

貼津活生金學獎洪量萬 請申可生校院上專中高

【本報訊】萬量洪學獎活津貼，請申可生校院上專中高。據悉，該獎項旨在鼓勵學生努力學習，並為優秀學生提供經濟資助。學生可向其所在學校申請，學校將協助其辦理申請手續。此舉旨在減輕學生的經濟負擔，並激發他們的學習動力。

提高生產力效率減低成本 機械人獲工業界普遍歡迎

【本報訊】機械人獲工業界普遍歡迎，以提高生產力效率減低成本。據悉，隨著科技的發展，機械人在工業生產中的應用日益廣泛。工業界人士認為，機械人具有工作穩定、效率高等優點，能有效降低生產成本，提高生產力。

提高生產力效率減低成本 機械人獲工業界普遍歡迎

【本報訊】機械人獲工業界普遍歡迎，以提高生產力效率減低成本。據悉，隨著科技的發展，機械人在工業生產中的應用日益廣泛。工業界人士認為，機械人具有工作穩定、效率高等優點，能有效降低生產成本，提高生產力。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

應考慮由外國投資 輸入技術應付競爭

【本報訊】政府正考慮由外國投資，輸入技術以應付日益激烈的競爭。據悉，政府將與有關方面商討，以吸引更多外國投資，並引進先進技術，以提高本地產業的競爭力。此舉旨在促進經濟發展，並創造就業機會。

娛樂圈

湯于翰查濟民投資亞視

邱德根對離去人員表示歡迎重返效力

【本報訊】亞視主席湯于翰，昨（十四）日接見傳媒，表示對離去人員表示歡迎重返效力。湯主席在會後表示，亞視目前正處於一個重要的發展階段，他希望所有離去人員能重返效力，共同為亞視的發展而努力。他還提到，亞視將繼續致力於提高節目質量，為觀眾提供更好的觀摩體驗。

香港藝術節開幕禮

無線藝員演出粵劇

【本報訊】第十二屆香港藝術節開幕禮，昨（十四）日晚在維多利亞港畔舉行。無線電視藝員在開幕禮上演出粵劇，吸引了眾多觀眾到場觀摩。無線電視主席湯于翰在會後表示，無線電視一直致力於推廣粵劇藝術，希望通過這次演出，能让更多觀眾了解並喜愛粵劇。

有意參加無線司儀訓練班

鍾子倫邀教署升職

【本報訊】無線電視藝員鍾子倫，昨（十四）日接見傳媒，表示有意參加無線電視司儀訓練班。鍾子倫還提到，他最近被邀教署升職，對此他表示感謝。他還表示，無線電視一直是他事業發展的重要平台，他希望通過不斷學習和進步，為無線電視做出更大的貢獻。



陳莉莉

【本報訊】陳莉莉，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。她在片中的表現備受觀眾好評。陳莉莉在會後表示，她非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。

曾敏詩受捧

【本報訊】曾敏詩，一位年輕的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。她在片中的表現備受觀眾好評。曾敏詩在會後表示，她非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



楊盼盼工作纏身

有病也不能休息

【本報訊】楊盼盼，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。她在片中的表現備受觀眾好評。楊盼盼在會後表示，她非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



林錦棠假車修堂

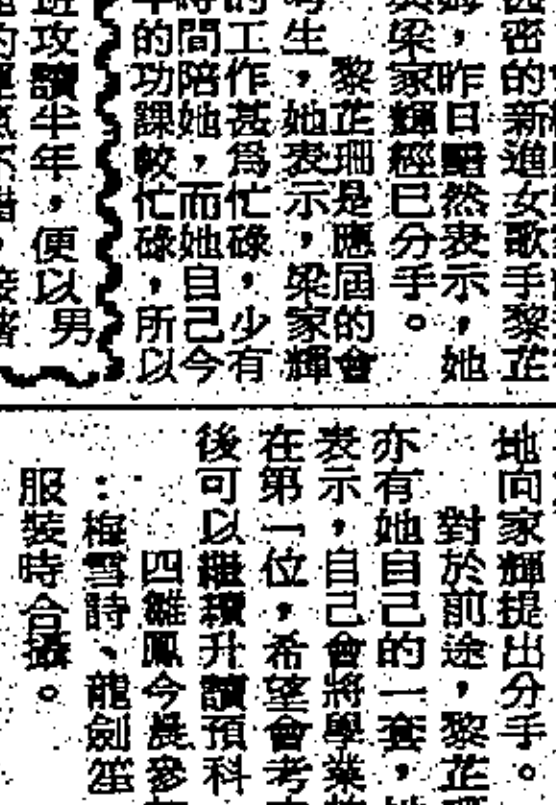
免費娛知音

【本報訊】林錦棠，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。他在片中的表現備受觀眾好評。林錦棠在會後表示，他非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。

胡冠珍動作大

魯俊谷要求斯文些

【本報訊】胡冠珍，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。他在片中的表現備受觀眾好評。胡冠珍在會後表示，他非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



黎芷珊以學業為主

愛情與唱歌是次要

【本報訊】黎芷珊，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。她在片中的表現備受觀眾好評。黎芷珊在會後表示，她非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



港視亞視派藝員

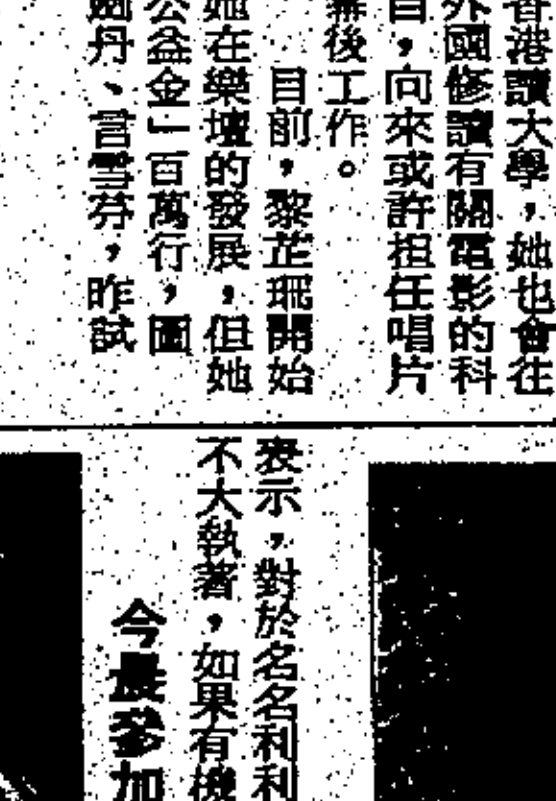
參加今晨開步禮

【本報訊】香港電視及亞洲電視派出的藝員，將於今晨（十五日）參加某項活動的開步禮。這些藝員在活動中的表現備受觀眾好評。他們表示，他們非常榮幸能參加這次活動，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。

胡冠珍動作大

魯俊谷要求斯文些

【本報訊】胡冠珍，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。他在片中的表現備受觀眾好評。胡冠珍在會後表示，他非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



邱德根召開會議

重申開源節流之重要性

【本報訊】邱德根，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。他在片中的表現備受觀眾好評。邱德根在會後表示，他非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。



影星小傳

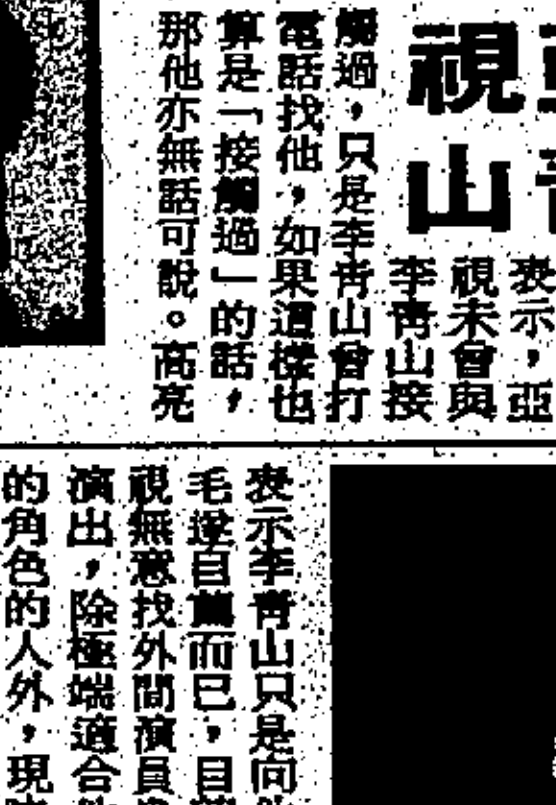
孫建魁

【本報訊】孫建魁，一位著名的影視藝人，最近在某部新片中擔任重要角色。他在片中的表現備受觀眾好評。孫建魁在會後表示，他非常喜歡這部作品，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出更好的作品。

揭影圈黑幕

鎖不住的誘惑

【本報訊】揭影圈黑幕，鎖不住的誘惑。這篇文章揭露了影視圈內部的種種醜聞和黑暗面。文章指出，影視圈是一個充滿誘惑的地方，許多藝人在這裡迷失了自我，甚至走上了犯罪的道路。文章呼籲社會各界關注影視圈的問題，並採取有效措施加以解決。

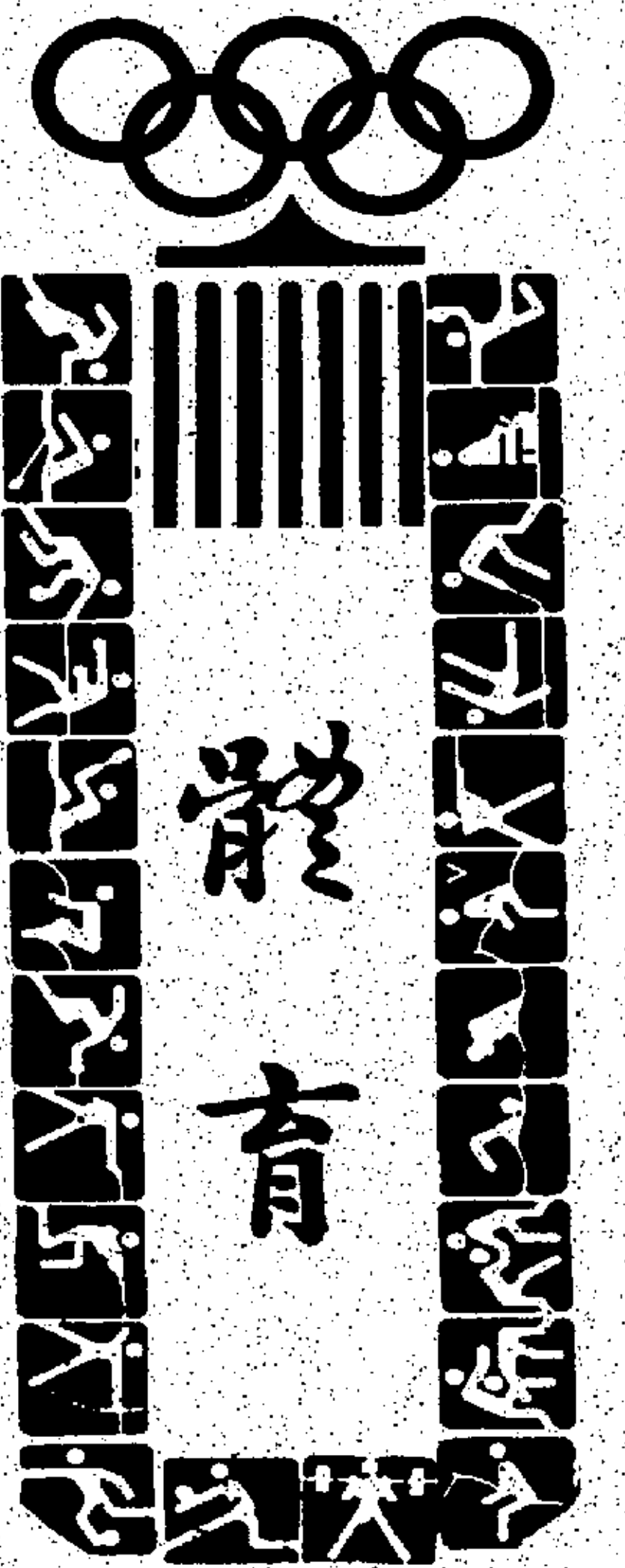


揭影圈黑幕

鎖不住的誘惑

【本報訊】揭影圈黑幕，鎖不住的誘惑。這篇文章揭露了影視圈內部的種種醜聞和黑暗面。文章指出，影視圈是一個充滿誘惑的地方，許多藝人在這裡迷失了自我，甚至走上了犯罪的道路。文章呼籲社會各界關注影視圈的問題，並採取有效措施加以解決。





國際體操邀請賽全能項目

張智輝徐文紅分膺男女冠軍

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅

國際體操邀請賽全能項目

分膺男女冠軍

張智輝徐文紅



國際體操邀請賽，康樂文化局長曾德榮與男子團體冠軍中隊。

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

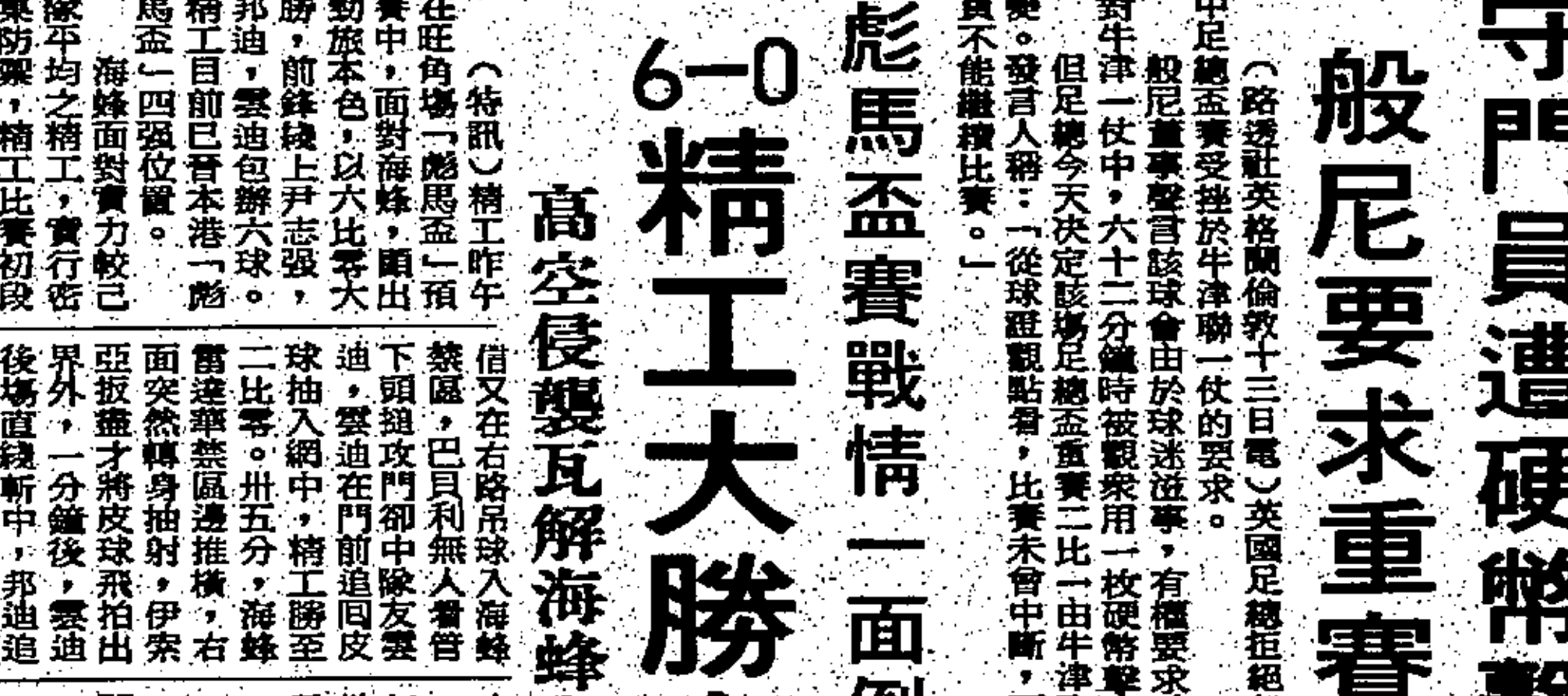
台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰

女單李華英奪冠順利過關

台北國際羽球名人邀請賽

科斯特輕取黃循杰



守門員遭硬幣擊中，般尼要求重賽遭拒。

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

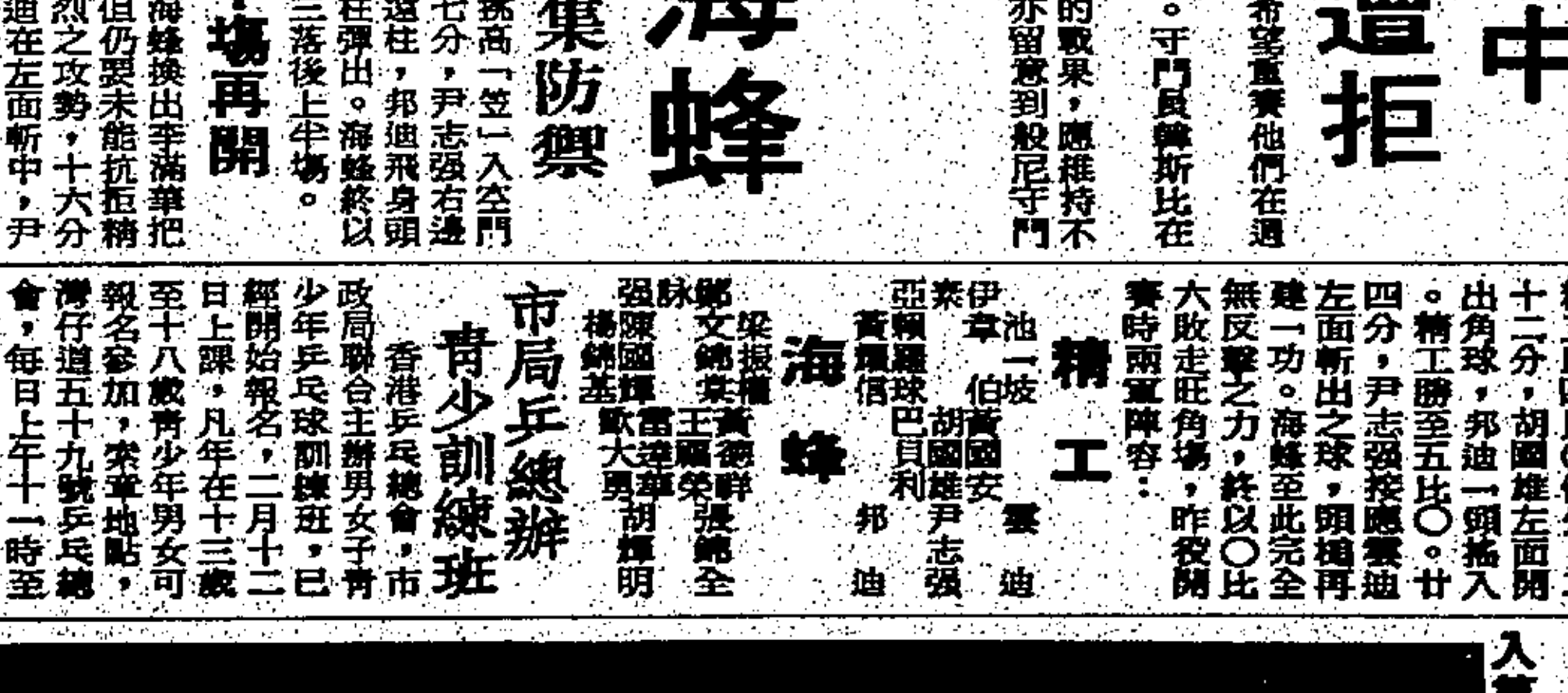
守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒

6-0 精工大勝海蜂

守門員遭硬幣擊中

般尼要求重賽遭拒



英甲組聯賽精彩，曼聯拼盡通和流浪。

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩

曼聯拼盡通和流浪

英甲組聯賽精彩



奧克蘭女子網球準決賽，文迪高娃門舒妮花。

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

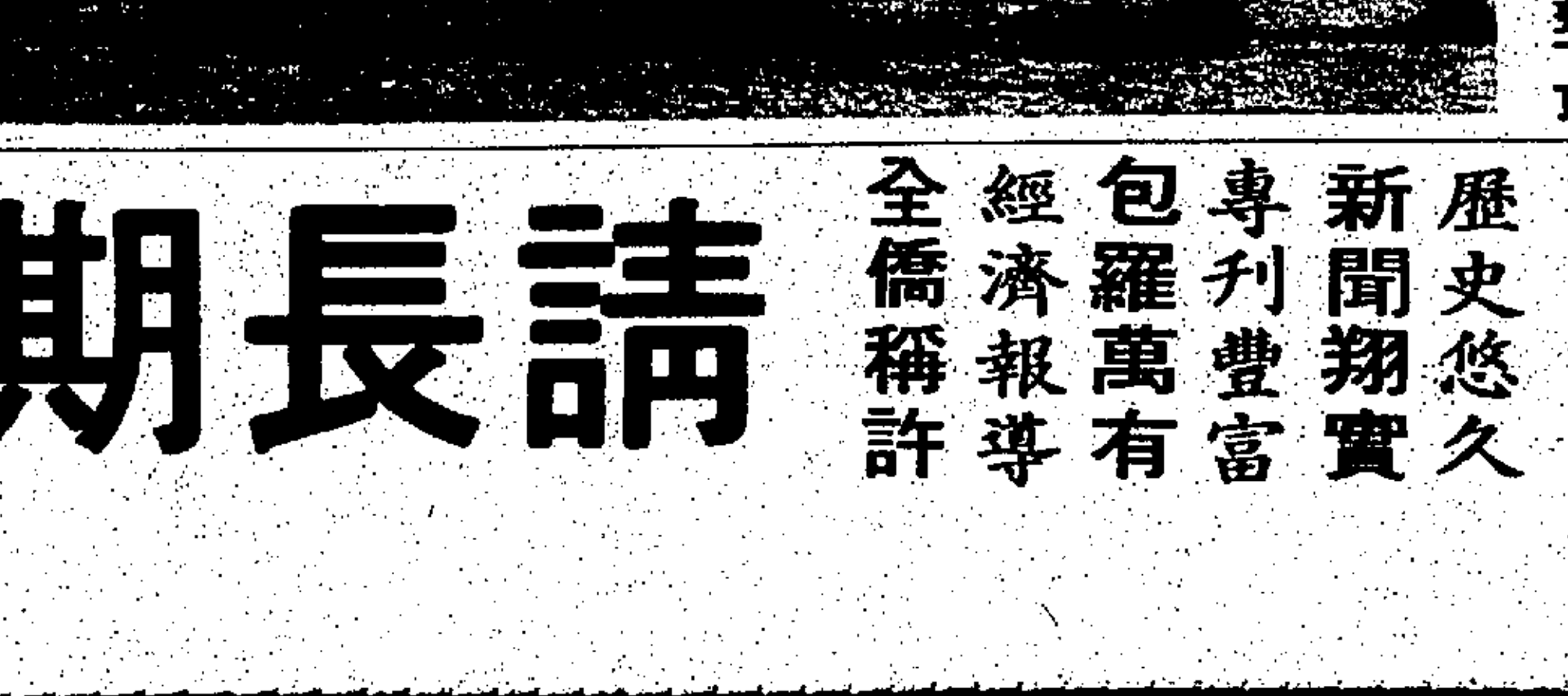
奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽

文迪高娃門舒妮花

奧克蘭女子網球準決賽



華協召開，柯式印刷。

華協召開

柯式印刷

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

柯式印刷

華協召開

舊曆年關迫近各類型乾貨平均貯率雖高 貨物流轉尚平慢

供應年貨貨品入倉並未顯著增加，出貨亦慢，僅部份工業原料流轉較快而已，倉位供過於求，勢無改，部份倉位考慮在今年一月起加租二成之倉，在同等競爭壓力下，現已決定將加租時間推遲。

（特訊）舊曆年關迫近，各類型乾貨平均貯率雖高，但貨物流轉尚平慢，倉位供過於求，勢無改，部份倉位考慮在今年一月起加租二成之倉，在同等競爭壓力下，現已決定將加租時間推遲。

英鎊難成 強幣

（特訊）英鎊在過去數月來，一直處於弱勢地位，雖然在近期內，英鎊對美元匯率有所回升，但英鎊對其他主要貨幣的匯率，仍處於弱勢地位。英鎊難成強幣，主要由於英國經濟增長放緩，以及英國政府財政赤字擴大所致。

海產品價格續升高 淡水魚供量最穩定

（特訊）隨著春節的臨近，海產品價格持續升高，其中以鮮魷、鮮魷、鮮魷等價格最為顯著。淡水魚供量則相對穩定，價格波動較小。

煉菜籽油奇葩乍放 星洲辦庄續購入期貨乘時開高

（特訊）星洲煉菜籽油市場，近期出現奇葩乍放之勢，煉菜籽油價格大幅回升，主要由於星洲辦庄續購入期貨，乘時開高所致。

生豬價守穩 買家購意保持旺盛

（特訊）生豬價格近期保持穩定，買家購意保持旺盛，主要由於市場供應充足，以及買家對生豬價格看好所致。

淡仍投交覆反勢走 價金九元七升稍

（特訊）金價近期走勢反覆，價格在九元七角左右波動，主要由於市場消息面多空交織所致。

香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50
九龍金幣（每兩）	346.00	345.00	345.50

批發生意 已入高潮

（特訊）批發生意近期已進入高潮，主要由於春節臨近，商家紛紛囤貨所致。

對住宅物業 幫助

（特訊）政府近期推出多項政策，旨在幫助住宅物業市場，包括減低地價、減低稅收等。

地產專欄

（特訊）地產市場近期表現活躍，成交量大增，主要由於春節臨近，買家紛紛入市所致。

恭賀發財龍馬精神 揮春寄意望行好運

（特訊）春節臨近，市民紛紛揮春，寄意望行好運，主要由於春節臨近，市民紛紛揮春，寄意望行好運所致。

港人買糖菓 去年新春一筆數

（特訊）港人買糖菓，去年新春一筆數，主要由於春節臨近，市民紛紛買糖菓，寄意望行好運所致。

送禮應酬可免則免 經濟不景洋酒滯銷

（特訊）送禮應酬可免則免，經濟不景洋酒滯銷，主要由於經濟不景，市民紛紛減少開支所致。

歲暮海味未見暢銷 衣服皮鞋生意亦減

（特訊）歲暮海味未見暢銷，衣服皮鞋生意亦減，主要由於經濟不景，市民紛紛減少開支所致。

鮮果供應 新春不缺

（特訊）鮮果供應，新春不缺，主要由於春節臨近，市民紛紛買鮮果，寄意望行好運所致。

香港年糕 多姿多采

（特訊）香港年糕，多姿多采，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

多采多姿

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

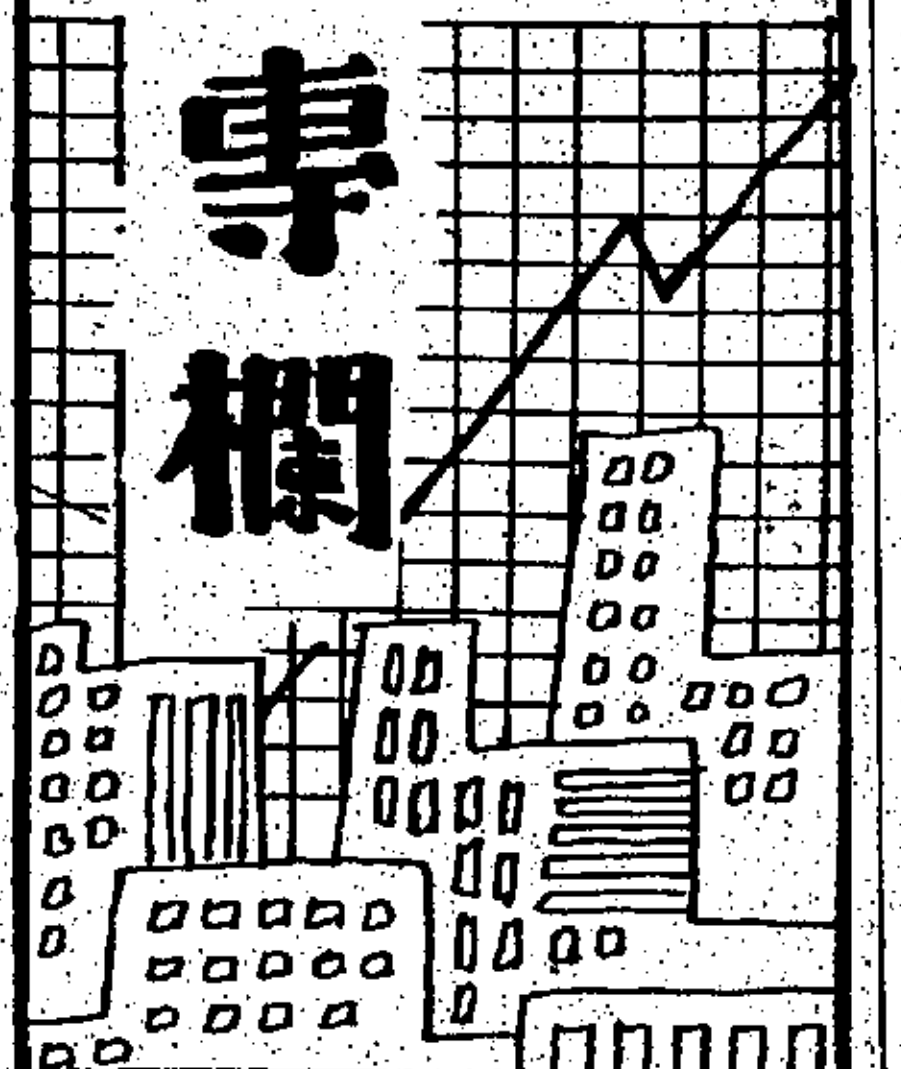
（特訊）多采多姿，主要由於春節臨近，市民紛紛買年糕，寄意望行好運所致。

股市專欄

週內港股市勢顯旺

成值激增市價勁升

全週開盤總值二十六億五千一百一十三萬元，比上週激增五倍，幾為兩年來成值最大的一週。恒生指數亦勁升六十五點九一，以九百七十五點四七收市，升幅百分七點二四。買家收盤態勢濃厚，在交易過程中雖則不斷有獲利回吐，但市價仍維持有力上揚。



倫敦股市勢強

倫敦股市昨日表現強勁，主要受美國股市走勢影響。道瓊斯工業指數昨日上升，帶動倫敦股市全面走高。投資者對英國經濟前景看好，紛紛買入股票，成交量亦顯著增加。市場氣氛熱烈，投資者信心大增。

去週股價幾俱報升

息率下降佔絕多數

股票名稱	收市價	漲跌
渣打銀行	105.00	+2.00
匯豐銀行	102.00	+1.00
荷蘭銀行	98.00	+1.00
德華銀行	95.00	+1.00
橫濱正金	92.00	+1.00
三井物產	90.00	+1.00
東京麥金	88.00	+1.00
新嘉坡銀行	85.00	+1.00
馬來銀行	82.00	+1.00
印度銀行	80.00	+1.00

紐約股市仍疲弱

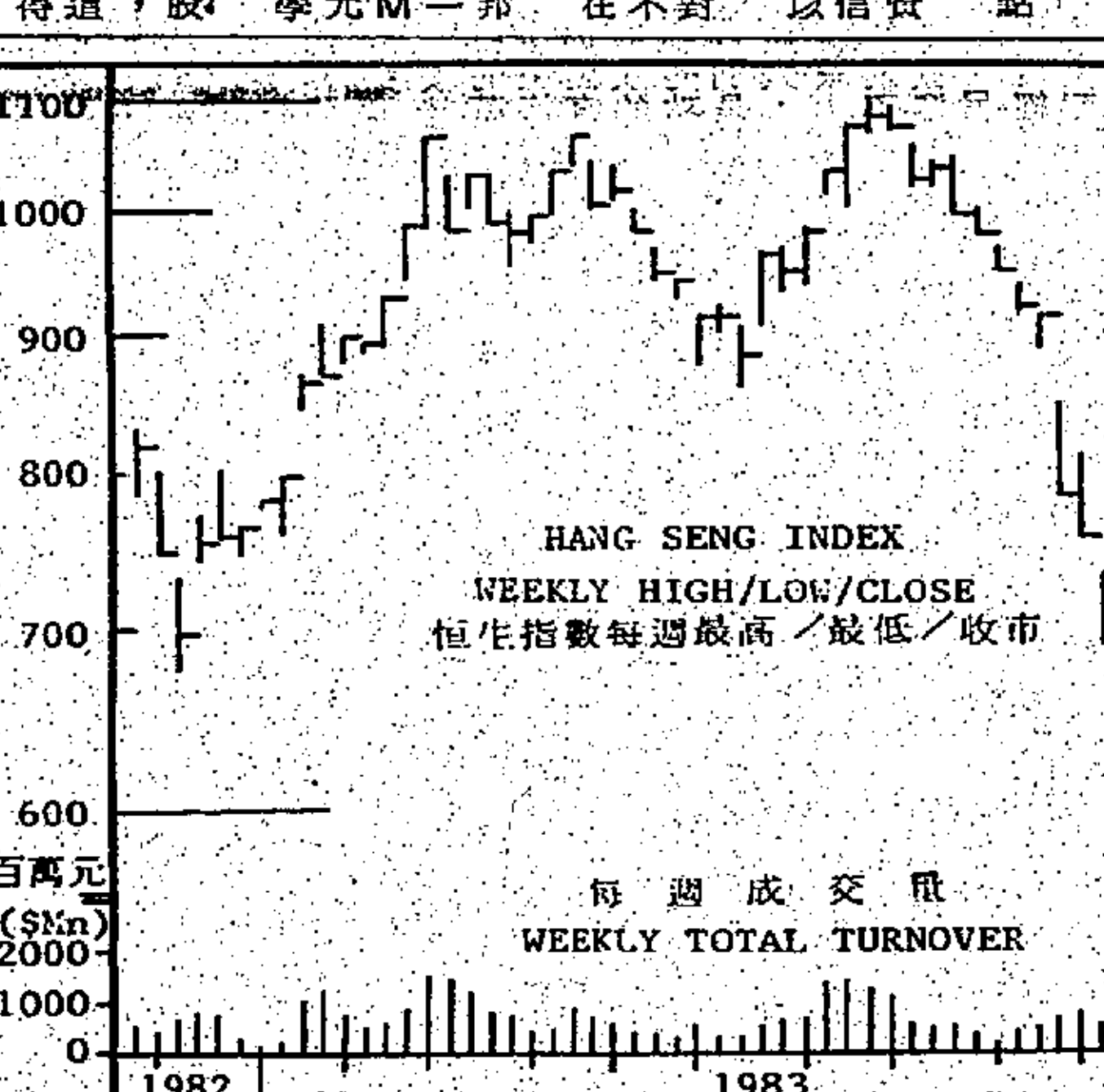
紐約股市昨日表現疲弱，主要受美國經濟數據影響。投資者對美國經濟前景感到擔憂，紛紛賣出股票，成交量亦顯著增加。市場氣氛冷淡，投資者信心受損。

上市公派息及過戶日期備忘

公司名稱	派息日期	過戶日期
渣打銀行	1982年10月15日	1982年10月10日
匯豐銀行	1982年10月15日	1982年10月10日
荷蘭銀行	1982年10月15日	1982年10月10日
德華銀行	1982年10月15日	1982年10月10日
橫濱正金	1982年10月15日	1982年10月10日

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	最高價	最低價	收市價
渣打銀行	108.00	102.00	105.00
匯豐銀行	105.00	98.00	102.00
荷蘭銀行	100.00	95.00	98.00
德華銀行	98.00	92.00	95.00
橫濱正金	95.00	90.00	92.00



每週股票指數變動表

指數名稱	最高價	最低價	收市價
恒生指數	980.00	950.00	975.47
道瓊斯工業指數	2800.00	2750.00	2780.00
紐約股市指數	1000.00	980.00	985.00

市股北台新高再

股票名稱	最高價	最低價	收市價
渣打銀行	108.00	102.00	105.00
匯豐銀行	105.00	98.00	102.00
荷蘭銀行	100.00	95.00	98.00
德華銀行	98.00	92.00	95.00
橫濱正金	95.00	90.00	92.00

華僑經濟

項目	數據
中國去年出口總額	2000億元
中國去年進口總額	1800億元
中國去年貿易順差	200億元
中國去年GDP	10000億元
中國去年人口	10億

本港六間非資財務出現資金困難

本港六間非資財務公司，包括渣打銀行、匯豐銀行、荷蘭銀行、德華銀行、橫濱正金、三井物產，近日出現資金困難。據悉，這些公司均因經營不善，導致資金鏈斷裂，面臨破產風險。投資者對此表示擔憂，紛紛賣出股票，導致股市震盪。

定穩漸匯港零

香港政府決定穩定匯率，以維持金融穩定。政府將採取一系列措施，包括增加外匯儲備、加強與國際金融機構的合作等，以確保匯率穩定。此舉旨在增強投資者信心，促進經濟發展。



航訊

台北星洲聯合宣佈 達成新訂民航協議

雙方同意延長航線至新目的地 但刪除了原協定之使用任何航機之規定

【本報訊】台北星洲聯合宣佈，雙方同意延長航線至新目的地，但刪除了原協定之使用任何航機之規定。此項新訂民航協議，係由台北星洲聯合宣佈，雙方同意延長航線至新目的地，但刪除了原協定之使用任何航機之規定。此項新訂民航協議，係由台北星洲聯合宣佈，雙方同意延長航線至新目的地，但刪除了原協定之使用任何航機之規定。

有史以來全球最具規模 西德正為航空工業 建立衛星通訊系統

【本報訊】西德正為航空工業建立衛星通訊系統，此項系統將為全球最具規模。西德正為航空工業建立衛星通訊系統，此項系統將為全球最具規模。西德正為航空工業建立衛星通訊系統，此項系統將為全球最具規模。

伊輪和港海空聯遊 定今年二月環遊世界

【本報訊】伊輪和港海空聯遊，定於今年二月環遊世界。伊輪和港海空聯遊，定於今年二月環遊世界。伊輪和港海空聯遊，定於今年二月環遊世界。

金獅航空公司代表 乘火車環遊香港

【本報訊】金獅航空公司代表，乘火車環遊香港。金獅航空公司代表，乘火車環遊香港。金獅航空公司代表，乘火車環遊香港。

兩名港人獲獎 暢遊英國十天

【本報訊】兩名港人獲獎，暢遊英國十天。兩名港人獲獎，暢遊英國十天。兩名港人獲獎，暢遊英國十天。

快樂星自釜山來 娜維亞將航紅海

【本報訊】快樂星自釜山來，娜維亞將航紅海。快樂星自釜山來，娜維亞將航紅海。快樂星自釜山來，娜維亞將航紅海。

大連造船廠將開工 建造六萬九噸油輪

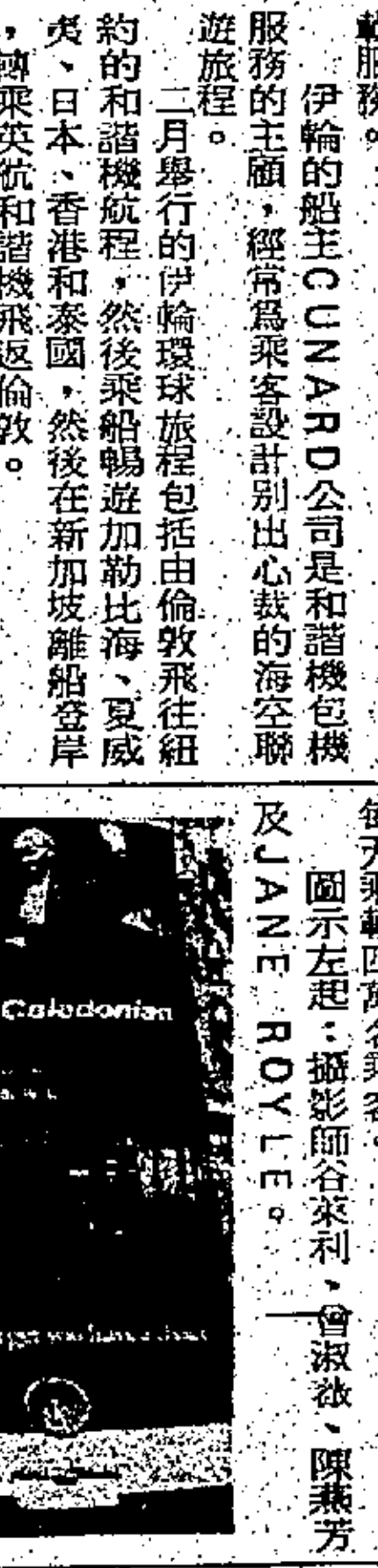
【本報訊】大連造船廠將開工，建造六萬九噸油輪。大連造船廠將開工，建造六萬九噸油輪。大連造船廠將開工，建造六萬九噸油輪。

東南廿六返釜山 美麗廿四返香港

【本報訊】東南廿六返釜山，美麗廿四返香港。東南廿六返釜山，美麗廿四返香港。東南廿六返釜山，美麗廿四返香港。

加美放末週程長 口進十二力依新

【本報訊】加美放末週程長，口進十二力依新。加美放末週程長，口進十二力依新。加美放末週程長，口進十二力依新。



天氣回暖禦寒食品銷慢 蛇羹火鍋生意轉弱

【本報訊】天氣回暖，禦寒食品銷慢，蛇羹火鍋生意轉弱。天氣回暖，禦寒食品銷慢，蛇羹火鍋生意轉弱。天氣回暖，禦寒食品銷慢，蛇羹火鍋生意轉弱。

工人不足兼應付增加之訂單 塑膠工業局部趕產

【本報訊】工人不足兼應付增加之訂單，塑膠工業局部趕產。工人不足兼應付增加之訂單，塑膠工業局部趕產。工人不足兼應付增加之訂單，塑膠工業局部趕產。

台灣皮製業外銷額 去年突破七億美元

【本報訊】台灣皮製業外銷額，去年突破七億美元。台灣皮製業外銷額，去年突破七億美元。台灣皮製業外銷額，去年突破七億美元。

大人有責 清潔香港

【本報訊】大人有責，清潔香港。大人有責，清潔香港。大人有責，清潔香港。

台灣、日本、金山綫 台灣、日本、金山綫

【本報訊】台灣、日本、金山綫。台灣、日本、金山綫。台灣、日本、金山綫。

東南亞綫 東南亞綫

【本報訊】東南亞綫。東南亞綫。東南亞綫。

澳洲綫 澳洲綫

【本報訊】澳洲綫。澳洲綫。澳洲綫。

印、巴、中東綫 印、巴、中東綫

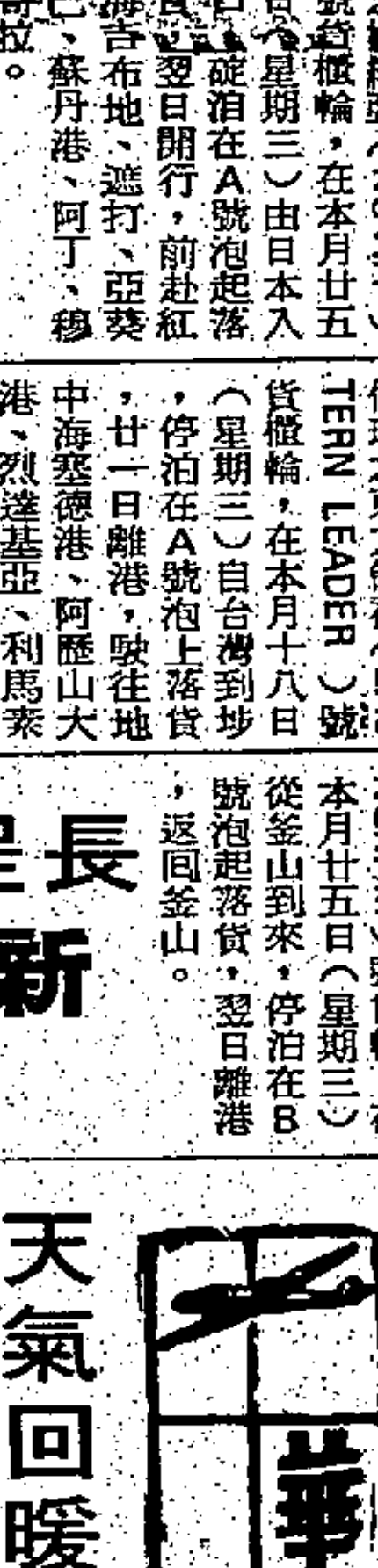
【本報訊】印、巴、中東綫。印、巴、中東綫。印、巴、中東綫。

歐洲綫 歐洲綫

【本報訊】歐洲綫。歐洲綫。歐洲綫。

美洲綫 美洲綫

【本報訊】美洲綫。美洲綫。美洲綫。



入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
BARBAROSSA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ZIM SYDNEY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SL. LIBERATOR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BENALDER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KO HENG	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SSRATHFIE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
XIAO SHI KOU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
DURMITOR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KAP. KOZLVSKIY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ORT. CHAMPION	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GOLDEN GATE BRIDGE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
N. AGATE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ANDERS MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GALLEON INTEGRITY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EASTERN HARMONY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. JEFFERSON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CLIPPER ACE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MING COMFORT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TARASCO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NL. DEJIMA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
FORMOSA CONTAINER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
THAI PAULIN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HSING HWA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KOTA SINGAPURA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CHIN CHUN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
XIN HUA 8	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ZIM MANILA 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SEA ARCH TECT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EVER LAUREL	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SCANDUTCH ORIENT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
OMEX PIONEER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ROKKO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KWANG TA 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SIRICHAI BULAKUL	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KHUD. IOGANSO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KWEILIN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TRADE CONTAINER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MING OCEAN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
OCEAN ELITE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GISO MARU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ORT. EXPERT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TAI LAI	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. ZIRCON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CANTUARIA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
WAN CHUN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ROYAL STAR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NORDHAUSEN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ZIM TOYKO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. WASHINGTON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SANKO SCORPIO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
C.C. LONG BEACH	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CHAR HWA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CORONET	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EASTERN LEADER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
FREEMANTLE ENTERPRISE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
INDUSTRIOS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KUO LIE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
LANKA SRIMATHI	三興隆	新加坡	十五	三興隆
JOHNEVERETT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NIPPO MARU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
WILLINE TYSLA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HOLSATIC	三興隆	新加坡	十五	三興隆
LUCKY PINE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KOBE MARU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
AURECIO 3	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ORT. VENTURE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CHEVALIER ROZE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. JEFFERSON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ANDERS MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ASIA ACE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SHARK BAY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CHINA WINDS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEW HAI HUNG	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PROF. SZAFER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MAERSK TEMPO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ELISABETH MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
DRAGONER MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TWIN FLOWER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SELANDIA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
THAI TUBTIM	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ZIM EILAT	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HAI KUO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
FU CHUN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
S.A. VAAL	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SD CONCORDIA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BREMEN EXPRESS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ELBE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GEMINI STAR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
LEXA MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EVER VALUE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. CRYSTAL	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EVER FORWARD	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GOLD ORLI	三興隆	新加坡	十五	三興隆
RAINBOW	三興隆	新加坡	十五	三興隆
DONAM 1	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TUNG HAI 6	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SL. MARINER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TA TUNG 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BRISTOL MARU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. AMBER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SEVEN SEAS BRIDGE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MEDITERRANEA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ELBE EXPRESS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MARGRETHE MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
VENUS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BARBER TAIF	三興隆	新加坡	十五	三興隆
JALISCO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HERMES ACE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BUNGA SURIA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
AM. LEGION	三興隆	新加坡	十五	三興隆
H.K. EXPRESS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MARINE CONTAINER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BOOKKONG 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HAI MING	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SKY HOVER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CHENGTHU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HAI CHUN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
KING HWA 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
DYNAMIC ACE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BONNY STAR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TUNG PING 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HAPPY STAR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. TOPAZ	三興隆	新加坡	十五	三興隆
HANGANG GLORY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
FOO HSING 2	三興隆	新加坡	十五	三興隆
JUPITER	三興隆	新加坡	十五	三興隆

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
EVER LYRIC	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BARBAROSSA	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BUNGA MELOR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SL. LIBERATOR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
APLICHAI	三興隆	新加坡	十五	三興隆
DURMITOR	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GALLEON INTEGRITY	三興隆	新加坡	十五	三興隆
TARASCO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
GOLDEN GATE BRIDGE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
MING OCEAN	三興隆	新加坡	十五	三興隆
OCEAN ELITE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ANDERS MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. WASHINGTON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ZIM TOKYO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
AXEL MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ASIA ACE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
CORONET	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. JEFFERSON	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EVER FORWARD	三興隆	新加坡	十五	三興隆
LEXA MAERSK	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. AMBER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
C.C. LONG BEACH	三興隆	新加坡	十五	三興隆
EVER VALUE	三興隆	新加坡	十五	三興隆
ELBE EXPRESS	三興隆	新加坡	十五	三興隆
BARBER TAIF	三興隆	新加坡	十五	三興隆
AM. LEGION	三興隆	新加坡	十五	三興隆
NEP. CRYSTAL	三興隆	新加坡	十五	三興隆
SL. MARINER	三興隆	新加坡	十五	三興隆
LAMTONG CHAU	三興隆	新加坡	十五	三興隆
JALISCO	三興隆	新加坡	十五	三興隆
PRES. JOHNSON	三興隆	新加坡	十五	三興隆

今日空郵 (星期日)

新加坡、沙撈越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	正午十二時
曼谷、新加坡、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	下午三時
曼谷、新加坡、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	下午四時

載郵時間

新加坡、沙撈越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	正午十二時
曼谷、新加坡、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	下午三時
曼谷、新加坡、香港、澳門、越南、泰國、菲律賓	下午四時

甲子年入佳境。期待盡掃陰霾 股市攀升經濟穩定復甦 八四年好開始氣氛樂觀

今日是甲子年正月初一，新的一年開始，充滿希望與樂觀，多數人期待在甲子年，經濟穩定復甦，股市攀升，八四年好開始氣氛樂觀。

回顧一九八三年，雖然在年初，股市曾一度下挫，但隨後在政府及民間的共同努力下，股市已逐漸回升，目前正處於一個相對穩定的階段。這不僅反映了投資者信心的增強，也預示著經濟活動的逐步復甦。

在經濟方面，隨著各項政策的落實，生產活動正有序展開，消費市場也呈現出一定的活力。雖然仍面臨一些挑戰，但整體的經濟前景是光明的。新的一年，我們期待在政府與民間的共同努力下，克服困難，實現經濟的持續增長與社會的安定團結。

酒吧成逃避現實場所 青年男女流連買醉 尋求刺激漸變酒酣

本港酒吧業中，酒酣漸變，尋求刺激，青年男女流連買醉，酒吧成逃避現實場所。

據悉，近年來，由於生活壓力的增大，不少年輕人將酒吧作為逃避現實的場所。在酒精的催化下，他們尋求一種短暫的刺激與放鬆。然而，這種行為若不加節制，容易導致身體健康受損及社會責任的缺失。

遊戲機熱過去 市場飽和不少中心關閉

隨著遊戲機熱度的過去，市場已趨飽和，不少中心已關閉。

曾經一度興起的遊戲機熱潮，目前已告一段落。由於市場競爭激烈，加上消費者興趣的轉移，許多遊戲機中心因經營不善而選擇關閉。這反映了娛樂市場在經歷了短暫的繁榮後，正進入一個調整期。

水仙花脫俗 亦象徵吉祥

水仙花脫俗，亦象徵吉祥。

在春節期間，水仙花因其清雅脫俗的氣質而深受人們喜愛。除了其美麗的外觀，水仙花還被賦予了吉祥的寓意，象徵著純潔與高貴。

港人喜愛喝茶 日耗三萬公升

港人喜愛喝茶，日耗三萬公升。

香港人對茶文化的熱愛，使得茶業在本地市場佔有極高的地位。據統計，香港每日消耗的茶葉高達三萬公升，這也反映了茶飲在港人生活中的重要性。

長洲方便醫院 原名為棲流所 創建百一年前，現仍贈藥施棺

長洲方便醫院，原名為棲流所，創建百一年前，現仍贈藥施棺。

這所具有悠久歷史的醫院，自創設以來，一直秉承著救死扶傷、樂善好施的宗旨。在過去的一百多年裡，它見證了長洲地區的變遷，也為無數有需要的人提供了幫助。

坐輪椅的社工 馬碧容憑堅毅奮力學習 修畢課程未負家人期望

坐輪椅的社工馬碧容，憑著堅毅奮力學習，修畢課程未負家人期望。

馬碧容雖然身體殘疾，但她憑著不屈不撓的精神，在社會工作領域取得了卓越成就。她的故事不僅是個人奮鬥的典範，也為社會殘疾人士樹立了良好的榜樣。

外國人廣東話致詞 講稿字字注上拼音

外國人廣東話致詞，講稿字字注上拼音。

為了方便外國人士在正式場合使用廣東話，一些機構開始在講稿中為每個字標註拼音。這一舉措旨在降低溝通門檻，促進國際交流。

中國雜技 出神入化

中國雜技，出神入化。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

研究中國香港近代歷史 外國著作提供珍貴資料

研究中國香港近代歷史，外國著作提供珍貴資料。

在研究中國香港近代歷史的過程中，外國學者的著作提供了許多珍貴的參考資料。這些著作從不同的視角出發，為我們了解香港的歷史變遷提供了重要的依據。

沖涼按摩盡消疲累 浴室五步一樓十步一閣

沖涼按摩盡消疲累，浴室五步一樓十步一閣。

在香港，沖涼和按摩是人們消解疲勞的常見方式。一些高級浴室甚至設有五步一樓、十步一閣的豪華設施，為顧客提供極致的舒適體驗。

泰國四面佛 遠渡至賭城

泰國四面佛，遠渡至賭城。

泰國四面佛的像最近被運送到澳門賭城。這一舉動引起了當地居民的關注，因為四面佛在泰國文化中具有極高的地位。

遠渡至賭城 泰國四面佛

遠渡至賭城，泰國四面佛。

泰國四面佛的像最近被運送到澳門賭城。這一舉動引起了當地居民的關注，因為四面佛在泰國文化中具有極高的地位。

中國雜技 出神入化

中國雜技，出神入化。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

中國雜技 出神入化

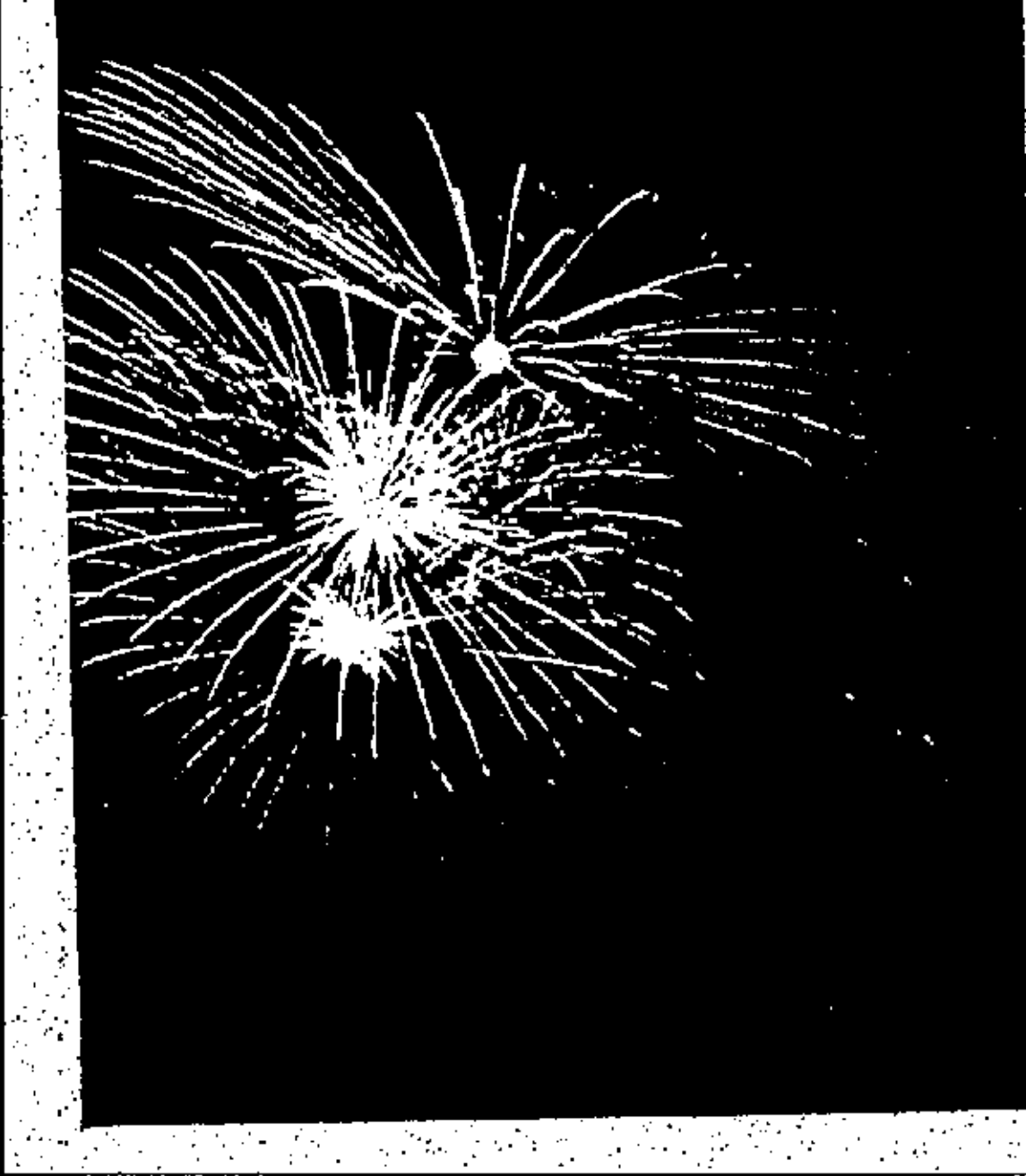
中國雜技，出神入化。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

中國雜技 出神入化

中國雜技，出神入化。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。



外國著作提供珍貴資料

外國著作提供珍貴資料。

在研究中國香港近代歷史的過程中，外國學者的著作提供了許多珍貴的參考資料。這些著作從不同的視角出發，為我們了解香港的歷史變遷提供了重要的依據。

沖涼按摩盡消疲累

沖涼按摩盡消疲累。

在香港，沖涼和按摩是人們消解疲勞的常見方式。一些高級浴室甚至設有五步一樓、十步一閣的豪華設施，為顧客提供極致的舒適體驗。

泰國四面佛

泰國四面佛。

泰國四面佛的像最近被運送到澳門賭城。這一舉動引起了當地居民的關注，因為四面佛在泰國文化中具有極高的地位。

中國雜技

中國雜技。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

中國雜技

中國雜技。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

中國雜技

中國雜技。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

中國雜技

中國雜技。

中國雜技以其精湛的技藝和獨特的風格聞名於世。從傳統的雜耍到現代的魔術表演，中國雜技不斷創新，展現了中華文化的博大精深。

重重難困對面業船造港 視重受備高質品產 上而流逆強力爭競

力實顯權造建輪警水五十奪

雖然香港造船業人才濟濟，具備國際水平，但由於缺乏土地、資金和政府的扶持，加上目前國際造船業競爭激烈，香港造船業面臨重重困難。據香港造船業協會主席陳國治指出，本港造船業在過去幾十年中，一直處於被動地位，缺乏自主權。他認為，香港政府應採取積極措施，扶持本地造船業的發展，提高其競爭力。目前，香港造船業正與國際市場展開激烈競爭，爭取在未來幾十年中，奪取五十%的水輪建造權。

南海油田開發計劃進行 港船舶維修業 可望獲得利益

中國南海油田開發計劃的進行，將為香港的船舶維修業帶來可觀的利益。據悉，南海油田的開發需要大量的船舶進行勘探和採油，這將為香港的船舶維修業提供大量的業務。此外，南海油田的開發還需要大量的運輸船隻，這也將為香港的船舶維修業提供大量的業務。據估計，南海油田的開發將為香港的船舶維修業帶來數億元的利益。

友聯船廠已得港首項維修合約

友聯船廠已獲得香港首項船舶維修合約，這標誌著香港船舶維修業的發展邁出了重要的一步。據悉，友聯船廠是一家具有多年經驗的船舶維修廠，其技術水平和服務質量均得到了業界的認可。此次獲得首項維修合約，不僅對友聯船廠來說是一個巨大的鼓舞，也對整個香港船舶維修業的發展產生了積極的影響。

「安全生產，人人有責」 造船工業意外頻生 去年似有上升跡象 勞資政府合作可減悲劇發生

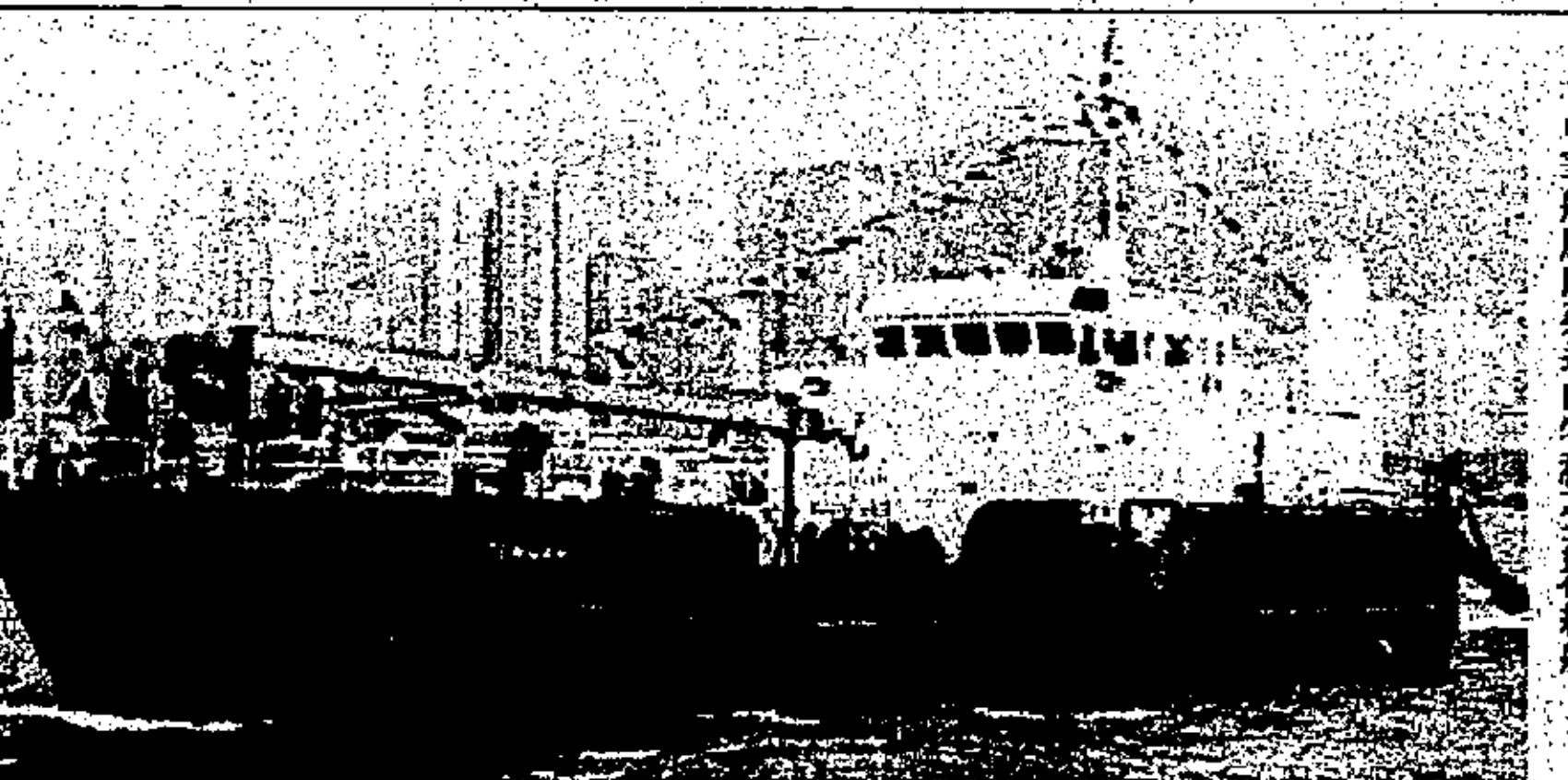
造船工業是一個高風險行業，意外頻生，給員工的生命財產安全帶來了嚴重的威脅。據統計，去年造船工業的意外發生率有所上升，這與勞資雙方在安全生產方面的合作不足有關。為了減少悲劇的發生，勞資政府應加強合作，共同提高造船工業的安全水平。政府應加強對造船工業的安全監管，勞資雙方應加強溝通和協作，共同營造一個安全、健康的生產環境。

港遊艇受外國歡迎 製造業深迎

香港的遊艇製造業近年來發展迅速，深受外國遊客的歡迎。據悉，香港的遊艇製造業具有悠久的歷史和優良的傳統，其製造的遊艇品質優良、性能卓越。目前，香港的遊艇製造業正積極擴大生產規模，提高生產效率，以滿足日益增長的市場需求。此外，香港的遊艇製造業還積極參與國際交流與合作，推動行業的發展。

建油台歐亞船廠創新 供過於求嚴重 令港無新訂單

歐亞船廠在建造油台方面進行了創新，但由於市場供過於求，導致該廠目前無新訂單。據悉，歐亞船廠在建造油台方面採用了先進的技術和設備，提高了生產效率和質量。然而，由於市場上油台的數量過多，導致價格競爭激烈，廠家利潤空間狹窄。目前，歐亞船廠正積極尋求新的市場和業務，以應對目前的困境。



香港造船方法日新月異 玻璃纖維建特種船 成本低起貨快耐用

香港的造船技術不斷進步，造船方法日新月異。目前，玻璃纖維被廣泛用於建造特種船隻，具有成本低、起貨快、耐用的優點。據悉，玻璃纖維船隻的建造成本較低，且建造速度較快，能夠滿足市場對特種船隻的需求。此外，玻璃纖維船隻還具有較強的耐用性，能夠在惡劣的環境下長期使用。

縱時橫局

縱時橫局，這是一個充滿挑戰和機遇的時代。在這個時代，我們需要不斷學習和進步，不斷提高自身的素質和競爭力。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地。目前，我們正處於一個快速發展的時代，各種新技術、新產業不斷湧現，為我們提供了廣闊的發展空間。我們應該抓住機遇，迎接挑戰，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

第廿二屆香港藝術節

香港藝術節是香港最重要的文化盛事之一，每年都會吸引大量的觀眾。第廿二屆香港藝術節將於本月開始，屆時將有多個劇團和藝術家參加演出。觀眾可以欣賞到各種形式的藝術表演，包括戲劇、音樂、舞蹈等。香港藝術節不僅豐富了市民的文化生活，也為藝術家提供了展示才華的平台。

玻璃纖維建特種船

玻璃纖維是一種新型材料，具有輕便、堅固、耐用的特點，被廣泛用於建造各種特種船隻。目前，玻璃纖維船隻的建造技術已經成熟，且成本較低，能夠滿足市場的需求。玻璃纖維船隻的應用不僅提高了船隻的性能，也為造船業的發展提供了新的思路。

縱時橫局

縱時橫局，這是一個充滿挑戰和機遇的時代。在這個時代，我們需要不斷學習和進步，不斷提高自身的素質和競爭力。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地。目前，我們正處於一個快速發展的時代，各種新技術、新產業不斷湧現，為我們提供了廣闊的發展空間。我們應該抓住機遇，迎接挑戰，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

第廿二屆香港藝術節

香港藝術節是香港最重要的文化盛事之一，每年都會吸引大量的觀眾。第廿二屆香港藝術節將於本月開始，屆時將有多個劇團和藝術家參加演出。觀眾可以欣賞到各種形式的藝術表演，包括戲劇、音樂、舞蹈等。香港藝術節不僅豐富了市民的文化生活，也為藝術家提供了展示才華的平台。

玻璃纖維建特種船

玻璃纖維是一種新型材料，具有輕便、堅固、耐用的特點，被廣泛用於建造各種特種船隻。目前，玻璃纖維船隻的建造技術已經成熟，且成本較低，能夠滿足市場的需求。玻璃纖維船隻的應用不僅提高了船隻的性能，也為造船業的發展提供了新的思路。

縱時橫局

縱時橫局，這是一個充滿挑戰和機遇的時代。在這個時代，我們需要不斷學習和進步，不斷提高自身的素質和競爭力。只有這樣，我們才能在激烈的競爭中立於不敗之地。目前，我們正處於一個快速發展的時代，各種新技術、新產業不斷湧現，為我們提供了廣闊的發展空間。我們應該抓住機遇，迎接挑戰，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

第廿二屆香港藝術節

香港藝術節是香港最重要的文化盛事之一，每年都會吸引大量的觀眾。第廿二屆香港藝術節將於本月開始，屆時將有多個劇團和藝術家參加演出。觀眾可以欣賞到各種形式的藝術表演，包括戲劇、音樂、舞蹈等。香港藝術節不僅豐富了市民的文化生活，也為藝術家提供了展示才華的平台。

玻璃纖維建特種船

玻璃纖維是一種新型材料，具有輕便、堅固、耐用的特點，被廣泛用於建造各種特種船隻。目前，玻璃纖維船隻的建造技術已經成熟，且成本較低，能夠滿足市場的需求。玻璃纖維船隻的應用不僅提高了船隻的性能，也為造船業的發展提供了新的思路。

更悠久
 刊豐富
 維萬有
 濟報導
 僑稱許
 請長期訂閱
 華僑日報
 道閱戶
 就近向
 販訂閱
 任歡迎
 色華僑
 穎雜誌
 衆多姿
 式印刷
 拜出版
 報附送
 另收費

訂閱電話：5-491181

現實時代

爲這個東西是可以戒
却是如此難忍。那是
種藥丸，忽然之間不
了，雖是四股之力。

再找這藥丸，他的袖
袋裏，其中有一盒組
不合四份之下。
去不到三四分鍾，
好，這不得不使白粉
不可。
出去，他們都在這裏
警告口吻對尤夢湘說
東西了，這是自你來
什麼地方弄來的要
純粹推悔藥。」

這純然推悔藥。一任何藥亦多
相配，可能這藥是毒
品，出賣這肥腸的
身體，他主要是
送交藥的。」

「你不信是毒品，
來你吞下三天，看看
『紫雲』：『你就知
道了。』」

知預以難

傳重公牛

起大雲股和早
子三寶囊傾我

起天明米道知如假

悔後也你友老

高麗：「好！我已去
不用去辦，妳
孩快到了。」林太太
小女兒，小華到天姑
「我去找媽」
沒得發覺，感到濟
「去那裏？」濟
已看到地勢洶湧的
「借錢！」
濟笑了一，「妳
近不是加了薪了嗎？
「全交給媽媽嗎
「啊！濟笑很
嬌豔有用呢？」
「你別問了！」
「我且問個件
「買打字機！」
身旁，道：「你跟我
什麼？」
「你知道我在設
麼的？」
她向我走前兩步
道：「你這個酒鬼，

我打的工作就這麼也不
我買打字機不可。

「一個一個的來呀！不
被人的。且妳這比
我們點找個打字員，接

安曉虞

「不！我不能再做兩份
「打能不能再盡量
「想多份薪水嗎？」
「不！不！一杯咖啡味
我挖下地下的金礦
少女。



女強人

[illegible][illegible][illegible][illegible]

彩色華僑

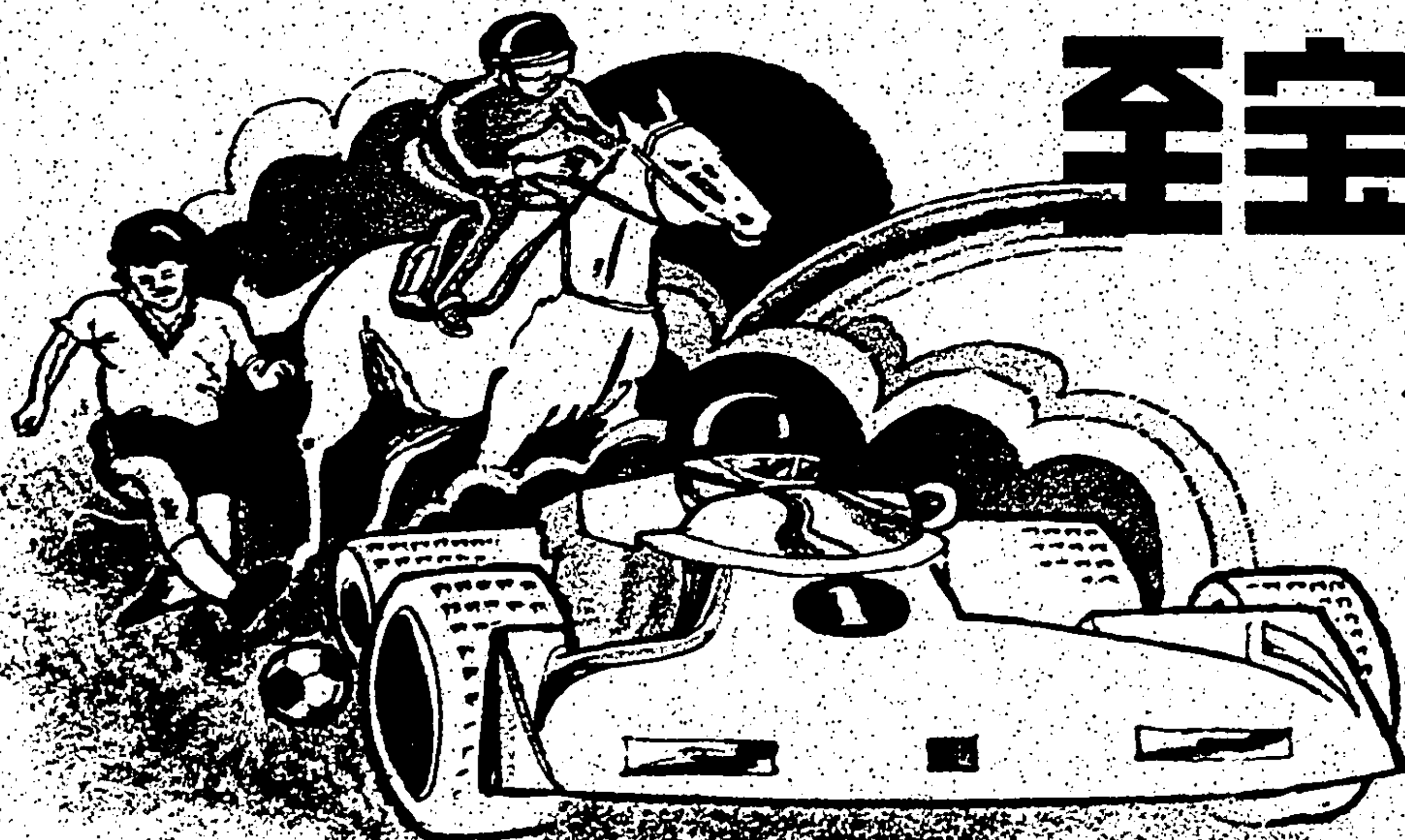
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八四年一月十五日

封面專題：田土註冊將採電腦化



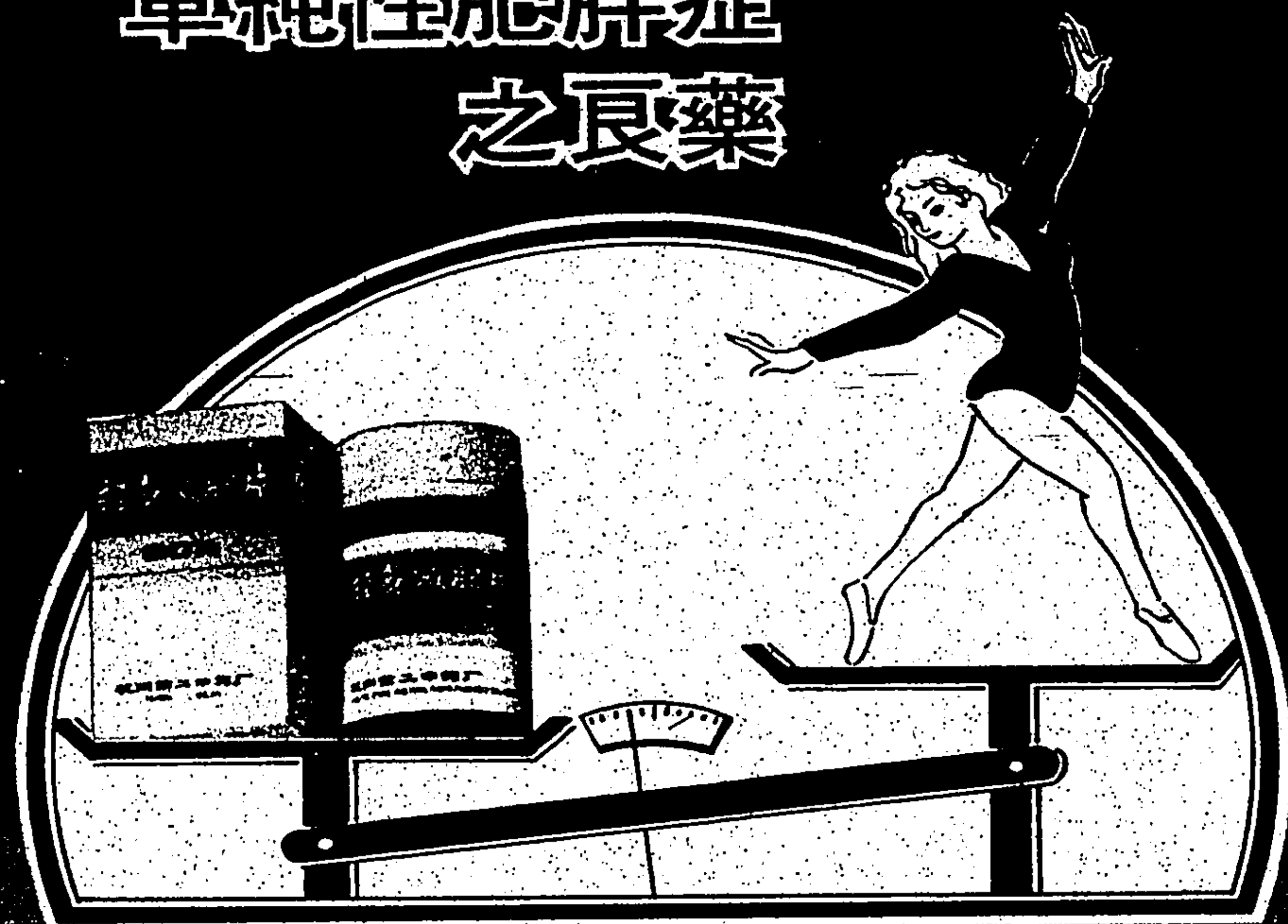
至宝三鞭酒

生精補血
健腦補腎



經銷處：利源長有限公司 電話：5-8190821

治療 單純性肥胖症 之良藥



輕身減肥片

本品用於治療單純性肥胖症，具有輕身減肥及降低血脂之作用，並能改善因肥胖而引起的四肢倦怠、胸悶氣促等症狀。對肥胖症常伴有的冠心病、高血脂、高血壓及糖尿病患者亦可適合，無不良副作用。本品藥性平穩、全面、安全可靠。

據國內臨床資料介紹，一般肥胖症患者服用本品一個月至三個月，平均減重可超過八磅。

港澳總經銷：文匯貿易服務有限公司

地址：香港灣仔道197號

香港分銷處電話：5-782564

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第381期

一九八四年一月十五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

田土註冊將採電腦化.....	2
MX 飛彈揭秘.....	6
鱈的食譜.....	8
十二星座本週運程推算.....	8
東京迪士尼樂園紀遊.....	10
心絞痛不可輕視.....	12
鄭裕玲·若問婚期未有期.....	13
余文詩童心未泯.....	14
魏秋樺是圈中富女.....	14
飲食男女·多過茶集.....	
思古幽情·身邊瑣事.....	15
日本紅白歌合戰觀後感.....	16
電視節目表.....	18-24
兒童週刊.....	25-28
豐田歌朗拿1.6XL.....	29
天燕(科幻小說).....	30-31
旋律(星期掌篇).....	32



有獎禮盒 一定有獎

凡買金牌馬多利干邑拔蘭地「一定有獎」大號禮盒，請打開樽口鉛蓋，揭起樽頂獎牌，四項獎品，必有其一！領獎期限長至1984年6月30日，多買多獎！

千足金牌 保證足金

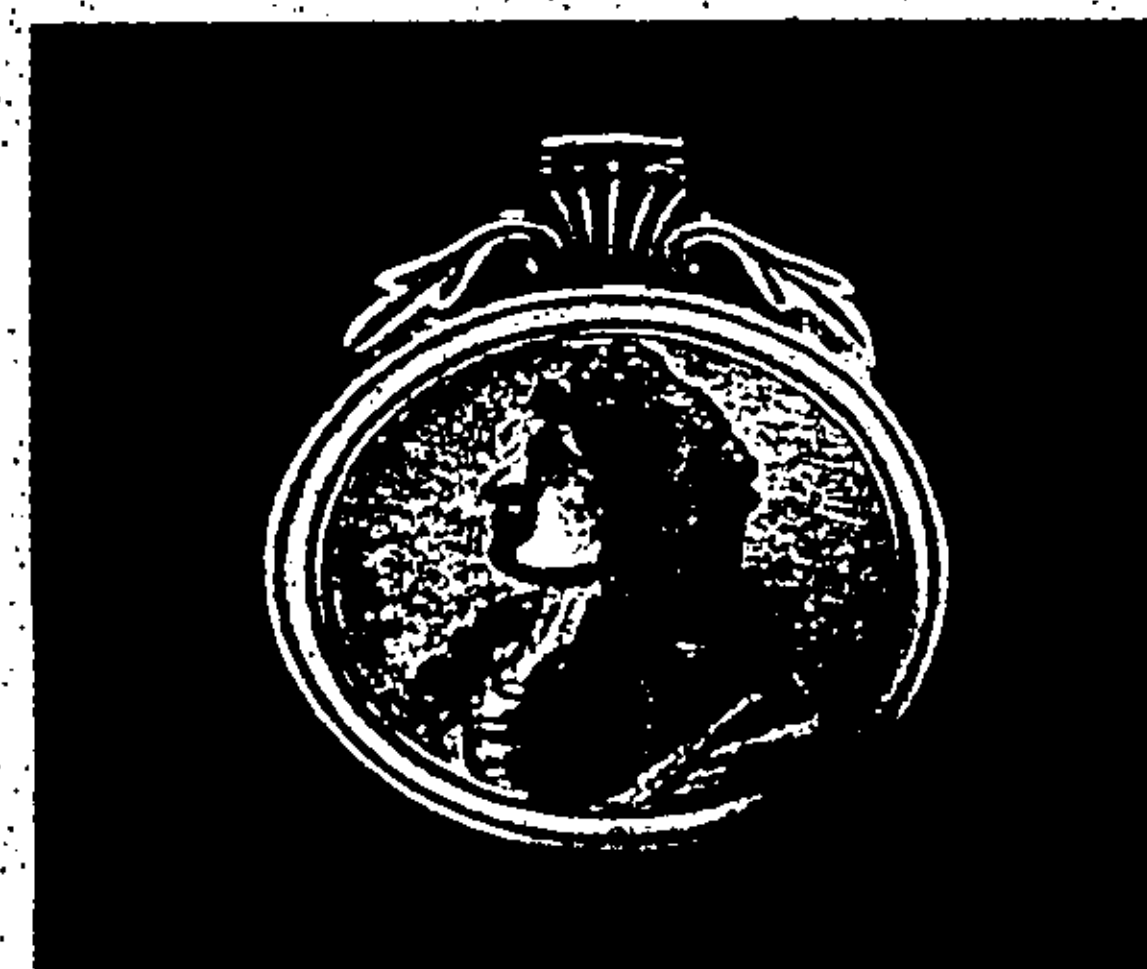
由周大福珠寶金行承造千足金牌，合共338個，一定全部送出，獎額多，好易攞！整箱購買，樽樽有獎品，並有更大機會攞金牌！

金牌馬多利

飲得高興 心想事成



憑金色獎牌一個，獎三錢重千足金牌一個
(由周大福珠寶金行承造)。



憑銀色獎牌一個，獎精美旅行袋一個，價值\$38。



憑紅色獎牌一個，獎美心西餅一打，或往美心集團酒樓、餐廳、快餐店當作\$18現金使用。



憑藍色獎牌一個，獎派克寶珠筆一枝，價值\$18。

美心飲食券可多個同時使用，但不能退回現金。適用於港九任何一間美心餅店及快餐店、翠園酒家、北京樓、潮江春、錦江春、美心皇宮、百德酒樓、大會堂酒樓、置富酒樓、升慶日本料理及各美心屬下歐西餐廳。派克寶珠筆及旅行袋領獎處：香港榮蘭煙行、九龍及新界萬昌行、澳門萬榮行、港九各天然有限公司門市部。千足金牌領獎處：尖沙咀亞士厘道29號九龍中心3樓馬多利遠東有限公司。電話：3-7239922。香港政府商業推廣註冊編號第1611號。

田土註冊將採電腦化

林奕昌

在中環政府合署西翼十一及十二樓的註冊總署之田土註冊處(即田土廳)，對市民來說，相信並不陌生，因為大多數市民在購置或租賃樓宇前，都會前往該處查閱詳情，以免遭受無謂損失。現時在田土註冊處查閱樓宇資料，需要先行查閱費五元及填寫一份表格，填上所查閱的物業地段，交回該處職員，稍後會獲得一份由該處職員發回物業登記卡的影印副本，般需時十多分鐘。

田土註冊處現正籌備，實施一項二千六百多萬元電腦化計劃，如獲當局批准，將於明年中展開，逐步將註冊資料輸入電腦，全部工作需時約三年半完成。屆時市民查閱可由現時的十多分鐘減為五分鐘，物業註冊的程序，亦會由現時按地段查詢而改為按地址查詢。

另一項突破性的服務，就是將田土註冊資料直接輸入私人機構的電腦系統，此等私人機構包括律師樓、會計師事務所、銀行及信託公司等，這些機構通常需要大量人手親自往註冊處查詢田土註冊事宜，一旦將田土註冊資料輸入電腦後，他們可由自設的電腦查詢所需的資料，而不必經常派職員往田土處查詢。

現時田土註冊處累積之文件數量驚人，計田土契約有二百廿五萬份，分別登記在一百一十萬張登記卡內，此外又保存土地拍賣章程六千多份及官批一萬五千多份。目前該處的工作非常繁忙，而前往該處查閱的個案，平均每日達三千三百多宗，處理物業買賣合約註冊個案平均每月也有一千五百宗，而分層樓宇契據登記數字每月則近四千宗。近十年來，本港房屋地產發展蓬勃，政府已考慮逐步將新界各地區的物業田土註冊歸納於田土註冊處，現時該處負責的地區，除港島、九龍及新九龍地區外，並包括去年撥入的荃灣及元朗。

市民若要知道新界其他地區的田土年期及物業權有關資料，則須前往該區的政務處查詢。田土註冊處已有百多年歷史，該處紀錄的文件按年累積，數目極為龐大，為保存這些紀錄及方便市民查閱，該處已逐步將紀錄用微形縮影方法保存，至目前止，已將半數的紀錄縮影，其餘的預料要到明年才能完成。

根據統計，一九七一年本港人口數字是三百九十多萬，一九八一年增至五百廿萬。目前已有超過二百廿五萬市民居住在公共屋邨，其餘市民都是居住在自置或租賃的樓宇。政府統計處發表八一年的戶口統計數字顯示，在過去十年，本港自置居所的住戶比例已有顯著增加，由七一年的百分之十八點八至八一年的百分之廿八。三房客則由百分之廿降至百分之十二。另一方面，與別戶共同居住的數目却日漸減少，私人樓宇每一居所戶籍於七一年是一點五六，而八一年則降至一點三五。

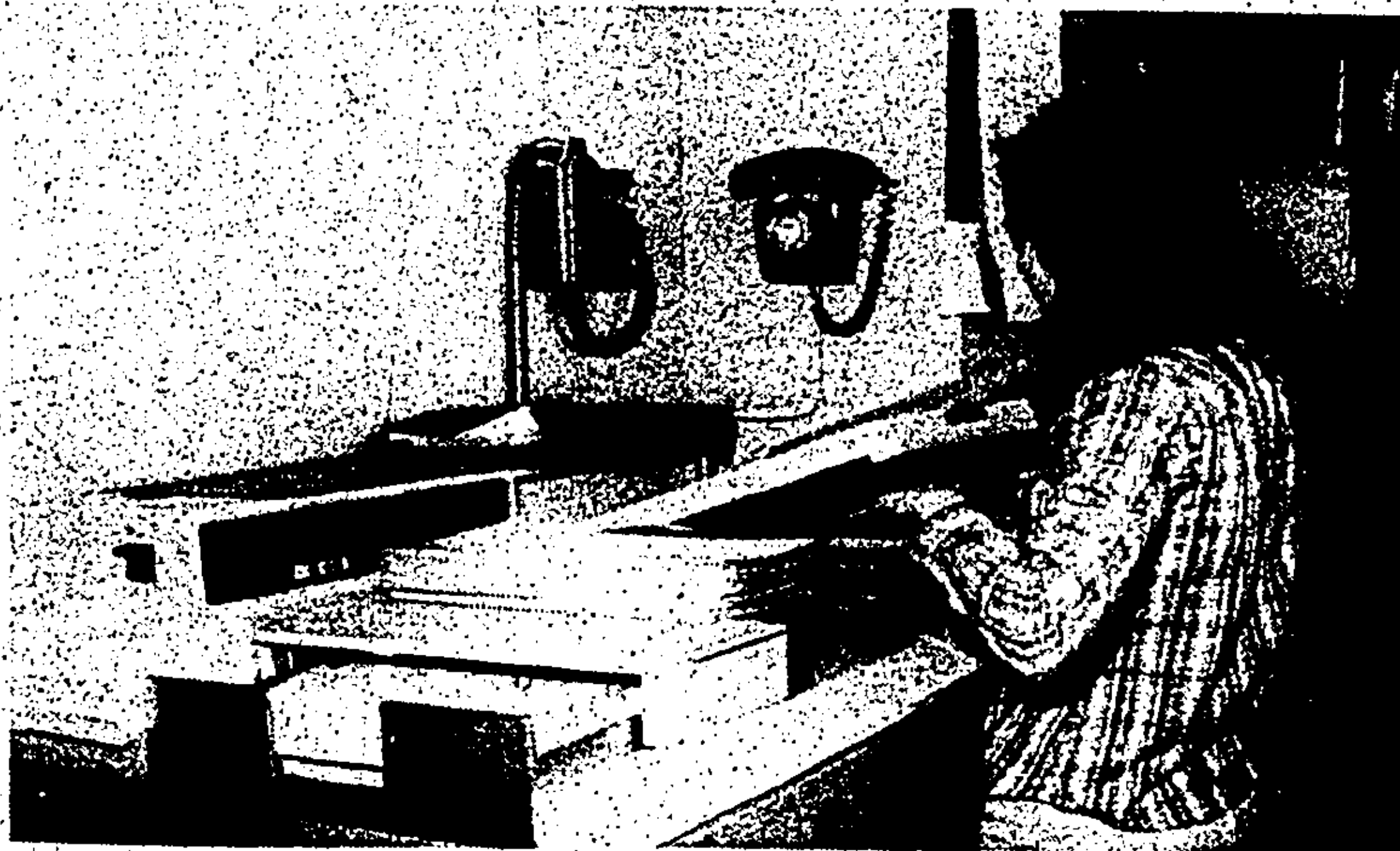
此外，每年有兩萬市民自置樓宇，八〇年有自置居所的市民是卅六萬六千人，八一年是卅八萬八千人，而八二年已增至四十萬人。自置居所對市民而言，是一件大事，因為置業往往需要花費市民一生的儲蓄或者經年累月的節衣縮食，才能達到這個目標。然而，購置樓宇是一項非常繁複的法律手續，尤其是購置樓宇的一切正確資料都必須弄清楚，否則將會蒙受金錢及時間的損失。

據田土註冊處高級主任潘世宏說：市民無論是租樓或買樓之前，應先向田土註冊處查明物業業權及在律師樓辦理有關手續，切勿在未查明真相前自行交易，以免遭受損失。他表示，任何人均可於辦公時間前往中區政府合署西翼十一及十二樓的田土註冊處查詢物業有關資料，包括業主的姓名、物業的年期及面積、物業按揭及轉手情況，每次查閱費用僅為五元，已包括一份列有上述詳情的影印本在內。

他又提供與市民，有意購置樓宇而不清楚真正的業主，隨便付金、或貿然簽署買賣合約，最容易為別有用心者所乘而招致損失。近年來，前往該處查閱有關紀錄的市民逐年遞增，計七九年有四十九萬五千次，八〇年有五十六萬五千次，八一年已超過六十萬次，而八二年則高達七十萬次。

田土註冊處的基本工作除田土物業的契據註冊外，並為政府擔任土地方面的法律顧問，在推出官地拍賣前，為政府或地政工務司就該幅土地的契約、年期及責任等，從法律觀點提供專業意見。

此外，該處會為獲准續約的原物業業主組織立案法團，為業主辦理新契約及追討欠付的地稅，並設有一居屋小組，為房屋委員會的居者有其屋計劃業主辦理契據法律手續，每次費用僅為四百五十元，只是市值律師樓收費的四分之一。

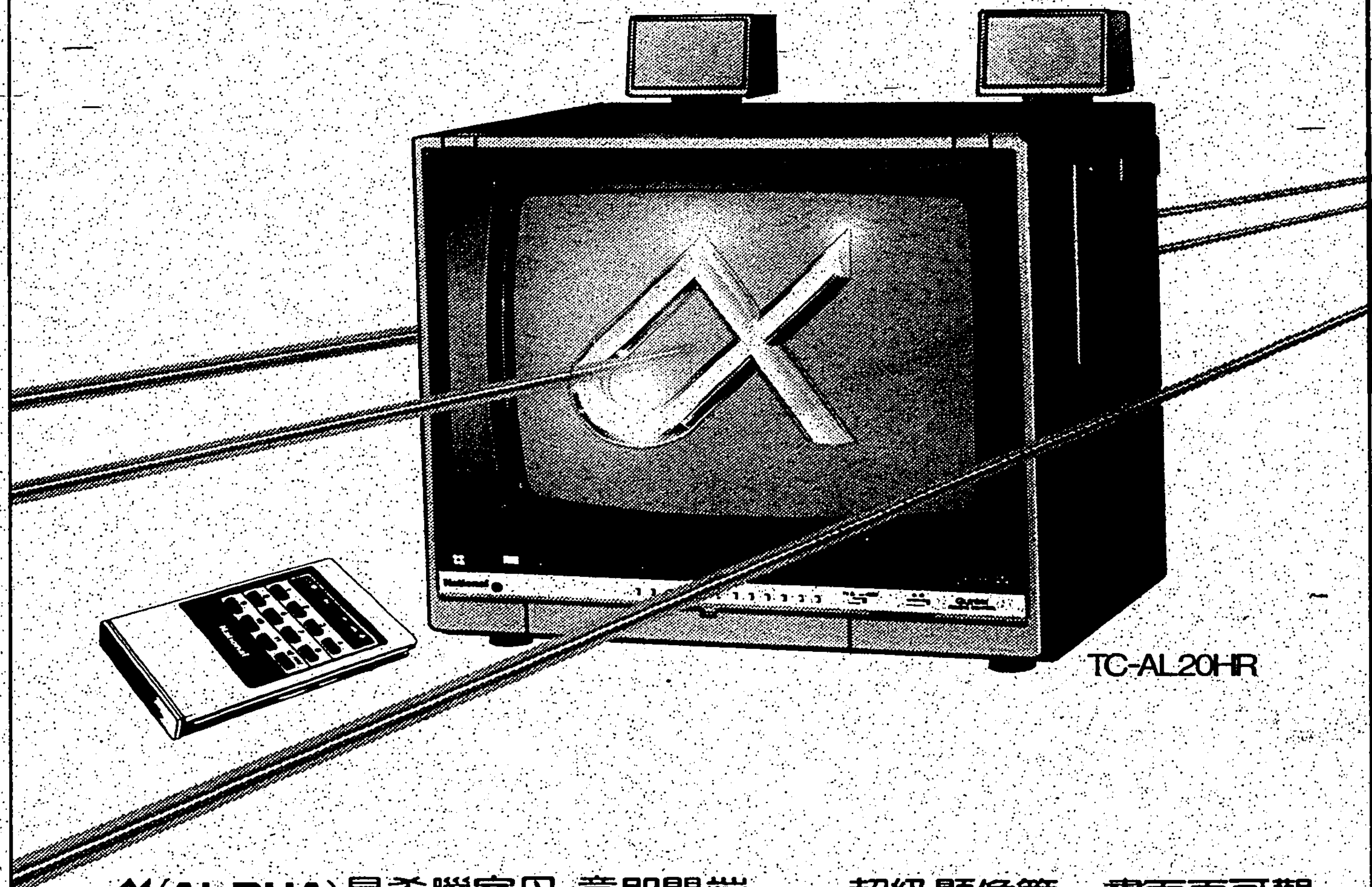


一、可說甚為廉宜。田土註冊處亦是本港歷史最悠久的部門之一，本港於一八四二年才開埠，但該處已存有一八四四年時期官批的資料，這些早年官批契約長六十厘米，闊卅厘米，紙質較為粗糙，比現時的官批契約的面積大得多，內文有打字及手抄並用，洋洋千言，但對於土地的使用則無特別指定，大概當年人口較少，使用不如今日之嚴格規定。

一八四四年田土註冊處批出的港島內地第七號官批，迄今仍保存得甚為完整，文字相當清晰，當年批出的地段是大道中近石板街一帶，當時只是渺無人煙的地方，但今日已是高樓大廈林立的中區心臟地帶百多年間滄海桑田的變遷，田土註冊處均有詳盡紀錄，亦可說是本港歷史的最佳見證人。

National

樂聲牌Alpha彩色電視機 X...明日視聽新標誌



α(ALPHA)是希臘字母，意即開端，始源及第一，以此命名樂聲牌新款電視機，最貼切不過，因為...樂聲牌ALPHA彩色電視機，從今開始電視新紀元！

- 超級顯像管 畫面更可觀
- 二路四喇叭 音色更完美
- 擴展式設計 視聽倍添姿
- 雙系統收播 多國可通用

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司 垂詢請電3-7217722

半島

日本韓國團

★ 八大旅程遍遊全日本韓國 ★

- | | |
|--------------|--------|
| ① 東京迪士尼樂園六天 | \$3790 |
| ② 本州迪士尼樂園八天 | \$4080 |
| ③ 九州迪士尼樂園八天 | \$4480 |
| ④ 鹿兒島南北九州八天 | \$4180 |
| ⑤ 北海道迪士尼樂園七天 | \$4180 |
| ⑥ 韓國日本本州八天 | \$4380 |
| ⑦ 韓國四天高麗山 | \$2780 |
| ⑧ 韓國七天高麗山 | \$3880 |

以上日本本州迪士尼樂園各園·天天出發·日日有團
日本九州及韓國日本園逢星期一、三、四、六日依時出發

★全港獨家參觀美卡度大型夜總會

(世界最大夜總會之一) 及遊覽日光、富士山野生動物園

十大優點，您一定想參加

- 旅遊最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
- 旅程由南至北，由北海道至本州，由札幌到南韓內近東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其宜。
- 歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直深受日本旅遊界。
- 榮譽昭著，本公司榮獲日本國兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
- 本公司擁有二十多位留學日本之青年男女擔任導遊，對日本風土文物、語言方面，更加諳諳老馬。
- 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與別家日本旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- 除自由活動外，包括全部膳宿，更備戶外科樂。
- 全程以中餐為主，講究飲食。
- 愛好採購時裝，參加東京迪斯尼樂園。
- 本公司採用最受歡迎之民航班機。
- 客時間上極為適合，由香港直達。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必極合理)

台灣旅行團

★ 四大旅程遍遊台灣環島 ★

- | | |
|-------------|--------|
| ① 台北故宮六福村四天 | \$1680 |
| ② 高雄花蓮日月潭七天 | \$2380 |
| ③ 台灣環島花蓮團八天 | \$2580 |
| ④ 全台灣阿里山團九天 | \$2780 |

全程高規格、安全舒適、實惠快捷、服務周到

秦馬星印

★八大旅程遍游星馬泰印緬南

- | | | |
|---|-----------|---------|
| 1 | 泰國高級豪華遊七天 | \$2,980 |
| 2 | 泰國清邁豪華遊七天 | \$2,980 |
| 3 | 泰國新加坡聯遊六天 | \$3,980 |
| 4 | 印尼新加坡聯遊七天 | \$3,980 |
| 5 | 印尼椰加達萬隆六天 | \$3,580 |
| 6 | 星馬超級豪華團七天 | \$3,480 |
| 7 | 星加坡探親渡假七天 | \$3,480 |
| 8 | 星馬泰超級豪華十天 | \$4,180 |

★泰國圖天天出發 星馬、印尼及星馬泰國連星期一、三、六、香港出發

(有經驗的旅遊人仕最信賴·旅客所付費用必物有所值)

高級遊覽團

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0 (十線) (自置物業)

香港德輔道中金城銀行大廈 6 樓全層電話：5-249201-5 (五線) 5-256211-5 (五線)

辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

澳紐旅行團

大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- ② 黃金海岸雪梨八天遊 **\$8450**
 ③ 澳洲雪梨墨爾本柏斯
 探親團八天遊 **\$6450**
 ④ 紐西蘭澳洲十二天
 超級豪華遊 **\$11450**

★以上各團逢星期三，及名額有限，隨時滿額，對

歐洲旅行團

★ 四大旅程遍遊全歐洲 ★

- | | |
|-------------|---------|
| ① 歐洲十四天豪華遊 | \$9950 |
| ② 歐洲十四天豪華遊 | \$12450 |
| ③ 全歐洲十四天豪華遊 | \$16950 |
| ④ 倫敦四日遊 | \$2450 |

★以上各處逢星期三休息 預大禮 屆時不取 報名從速

所付費用必物有所值

美加旅行團

★六大旅程遍遊全美加★

- 
1. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550
2. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550
3. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550
4. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550
5. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550
6. 廣西山蘇省斯尼華園
 商業影片公司
 877550

東洋通運：

三藩市 亞美，奧蘭度，迪斯尼世界，世界樂園，甘迺迪太空中心
華盛頓 西洋城賭城，紐約，多倫多，溫哥華等等名城名勝。

十大要素，您一定要参加...

- 
- 唯一行程橫香山住宿三晚。
 - 唯一美、港行程全程乘搭汎美，兒長途坐車。
 - 全港住宿最靚，請參閱左列。
 - 機票有特價一年。
 - 西岸團唯一行程在舊金山住宿三晚。
 - 東岸團獨家行程，最著名之「五大西洋城賭城」。
 - 遊覽美、港、澳、台，絕無任何大團。
 - 晚上並欣賞大型煙花。
 - 隨着可選擇由三藩市或匯省返港。
 - 本團是根據本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與寶豬仔式導遊完全不同，由頭帶到尾港，親切負責。
 - 全團以中英為主，兼英飲食。
- (有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

(有經驗的旅遊人士最信賴，旅客所付費用必物有所值)

MX飛彈揭秘

華盛頓要花幾百億美元經費製造兩百枚來對付蘇聯威脅

列根總統已經決定，在美國西部的俄國、內華達與新墨西哥州的三十一號軍事基地上，「密集部署」一百枚「MX」型導彈，來對抗蘇聯的「核子攻擊」威脅。

所謂「密集部署」就是把適當數量的導彈，配置在一系列緊密間隔的「密集發射筒」裏。華盛頓本來的計劃，投入六百多億美元的資本，來製造兩百枚MX型導彈，但是國防部長溫伯格現在的估計，光是這一批裝置在「密集發射筒」裏的導彈，加上設備成本，就至少需要二百三十億元。核武的耗財如水，所費不貲，由此可見一斑。

MX型導彈，是一種「三級式」的「戰略彈道導彈」，彈重八十六噸，全長三十一點三公尺，射程可達一萬一千公里以上，原則上只能從地面發射，但是在必要的時候，也可以採用「空中機動發射」的方式，把它運載到波音七四七式的噴射機裏，隨時都可以在飛行中利用發射裝置把它發出去。

然而，這種做法就需要建立一支別開生面的空運部隊，加上所有的設備成本，至少就需要四百億美元的預算。同時命中的精度，也由於飛行的關係，要比固定式的地面發射，相差很大。所以，五角大廈一開始，就設有對這「空中機動發射」的方式，給予太多的考慮。

其實，這樣大規模的「密集部署」，究竟是否真是個萬全之策？至少從許多導彈專家們的眼裏看來，還是很值得研究的。

根據這些專家們的意見，直到目前為止，一共有八種機動式，或是固定的模式，來發射這種導彈，那就是：

A：跑道式機動發射——每枚MX型導彈，都配備有一一半地下，一半水平」的鋼骨水泥掩體二十三座，

裝置」。據估計，這筆龐大的設備費用，恐怕很難在國會中得到通過。

另一個困難就是，專門使用於湖底的這種「爬式運輸發射車」，基本上還只是一個構想，真正發展，設計和試驗起來，既需要一個相當長的時間，也免不了要付出相當大的投資，結果能否盡如人意？當然還是一個很大的問題。

D：深水池底機動發射——若干方面，它和第一個方案，很有些大同小異之處。

它的基本構想是，把導彈部署在裝置著「發射筒」的駁船上，在一系列深水池之間，要建立良好的公路交通網，好讓這一駁船能裝在特種運載車上，緩緩地在各水池之泊移來移去。

不過，發射的時候，是在水池中進行的，專家們認為，這種做法的好處就是：甲：每座深水池的成本，只需要二十萬美金左右，大規模地興建，也不會形成過重的經濟負擔。乙：水池的高度，比一般「掩體」都要低，因此可以發揮半掩護的作用。丙：不需要太大的工程，很容易畢全功於一役。

但是，問題就在於它在保密，維護和發射上，都還存在著許多技術問題，需要很好地加以解決。

E：道路網上機動發射——它就利用一般的公路網和鐵路網，來做為巡迴發射的基地，優點是活動範圍很大，使對方炸不勝炸，缺點是完全受到了既有道路網的限制，而且也很容易在對方把道路網切斷之後，根本陷於癱瘓狀態。

美國導彈專家們，建議的另外三種「MX」發射的方式就是：

F：「掩體」式機動發射——先以一個儲放MX導彈的「掩體」為圓心，然後再圍繞著它建立十三個「發射掩體」。

在各「掩體」之間，完全靠公路來聯絡，要發射導彈的時候，就用運輸車隨意把導彈，運送到任何一個發射掩體去。

專家們認為，這種做法，至少有四個優點：

◎這些「掩體」都不必承受特別高的「超壓力」，因此在建築的時候就不用著投入太多的資本。

◎由於它並不需要特別精密的發射裝置，所以成本比較低。

◎它的安全度很高，而且非常便於進行控制。

◎發射系統的可靠性，也異常高。不過，它的缺點就是——（甲），需要的「實用面積」太大，（乙），它所需要的維護人員太多，平均要比所謂「固定發射井」的方式，多到六倍以上；（丙），由於這兩個因素，它的維持經費，可能遠在其它方式之上。

G：「迷宮」式機動發射——替每枚MX導彈，至少要建立二十座分散相當遠闊的「掩體」之間不斷地移動。有時，還可以把導彈藏在「掩體」裏不動，而讓假的導彈在各「掩體」之間跑來跑去地亮相，從而在對方的印象中，造成一種錯覺。

專家們認為，這種做法的優點是：第一，對公路和「掩體」的質素要求，基本上都不會太高，因此，投入的資本，就不致於大得太驚人。

第二，由於它的故佈疑陣與真假難辨，就使得對方的「衛星偵察系統」，都無從施展其技倆，從而就大大地增加了MX的「生存力」，然而，它也有其一定的缺點，主要就是整個希望都放在「對方被其所惑」這一點上。至於真正效果，是否果然不出所料？却誰都難以把握。

H：越野式機動發射——把導彈放在裝置著「發射筒」的越野車輛之上，讓它在許多分散得很遠闊的「發射井」之間，跑來跑去。

這樣的優點是，它兼有「固定式發射井」和「機動」之長，而它的缺點是：

（甲），只有在「導航衛星」的輔助下，才能真正進行精密的制導。

（乙），在環境保護、溫度控制和保密程度上，都會遭遇很大的困難。

（強）

最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，獨有SR MECHANISM，音色完美，錄音播送、效果特佳，最合你耳。新力牌盒帶，種類最齊，並有30、46、60、90、120分鐘等可供選擇。

新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY

總經銷 中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188
中環太子行105號店 電話：5 241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維多利亞：632231，3 642276

總代理：福原電業有限公司
電話：5-450492

吾家有女初長成

中式小食 拿手到極

誰說新鮮爽口的蝦餃燒賣只能在茶樓品嚐得到？我家大女的手藝，比起茶樓大師傅亦不遑多讓呢！

說起來，這個女兒自小就對家事有興趣，我煮食時總是興緻勃勃地在旁觀看，爭着幫忙，最近更與同學一起往香港家政中心參加中式點心班呢！現在她烹製的各種鹹甜點心，不但精巧可愛，味道更份外鮮美清甜，個個讚不絕口。

說到我自己，亦參加了香港家政中心的插花班，成績不俗，每星期我必定將班上完成的插花帶回家中擺設，美化居室，增添溫馨姿采。



香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上) 電話：5-7906535

善用聰慧・個個多才多藝



三四月新課程

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。

- 烹飪科課程**
- ☐ 初級中菜
 - ☐ 家常小菜(一)
 - ☐ 家常筵席菜
 - ☐ 簡易煲仔菜速成班
 - ☐ 簡易粥、粉、麵、飯精選班

- ☐ 中式點心
- ☐ 印尼點心(二)
- ☐ 台灣菜
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 炆、焗、燴西菜精選
- ☐ 麵飽班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程
- 英語主講課程**
- ☐ 國際烹飪精選班
- ☐ 西式宴客菜精選
- ☐ 家常小菜特別班
- 兒童興趣科**
- ☐ 兒童初級烹飪實習班

特別興趣科課程

- ☐ 美容班
- ☐ 裁剪班
- ☐ 神仙魚、鯉魚、金魚製作班
- ☐ 松鶴、天鵝、鸞鳳、紅鸞製作班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 鉤織(一)
- ☐ 家庭園藝(一)
- ☐ 室內設計
- ☐ 生菓蔬菜批花班
- ☐ 布娃娃班

- ☐ 調酒班
- ☐ 針織(一)
- ☐ 繩結(二)
- ☐ 繩結(四)
- ☐ 法國裝飾花朵設計班

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

I2a HMC-0100DB4



市面中式食府的廚師，擅於泡製鮮魚的甚多。舉凡炒、扣、燒、蒸、炆、燴、羹……等南北花式應有盡有，深受食客歡迎。

出現食桌上的鱸菜，有選用生活於江河淡水的黃鰱（或稱風鰱）及巨型之花鰱；有選用生活於鹹水的門鰱；（潮州人喜吃，並用作製魚蛋）；以及選



用生活於鹹、淡水的白鰱（烏耳鰱）肉質嫩滑，味特甘美，被稱為白鰱中的珍品。據生物學家說：鰱魚是魚類和爬蟲的橋樑。話說古時，有些魚類先變成鰱，然後再由鰱進化為爬蟲云。鰱肉因甘腹可以受歡迎之外，且具有滋補力也是受食客歡迎的條件。鰱的皮下和肌肉中都富於脂肪，含豐富的維他命、礦物質和荷爾蒙，事實上體弱之人常進食鰱製菜餚、羹湯或燴飯，都能獲得療效。

鰱，可以說是價廉物美、補品。粵式的炒、炆、蒸製法，為食家們津津樂道，其中「紅燒花鰱」、「蒜子扣鰱」、「豉汁大鰱」等取材於花鰱，尤其受歡迎。因為花鰱野生於江河，巨者可達五、六十公斤，由於天氣、水流和水位等條件限制，一年中適宜捕捉的時間不過二十天左右（這期間亦是捕捉風鰱的日子），幸而鰱類生命力強，便有短期飼養的一段緩衝期。

滬式「炒鰱糊」其實是上佳菜式，只不過不少店家的出品馬馬虎虎，入過雪柜的鰱條硬實無味，甚或腥味令人難耐。如選用生剖鮮料，炒的夠火候，調味足，配以薑黃和銀芽，並加入生蒜茸、胡椒粉，南北人士都會喜歡它。

西式「烟鰱」別具風味，嗜烟味者認為是好東西。日式「燒鰱」為下酒佳品，送飯亦宜。

南來前輩談及一款用海鰱晒製而成鰱乾，用作「烤肉」（和豬肉、雞肉同炊的製法大同小異），食出神仙云。衛生學家指導：死鰱勿食，因其體中的蛋白質崩解得更快，引致產生毒物質。

鮮的食譜

章心

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
為將來作預算，在嘗試新的東西前，先考慮你需要放棄的。別玩弄愛情，這是既空泛而又無意義的，傷己傷人。經濟發生困難，可能已陷危險邊緣，試想法子和同伴互相合作解決。與上司不和，要是他無理取鬧可以不理。

金牛座
4月21日—5月21日
運動會出意外，從手指至腳趾都有機會受傷。在學者有好消息，可進行新計劃，在找到適當人選前，別透露風聲，以免意見被盜用。別浪費金錢，但應盡快還清債項。這週適宜旅行和探訪，旅行且會帶來好運。

雙子座
5月22日—6月21日
舊情人的出現令人驚奇，這全因你過去作出與愛情有關的謬言所致。有親友來訪，或會帶來好消息。本週宜進行新計劃，但要小心處理各有關事項，別讓任何人引誘你共簽合約或將數目轉到你帳目下。想辦法增加收入。

巨蟹座
6月22日—7月23日
你會有個願望，但它不一定適合你。升職希望落空，大致上你生活仍過得快樂。別與陌生人來往，可能他受某友刺激而對你生敵意。有親友來訪，愛情大有進展，週末宜與戀人共渡。你對某種病很敏感，會容易染病。

獅子座
7月24日—8月23日
與外地朋友通訊會帶來好消息，你會考慮並計劃新的工作興趣。戀人離你而去，心情不佳，會有抱怨，且維持頗長，容易與家人發生意見，別因此事而太過不安，你將會明白這改變是醞釀已久，想法子改善目前的心情吧。

處女座
8月24日—9月23日
毋須懷疑自己能否勝任，相信自己能克服面對的，與家人同心合力解決困難。有被竊可能，提防受人欺騙。同事的表現令你快不快，可能覺得某人對你不公平，經常在製造麻煩，不要聽從內心消極的意念，向好友求助。

天秤座
9月24日—10月23日
工作忙碌，小心出錯，要密切核對，細節也會很重要。健康、體格和想法都有些改變，當健康不佳時，意志和精神亦隨之低落，週末宜邀請朋友到家中聚會，提防交通意外。財物會有損失，毋須理會別人的要求，不要借錢給人。

天蠍座
10月24日—11月23日
本週遠遊會有意想不到的事發生，抱於事無補，若要他人知道，儘管說出來吧。與家人誤會消除，你會發覺他們是慷慨而且友善的，他們的見解也和你相同，永不要傷害他們的自尊，否則得不到寬恕，應盡量避免磨擦。

人馬座
11月24日—12月23日
駕駛要特別小心，別觸犯法例。本週不宜轉換工作，若你是在製造轉變，要清楚自己的登陸地，別做沒把握的事。開始感到在過渡時期，若覺得情勢不妙，多掛幾個電話，讓人們知道你在努力。身體有小毛病，宜及早治理。

山羊座
12月24日—1月20日
事業蒸蒸日上，你感到充份被他人接受，參加會議要多發言，這是你建立自己的威望的時刻。別相信言出無心的許諾，無論別人怎樣說，也不動搖自己的信心。多留意私事和社交上的事情，勿忽略了家人。

水瓶座
1月21日—2月19日
本週運程甚佳。渴望已久的事情會實現，上週的困難現在已找出改善的原理。未婚女性會遇到新男朋友，約會開始頻密，你要小心安排這段日子。有增加收入的機會，情況日趨樂觀。本週宜出外旅行，你的友伴會非常愉快。

雙魚座
2月20日—3月20日
暫時不要與親戚來往，別讓他人說服你出席太多聚會。工作上會與同事發生磨擦，別意氣用事，有朋友會出賣你，堅守自己的立場，但心中或多或少都會有些不安，一位來自遠方的朋友給你很大鼓舞，他使你重新振作起來。

旅遊天地聯合廣告

漢誠

3-883071
3-889734
5-246009
5-246000

台灣 卡多里樂園
全台灣遊覽
七天\$1988
一試360度旋轉飛車
逢星期六出發

新界素食團\$55
塔門海鮮團\$98
大小丫洲勁力團\$83
專為海上遊覽及餐舞會
歡迎主廠社團參辦

九龍旺角通菜街2A鴻光商場一樓
九龍窩打老道79號地下(假日照常)
香港中環環球商場302室(假日照常)

韓國 湯浸溫泉浴
滑雪於龍仁
四天\$2488
(單人房加\$300)
逢一、三、五、六出發

特平機票
台北\$800 韓台\$1730
曼谷\$1030 星洲\$1400
日本\$1320 荷蘭\$2250
雪梨\$3600 倫敦\$2230
紐約\$2900 羅省\$2050
各國機票+酒店

歐洲旅行社

HATA
BONDED
TRAVEL

由各大航空公司鼎力贊助
獨家主辦,高級豪華歐洲團
葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、
埃及、帝王谷、希臘 全程17天\$18980
暢遊:里斯本、馬德里、杜麗多、羅馬、龐比、那不勒斯、
伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島
(帝王谷整日遊,兩程內陸機,不另收費)。

中南歐七國十大城市18天\$11980
粵語講解,包足三餐,內容充實,增添天鵝堡,海德堡,
凡爾賽宮,羅浮宮,
菲航歐洲假期

歐洲五大名都9天 \$6990
歐洲假期精選13天 \$8780
歐洲假期豪華團16天 \$10880

代售各地機票、酒店、簽證服務,歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621



旅遊超級市場有限公司

半島旅遊集團附屬公司

(舉辦往世界各地旅行團)

TV美加團HK\$7,950
TV澳洲團HK\$6,160
TV歐洲團HK\$6,950

全港最平廉價機票
免費協辦各國簽證

歡迎查詢 電話: 5-215571
3-7238068

總行: 九龍尖沙咀星光行827-827B室 電話: 3-7238068 (6線)
香港德輔道中金城銀行大廈7樓 電話: 5-215571 (6線)
辦公時間: 上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

安達 旅運有限公司
5-266421
3-686231

日本本州
六天 八天
HK\$3290 HK\$4050
天天出發

日本九本州八天
HK\$4390
逢星期六出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓(17字)
九龍亞士厘道29-43號九龍中心十六樓(15字)

旅遊之寶

東京迪士尼樂園紀遊

曹素

自去年四月中旬開幕之後,東京迪士尼樂園一直就牢牢地吸引着整個遠東地區遊客,不遊日本則已,遊則必以一遊東京迪士尼樂園為快,這個傾向打破了年齡、性別和國籍的障礙,是以園裡面恒見摩肩接踵,何只一時,如此情況,簡直不知何時才會稍減。

若論園地面積,它比美國羅省迪士尼樂園,佔地卅公畝,美國佛羅里達州迪士尼世界,佔地四十三公畝,還要大。東京的位於近郊浦安,面積四十六公畝,停車場還沒有計算在內,而且又是最新建成的,迪士尼世界也已有十二年歷史了,雖然迪士尼政策是永遠隨着時代進展,分秒必爭地革新,是以就算遊罷,若干時日再去,又是一番新面目了。

是以我雖然先後遊過美國的迪士尼樂園和世界,更不止一次,每次亦安排兩天時間,可是意猶未足,於是東裝就道,參加旅行團到東京去,由於時間

所限,可惜得很,只看了五個節目,懷着絕不滿足的心情,回來上班了,幸虧聖誕和新年有連續假期,遂得再去這個透切。

我看準了地圖,從日本橋乘地鐵出發,只消十六分鐘就到達,然後轉搭迪士尼樂園專線巴士,再花十分鐘已抵樂園正門,比從銀座搭巴士還要快了五分鐘,費用亦相差無幾,抵步後,化三千七百丹買了一本十張的套票,內有A票一張、B票一張、C票兩張、D和E票各三張,假如是零購的話,要四千九百五十丹,不用說是節省得多。票價分五種,無非是節目不同,價錢各異。

園裡大小節目有四十個,其中九個屬於戶外,每一參觀點設有餐廳,一共就有廿七處,它不准攜帶食物進場,是有其道理,商店更多,達四十之數,一天內實在無法玩得完。我在美國有過經驗,自然會自作安排了。

節目雖如此豐富,但並非每一項都

要入場券的,同時有索引,路線分作三條:行動派,欣賞派和兒童派,各有節目不同,按圖索驥,不至茫無頭緒,以致顧此失彼,虧主事者計劃週詳,比美國更邁進一步。

我先看欣賞派的節目,從第十五號開始,下了小汽艇從水道開進森林去,活像個探險家,深入蠻方不無之地,河道狹窄,林蔭開天,但是兩岸奇花異卉與野生動物夾集,動物何只栩栩如生,時作高聲吶喊和搖頭擺尾,我心知肚明這全是由電腦控制的塑膠模型,連在村落上操作的土人在內,俄而瀑布下的大象向我們噴水,河底裡又鑽出鱷魚來,雖不懂當地導遊講解,亦已由新鮮刺激而獲得了滿足。

拾舟登陸,這兒是第十七號的雀鳥天堂,神殿劇場裡充滿了熱帶氣氛,棲息着數不清的不同雀鳥,和各種奇異花草一起,載歌載舞,明知無一是真的,也要嘆為巧奪天工,與美國的不相伯仲。掠過了鄉村熊樂隊,登上密西西比河的特有雙層蒸氣船,再循水道到了西部樂園,這條河比森林裡的寬闊得多,

景色自然另有不同,因為快要邁進未來世界了。這領域亦名幻想樂園,遙見參天尖塔,似曾相識,無疑這座建築是迪士尼著名標誌之一,位於樂園邊沿,被視為重點。

名曲小小世界不停地播着,聽來心情輕快,也像回復了我的青春,口裡毫不自主地隨着和唱,館裡面有的人物,無一不是卡通,難怪遊園孩子無一願離去的,這個場地最大,室內佈置精美美輪。場內有只容兩人的小遊覽船,水底下原來是走軌道的。船緩緩而行,航道上曲折,遍歷了世界各地,看盡了千萬不同民族服飾的洋娃娃,表情生動,揮手相遇,如置身神仙境界,別說孩子們了,我亦留連。

遊罷出來,肚皮有點兒餓了,料與剛才過度輕快有關,就近找個日本食堂坐下,來客壽司又如何,這是東京迪士尼樂園所獨有,說也奇怪,這年頭的日本青年和小孩子都以漢堡飽是尚。飽餐後,看木偶奇遇記,米奇老鼠屋和白雪公主,未來世界與電影院。一天遊過,明天再來。

(上)

「平價」便服出口店

以前,我買衣服是習慣往三幾處特定的店子選擇,但今年特別忙,很多時候都不在香港。但別的地點地方成衣價錢都貴得驚人,大多數都比香港貴上好幾倍,這樣拖拖拉拉的結果到了聖誕和新年逾時也沒法換季及補充一點新衣給在遠方的家人。

而權宜之計,則是在匆忙行走之間憑銳利目光瀏覽商店櫥窗,若看到合心意的便馬上跑進去購下以作補充,這方法本來相當省時省力,但發覺到現時很多賣服裝的店子內,可能是適應香港般階層的口味,款式都是千篇一律,反之一些「出口剩餘」的便服店,款式便大不同了,因為很多款式都出自一些專業服裝設計師的設計,以供出口市場之用,品味自然有所不同。所以有空的時候,我也喜歡逛一些便服出口店,會得到很意外的喜悅,就像這天往報館交稿,在中環文咸東街12號威威便服店,竟給我發現幾款新的獺皮毛衣便裝,運動裝及牛仔褲,價錢更是便宜得令我作多一分鐘考慮,馬上付鈔成交,店員對我這爽快的顧客具有十分好感,還特別給我介紹她們另外一家姊妹店的地址威威公司在香港般般般般士提反里11號金鳳閣上層3號威威公司5108100。

可惜我碍於時間,沒法騰出時間前往參觀選購,只好暫作犧牲,等待有空再前往買過痛快,從該店員口中知道近日兩店同時舉行大減價,貨品一律一減再減,要買平價成衣,這應該是個最好機會了。

避免情緒緊張是最佳方法

心絞痛絕不可輕視

心臟是一個構造精密的器官，它如同是效率極高的肌肉唧筒，每天跳動十萬次以上，經過動脈，靜脈輸送一千八百加侖的血液到身體的各部份。心臟的構造，上有二個心房，下有二個心室，與一個心房與心室均由肌肉所包圍。靜脈血帶着組織內的新陳代謝廢物，經由上下肺靜脈注入右心房，進入右心室，再經由肺動脈抵達肺部，在此交換新鮮的氧氣，含氧的新鮮血液經由肺靜脈，注入左心房，進入左心室，再由左心室唧送到動脈，然後血液在全身循環。

由於心臟內部組織複雜及其負擔重大，所以心臟血管疾病也就成為人類常見的一種疾病。根據統計，心臟血管疾病近年一直高踞很多國家十大死亡原因的前幾位；此外，目前工商社會，人們生活緊張忙碌，心臟的負荷增加，使得心臟患者更有增無減，已成為一種現代人的「文明病」。

很多醫生指出，心臟病的種類很多，有先天性與後天性之分，如目前先天性心臟病的罹患率約為千分之三，其中最常見的有法洛氏四重畸形、心室中隔缺損、存閉性動脈管等。此外，冠狀動脈硬化性心臟病，則是國人常見的一種後天性心臟病，而且一旦發作，往往會猝然而死。他特別以此為例，說明心臟疾病不容忽視。

冠狀動脈營養心肌都源自心外膜，同一部份可能有數枝血管交叉供血，一旦血管形成，影響供血，極度缺血部位就壞死而有心肌梗塞現象發生，結果患者往往因心律不整或心臟破裂而猝死。

冠狀動脈心臟疾病的病兆，在早期可能是心絞痛，胸痛的時間僅有數秒或數分鐘，除了左胸前區外，經常會散移到下巴、脖子、左肩和左臂，胸痛可能

一瞬間即逝，或在含亞硝酸鈉舌片後立即消失。通常，此症經常發生於吃得過飽，興奮過度或極端緊張的。患者在絞痛過後，一切又恢復正常，到醫院作心电图檢查，也看不出什麼變化，心須做運動心电图或廿四小時連續心电图才能看出症狀。他強調，有心絞痛的症狀就應儘快就醫，否則惡化成心肌梗塞後，就不容易治癒了。

冠狀動脈心臟病的患者，以年過中年的男性為多，平均年齡約在五十歲到六十歲之間，女性的患者較多。一般來說，冠狀動脈心臟病與精神緊張、高血壓、高脂血、抽煙或遺傳有關，所以對於從事勞心的中上階層民衆，比較容易罹患此病。

對於冠狀動脈心臟病的診斷，心电图

啤酒

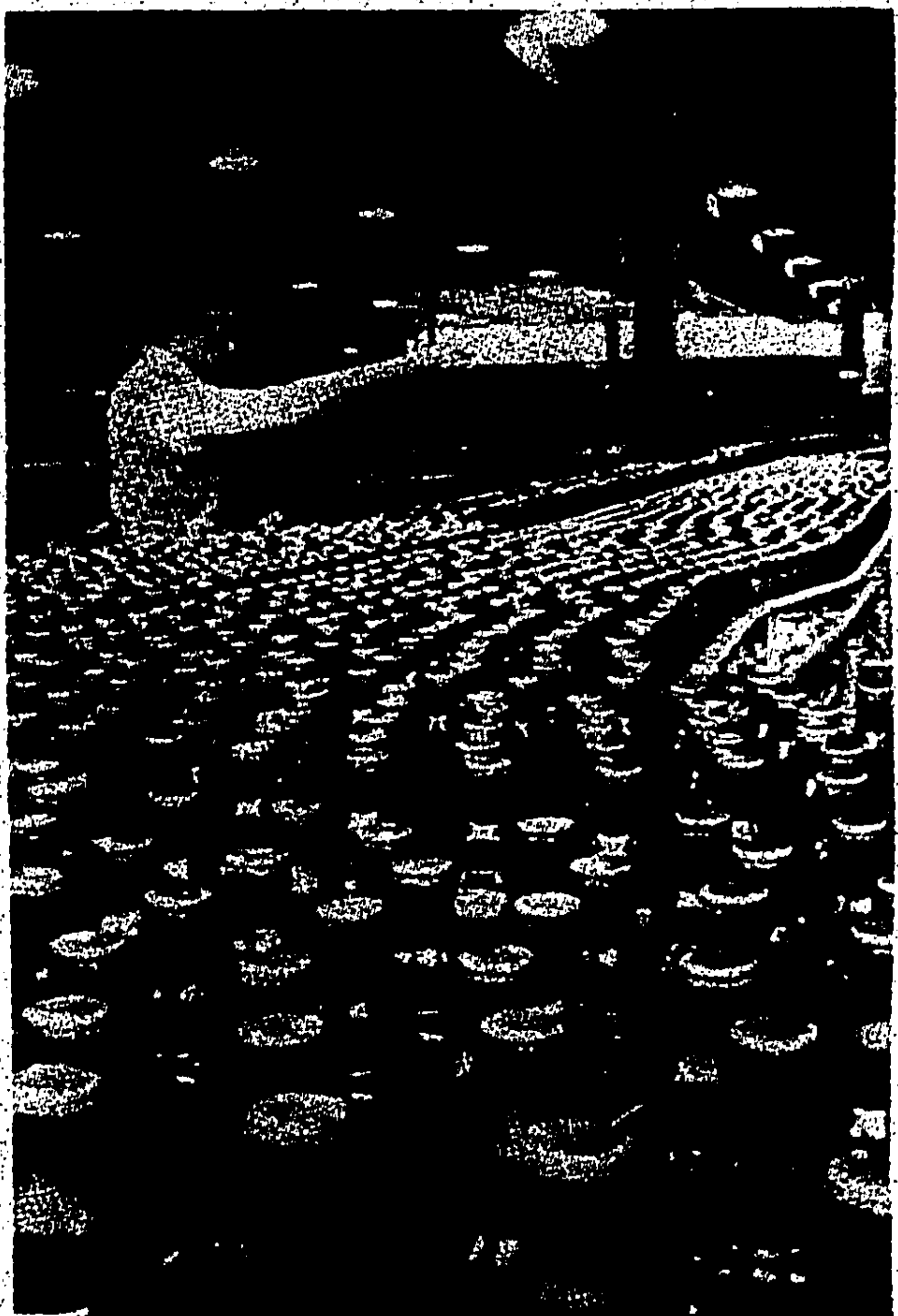
王國

美國第一，其次是德、蘇、英……

世界上很多人一提起德國，總會聯想到銅管樂隊的樂聲、啤酒節和啤酒等。在1983年世界上共生產了1,000億公升的啤酒，比前一年的8,700億公升的產量只增加了1.5%。不過，這改變了一宗有趣的事實：德國不再是世上的啤酒王國了，美國已經搶走了這個銜頭。去年1,000億公升產量的啤酒，美國佔了33.5%；其次是德國，佔28%；蘇聯佔15%和英國佔6%。

上述的數字是釀酒業公司採用日本電腦計算的結果；同時，電腦亦計算出德國人飲酒量是居世界首位。這或許是去夏的炎熱幫助德國人保持了這項紀錄。

今年德國的葡萄酒亦可望生產出香醇的葡萄酒，據波恩農業部的資料，有良好的條件保證葡萄豐收。



症狀，狹度超過百分之七十五，日常起居就會心絞痛，如果全部阻塞而無適當的側枝循環，就會發生心肌梗塞。

如果不幸罹患冠狀動脈心病，治療可採內科及外科治療。常用的內科治療，以使用抗血小板劑為多，也有使用冠狀動脈擴張劑的。

至於外科治療，常用的開刀手術是在大腿內的隱靜脈取出一段，接合在主動脈與冠狀動脈之間，以繞過狹窄的位置，來完成正常的供血系統。這種方法稱為「冠狀動脈繞道手術」，適合繞道手術的病人需有良好的心臟功能，有適合大小的遠端動脈縫接繞道靜脈血管，而且應該是向偏高的左側下降枝或三條冠狀動脈有兩條以上有顯著的阻塞，最適合實施此一手術。

冠狀動脈心臟病的患者在世界各地佔有相當高的比例，就醫學的觀點而言，「預防遠勝於治療」，所以他建議在日常生活，避免情緒緊張或激動，避免身體過度肥胖，有了高血壓、糖尿病、高脂血脂症等，一定要找醫生診治；如此，才能使冠狀動脈心臟病減少到最低的程度。



鄭裕玲·若問婚期未有期

林欣

鄭裕玲出身於「佳視」，當時，她屬於籍籍無名之輩，樣子也沒今天的成熟與漂亮。一句話，當年她是一顆藏於石內的寶玉，未經雕琢，未經打磨，未能放射出光芒的。佳視結束，藝員分向三條路走，有的投向麗視，有的入了無綫，有的是暫時或永久退出了電視圈。

鄭裕玲是投入無綫當中的一個。無綫容納當年並不顯眼的鄭裕玲，可說有眼光，也有膽量與容量。

鄭裕玲是由一間結束電視台進入另一間賺錢電視台，人事、環境一切都陌生，再加上必然存在的人為壁壘與排擠，處境會比無綫本身的藝員困難得多。但是，她沒有自卑，沒有氣餒，用友善去結交朋友，漸漸，有朋友了。她就通過朋友的幫助和自己的努力，加速熟識環境，爭取更多朋友。

甘國亮是一位熱情而樂於助人的年

青人，對陌生的鄭裕玲有新鮮感，同情她，更欣賞她的努力，認為她有上進心，遲早會成為公司的熱門人物，在某些場合都幫她一把。當然，當年的幫忙是出於熱情與同情，絕不含有別的成份。但在鄭裕玲來說，獲得他的幫忙與鼓勵，印象之佳與深，是日後不會磨滅的。

一個友善而肯學的人，不管在任何地方，都容易得人好感。鄭裕玲走的就是這條路子。

她第一次受歡迎的演出，應該是一網中人」。由這個劇集播映到結束，她的知名度，恍如插在熱水中的水銀柱，上升了不知多少度。從此之後，觀眾知道有個鄭裕玲，編導也知道有個鄭裕玲，並且爭相用她担綱演出，而觀眾也一再受落。

鄭裕玲由籍籍無名升為紅藝員了。這時候，她並未放棄努力，繼續要求充實自己，繼續向各方面學習，除了

演劇集之外，亦出任節目主持。由生硬到純熟，由受彈到受讚，她消化了不少精神時間的。到了她出任「歡樂今宵」主持，已經有大將風度了。

她與甘國亮一直都有來往，但仍屬於同事與朋友的感情，和今天的感情相去甚遠。

當公司的同事一個又一個宣佈結婚，有的已經做了媽媽，她似乎對於交男朋友仍無多大興趣，有人問及，她也運用太極手法推擋過去，使和她相好的朋友暗地為她着急。但她自己却總是說：「我還年輕，何必急呢！」她這麼說，使朋友更急。

鄭裕玲是不是真個不急呢？不錯，她說不急則是真的。但這不急不等於不要男朋友，只是一層煙幕，當她口說不急的同時，她和甘國亮的往來已比過去頻密得多了。只是由於他們多作係電話粥和往來得比較秘密，沒有太多被別人發覺，實則他們已具備熱戀的雛型了。

人的思想感情是十分奇怪的，一方面怕別人知道，另一方面又想別人知道。前者是怕被取笑和有不良反應，後者是想像與別人分享歡樂。鄭裕玲與甘國亮就是在這種心理中有意無意地洩漏了秘密的。

去年，鄭裕玲去巴黎拍「花城」外景，兩地相思，不知花了多少電話費。但錢是搵來用的，只要用得其所，就不必惋惜。鄭甘兩個自然認為是值得才用，以金錢買回來雙方的歡樂，很值得呀。

最使鄭裕玲感到開心的，是甘國亮對她的心事如塵，不但每週給她信，給她錄音帶，將香港及公司近況一一奉告，還替她答覆觀眾的來信，更計畫時間，在她生日那一天，賀電與鮮花同時到達她面前。這是多麼詩意，多麼羅漫蒂克！難怪她開心得立即通過電話向他送上飛吻。

一九八三年已過去，一九八四年又來臨了。男大當婚，女大當嫁，甘國亮與鄭裕玲都是適齡的婚嫁之年了。可是每當以此問鄭裕玲，她都是說：「還未



魏秋雅是電視圈中出名的富女，至於她到底有多少錢，却無人能說得清楚。她自己呢？當然知道，但她不會告訴你的。



余文詩童年大冷天氣堆雪人

魏秋雅是電視圈中出名的富女，至於她到底有多少錢，却無人能說得清楚。她自己呢？當然知道，但她不會告訴你的。

她是一位聰明能幹的人，而且，能賺錢，更能儲蓄錢，不似某些人搵得多也用得多，到頭來得個吉，才抱怨李白的詩，千金散盡還復還，却已嫌太遲了。她是搵得多，用得少，存存下，就成了一大筆，變了一個富女。

她大約四五月間，又與一班朋友去外埠搵銀，挾電視紅星之名，走埠登台演唱，搵的是真銀，完全入袋，連稅也不用繳到，所以許多電視藝員都把握機會，不肯放過，精於搵銀的魏秋雅，當然更加不會放過了。

據說，台灣方面擬請她演出一個電視長劇，她就是擔心亞視會不會放人，更因為時間又在四五月間開拍，正好與她到外埠搵銀撞期，得失之間，如何決擇，筆者為此稿時，她仍未有決定，但此文與讀者見面時，相信她已作出決定了。

農曆新年又到了，她在向讀者祝賀呢，這樣的賀詞，又是靚女祝賀，相信不會有人拒絕吧。

(彭羽)



丁嵐被稱少林女俠，她對香港印象甚佳

丁嵐是「少林小子」的女主角之一，更是「少林寺」的女主角。

丁嵐似乎與少林有緣，先後演出兩部片，都與少林有關。因此，有人笑稱她為少林女俠。

「少林女俠？少林是沒有女弟子的，那會有女俠！」

她吃吃嬌笑。拍了兩部少林片，她對少林的事，倒是知道得不少呢。

去年底，她去了星洲演出，是應新加坡文化節邀請去的。她負責報幕與唱歌，受到熱烈歡迎與熱烈掌聲。她說，她是第一次到新加坡，除了覺得天氣溫暖之外，人情味一樣溫暖。她說，新加坡觀眾的熱情，出乎她想象之外，使她又高興又感動。

丁嵐有一張嬌俏的臉，還有兩個迷人的梨渦，笑起來特別迷人。她並非出身於武功組，她是學唱歌的，腰、腿功都極為出色，身段優美，用到演武俠片上去，剛柔兼備，極合她的身份。

她對香港有極佳印象，對新加坡印象也很好。她的新片「少林小子」上映時，她會再到香港協助宣傳的，相信香港觀眾並未忘懷這位嬌俏的靚女。

(趙遊)



她與別不同的性格。從這小事，可以看出她是與世無爭的性格。

她不但做主持做得好，歌唱得好，舞一樣跳得好。而且，她保密工夫做到十足，未到時候，絕不外洩，曝光時，則使觀眾有新鮮與滿足感。

(苗青)

烏龍飲食男女

加蒂卡

我總在盡心做一個有分寸而且百分之百合規矩的女人，可是，檢討下來，仍然不夠合格分數。

「烏龍」一項扣分最多，主要原因，是腦不靈，眼不精。

例如：通常認識一個新朋友，要再見三數次才能認清對方的臉孔。這就出現視而不見，見而不識的態度。

我這樣說，也許有人不相信，認為作大裝假而已。事情發生在自己的腦和眼，沒法提供有效的證明，證明是無心之失。

近日，本單位換了一位新波士，和新波士曾在應酬場面見過一次。

那天，正在寫字枱埋頭工作。一個人走入辦公室來，在寫字枱旁站住。

我抬頭，覺得有點臉熟，但想不起在那裡見過。「忙啊！」他說。

「啊！很少看見你。你也忙啊？」我隨口說應酬話。手上確有工作要做，朝他笑笑便不再理他。他也轉身走出去。

天曉得！原來他是那位新波士。

雖然新波士可能不高興我這下屬說的缺乏敬意的話，但可引此例證明我的「烏龍」出於「真心真意」。

脾氣急躁和熱情的人，也很容易擺「烏龍」，信乎？

最傷人的「烏龍」是在異性面前自作多情，求求上帝切勿讓我犯此過錯！

香港的年宵市場最早在甚麼地方。二十年代乃是在長堤沙街禧利街一帶。那時，年廿五已開始擺賣了，不似今天，年宵生意只集中在一年最後的一兩天。直到今天，這一帶仍然是年宵花市，今天市區擴展，人口分散，年宵街的花市已不及以前。

五十年代，銅鑼灣氣道清風街一帶都成為年宵市場。六十年代初期，年宵市場已遷到灣仔告士打道，沿海旁搭棚售年貨，而幾條橫街馬路，也有攤檔。利用馬路來作年宵市場畢竟不大適宜，這便交通混亂，也使兩旁商店生意受影響。當年，銅鑼灣避風塘正進行填土工程。若干年後，維園的球場開始利用作為年宵市場。從此，攤檔排列整齊，乾濕貨齊備，通道寬闊，可以容納更多觀眾，何況交通方便，疏散容易。

從六十年代起，維多利亞公園已成

為年宵市場。生意還是集中在最後一兩天。

雖然廿七八已不少開業，但顧客並不多，不少人在吃過團年飯，然後才去逛年宵，交了凌晨，遊人最多，又有人希望在打烊的時候買便宜貨，可是攤檔主人已學乖了，花常常感實惠，使滿懷希望來買便宜貨的人失望而歸。

多少空置的建築地盤與空置的店舖也租與人家作年宵市場，造成市面添了不少熱鬧氣氛。

近年宵已成了不少人的習慣，常見老人家扶杖而來，此是生活情趣，每年逛了却心願。

金人

魂斷四方城

報紙上有一段新聞，報導一位老翁到朋友家去攻打四方城（打麻雀也），上家打一張牌，他本來可以吃「雞糊」，但他不吃，轉手摸一張牌，打了出去，却被對家糊了。老翁一氣之下，當場出不得聲，兩眼翻白，就此一縷幽魂，往森羅殿向閻王報到了。他死在「四方城」裏，毫無痛苦，這樣因賭而樂而死，却也死得稱心如意，死得「甜」了。這段新聞，應該給它加上花邊。

諸君看了我這篇短文，似嫌我口水多過浪花，心也懶得有些兒不正常。人死了應為他悲哀，為什麼反而要高興呢？是不是幸災樂禍？不，一百個不。要是這位上了年壽的老翁，或者遭遇橫逆死去，譬如被重機車輾死，肢體分離，死無完屍，面目血肉模糊，死狀奇慘，令人不忍卒睹，又或者他病得肝腸寸裂，痛得發狂亂叫，身邊也沒有一個親故來看他，孤寂痛苦的死去，這是可哀的。

人生終有一死，傳說的彭祖壽長八百歲，也始終不能與天齊，還是要歸化泥土。歷史上許多英雄豪傑，名垂後世的帝王將相，又有哪一個不死的呢？

二有生命的東西，都會有死的，那是一種自然規律，推陳出新，腐朽了的生命，就必然會毀壞破滅，新的生命從而生長。所以「死」是沒有什麼可怕的。大多數人怕死的原因，是怕死得痛苦。見到有些長期癱瘓在床的人，要活不得要死不得那種精神的痛苦，心裏就非常的難過。這種人頭疾纏身，形同廢物，實在比死還可哀。死得無痛無癢，尤其是在娛樂中一氣絕命，既然上了年壽，還有什麼可哀的呢？

我那位做「建材」生意的朋友，他知道我與本港一些建築商稔熟，央我介紹客戶，說有可觀的佣金酬我。反正無所事事，於是我就接受了這份差事。

自從做了推銷員，因要到外間接洽，行踪無定，且早出晚歸，為了與有關商號取得緊密聯繫，我身邊多麼需要一副傳呼機。

傳呼機在港面世不過幾年時間，它已成當時最實用的聯絡工具。那天我和老伴逛了幾間「傳呼機中心」，看了

許多牌子的貨色，可是沒有一副價廉又物美的，有些價錢雖然便宜，三幾百元便可買到，但機身陳舊笨拙，不愜我意。售貨員又介紹新款的給我選擇，這類機的設計確是美觀，嬌小玲瓏，訊號响後，機身的顯示屏即顯出對方的電話號碼，不用翻台詢問，認領方便，但價錢要六千多元，貴得叫人不敢還價。還是老伴出主意，她選了一副極廉而號碼是「八六八六」的舊式機，她說此機號碼諧音是「發發發發」，好意頭。

真料不到這副傳呼機帶給我許多煩惱，原因它已有過幾位主人。初時在太清早及深夜靜靜聽到它發出一「嘟嘟」響聲，還以為是朋友有急事找我或是客戶催貨，急不及待披衣下床，待接電話，才知誤會一場，對方要幾客三文治，若干杯檸檬咖啡，叫馬上送去，有時則是歡場女子的粗言穢語，像這類使人啼笑皆非的電話，無日無之，不勝其煩。為貪便宜買來這二手貨，真是活該。

金人

日本紅白歌合戰觀後感

宏美

每年的除夕晚，筆者必定坐在電視機前，收看一年一度的日本樂壇盛事——日本唱片大賞及紅白歌合戰。但非常可惜的是八三年的日本唱片大賞，亞洲電視並沒有轉播權，因此我們一羣日本歌的發燒友就大感遺憾了；到底看唱片大賞已有好幾年，一下子沒有得看，總感到彷彿缺少了甚麼似的。

反觀無線這次在毫無對手之下便對紅白大獎隆重其事了，特地派了汪明荃和陳伯祥到東京作實地的轉播，又在東京NHK電視台前訪問了一些準備參加紅白大賽的日本朋友。看見他們那麼辛苦在嚴寒之下排隊希望得到個好座位呢！真是覺得紅白大賽是何等有吸引力呢！汪明荃和陳伯祥更特地訪問了幾位香港熟悉的日本歌手，有即將來港的近藤真彥、野口五郎、西城秀樹、澤田研二、神原郁惠、中森明菜等等。西城秀樹和澤田研二仍然未忘記在香港時所學的廣東話，訪問時更用廣東話向香港朋友問好，所以特別感到親切。中森明菜應算是香港最受歡迎的新一代日本歌手，由於沒有化粧及在綵排時扭傷了腿，

使人覺得她好像很疲累的，沒有照片上那麼神氣飛揚，失色不少。

今年的紅白兩組司儀分別是黑柳徹子及鈴木健二，節目形式沒多大變更。為紅白兩組打頭陣的是年青的實力派歌手岩崎宏美和西城秀樹。唱出「家路」，「嘉蘭登」兩首歌，岩崎宏美擁有一把成熟柔美的嗓子，充滿女性的韻味。而西城秀樹的頭髮又再剪短了，髮上的金粉十分配合他那銀灰色的服裝，與香港歌星隔別了一年多的西城秀樹，沒有甚麼大轉變，只是歌路偏向樂與怒一點。可喜的是看見柏原芳惠和松田聖子的歌藝大大進步。柏原芳惠和松田聖子出道時唱「LOVE」的確不好，又經常走音，現在不但不再走音，而且音域比前寬闊得多了。松田聖子都是長髮比較好看，看她帶上長的假髮唱出「玻璃洋果」不是很美嗎？柏原芳惠那套白裙瞬間變為紅色長裙也很特別。

中森明菜唱新歌「禁區」，似乎髮型太大，服裝也不是太好，不知為什麼明菜的眼老是腫腫的，台風只是一般，雖想效法山口百惠的冷漠，可惜功力未



中森明菜

夠。日本的娛樂記者很不喜歡中森明菜，因為她的態度十足一個飛女，經常罵人，所以去年她得不到新人賞，日本的娛樂記者都很高興。更有消息說中森明菜已開始走下坡了。明菜的態度差的確是事實，但希望她能好好珍惜自己，到底有現在這成就就是不易的，若因此走下坡就太浪費了。但無可否認，明菜是一位可造之才。我真正不明白為甚麼早見優可以入紅白，而小泉今日子、堀智榮美等都不入圍，因在唱片銷量及口碑方面，早見優都較小泉今日子等遜色。

田原俊彦、近藤真彥、苦柿樂隊等都令人大為吃驚，田原俊彦放棄他表演舞蹈的機會而唱慢歌，他那一身不知是阿拉伯王子，還是月光俠的打扮實在很難看，若不戴上那頭巾也許會好些。近藤真彥的學生裝，一再撕破底下，變成不知怎麼一塊布掛在身上，比起上一年紅白那套服裝實在相差太遠了。苦柿樂隊三個人也不知怎麼搞的，把頭髮剪得不倫不類，服裝又老套，動作亦不齊，與台灣出品不相伯仲，為什麼這次的紅白，那麼醜化自己呢？

其餘的如鄉廣美、神原郁惠、野口五郎、河合奈保子等都保持水準，杏里的歌唱片段被刪去，無線實屬不智，雖知杏里那首CATS EYES 高踞流行榜首，筆者實在要抗議杏里的表演被無緣剪掉，不知是哪位仁兄負責剪片，那麼沒有日本樂壇知識，全場最搶鏡的當然還是澤田研二了，扮嘢宗師果然有番兩道，一向欣賞澤田研二，平日是百分百男子漢，化粧後和穿了特別的服裝就搖身一變，變得野蠻迷人。由他取得最佳的男表演者獎確是值得，全場歌手一比之下甚為失色。演歌派歌手一向都是保持水準，而細川高志更連奪兩屆唱片大賞，未算絕後，也是空前了。以上只是挑了幾位較有話題性的歌手來談，其餘的歌手都沒有甚麼特別，除了紅白對壘之外，節目比上兩年都差了，沒有什麼氣氛可言；加上在歌者表演時，不時有旁白說話，令氣氛大打折扣。

愛爾蘭和蘇格蘭音樂

德華

愛爾蘭民間音樂的獨特是採用七個音的自然音調式為基礎的，其中明顯地突出了五聲音階的因素。在愛爾蘭的民間傳說中常常談到人們對音樂的熱愛，也談到有編制很大的合唱和多聲部音樂，這是早期民族複調音樂發展的史証。題材鮮明多樣的，常常是浪漫的敘事性的愛爾蘭歌曲在十八九世紀留傳於全歐洲；貝多芬也曾改編了六十二首愛爾蘭歌曲。

最著名的民間舞曲是吉格（Gigue），另一種與吉格舞曲相近的名叫「里爾」舞。愛爾蘭古代專業的音樂詩歌藝術大師叫做「菲里德」和「巴爾德」（彈唱詩人）。愛爾蘭的民族樂器是：多弦的豎琴。豎琴家的藝術在十二世紀就已經著稱於歐洲。

一七九六年班亨格出版了自己第一部愛爾蘭豎琴曲集。詩人和歌唱家穆爾（T. Moore）與作曲家史蒂芬遜（J. Stevenson）和培特利（G. Petrie）在他們的「愛爾蘭曲調集」中廣泛地利用了班亨格所發表的材料。愛爾蘭的傑出音樂家有：作曲家兼鋼琴家菲爾德（Field），他曾在俄國工作達三十年之久，斯坦福特（Ch. Stanford）是居於倫敦的作曲家和教育家，作有一「愛爾蘭交響曲」，愛爾蘭狂想曲、幻想曲、舞曲等。

蘇格蘭民間音樂的特點是：它獨特的以五聲音階為基礎的調式結構，旋律組織的多樣化，節奏的明顯。最早的民間曲調的記載見於一六一五至三五年。蘇格蘭民間音樂會引起傑出的歐洲作曲

家們如海頓、貝多芬、威柏等人的注意。他們用蘇格蘭旋律改編了許多聲樂曲，鋼琴曲和各種樂器合奏曲；孟德爾遜的「蘇格蘭交響曲」、勃路赫的小提琴獨奏、管弦樂伴奏的「蘇格蘭幻想曲」等等。彭斯（R. Burns）的詩在英國和全世界都受到普遍的歡迎，他的詩是根據蘇格蘭民歌的旋律寫成的。

蘇格蘭主要的民族樂器是風笛（Bagpipes），有由蘇格蘭風笛演奏者組成的軍樂隊，小提琴和長笛也很普遍。在農村中，表演民間舞蹈（里爾舞、弗林舞、斯特拉斯塔舞）的小型樂器合奏

但尼爾·海費茲小提琴演奏

國際柴可夫斯基音樂比賽及華盛頓市馬里維特——普斯德音樂比賽得獎者但尼爾·海費茲小提琴演奏會將於一九八四年一月十五日（星期日）晚上八時在大會堂音樂廳舉行。演奏節目包括克頓斯勒之前奏曲及快板；貝多芬之A大調奏

很流行。蘇格蘭有許多改編民間曲調甚有才能的作曲家：多烏（Dow）、戈烏（Gow）、麥克菲森（Macpherson）和麥肯齊（A. Mackenzie），他創作了五部歌劇、三首由管弦樂演奏的蘇格蘭狂想曲、一首蘇格蘭鋼琴協奏曲及一些交響樂、清唱劇和室內樂的作品。蘇格蘭的音樂中心是格拉斯哥和愛丁堡，這兩個城市都有音樂學院、交響樂團、合唱團和室樂重奏團。愛丁堡每年都舉行國際音樂節。

鳴曲作品十二首；普羅高菲耶夫之D大調第二號奏鳴曲，作品九十四A；艾伍士之第二號奏鳴曲（一九一〇）。並有柴可夫斯基之降B小調憂鬱小夜曲，作品廿六及拉威爾之吉卜賽狂想曲等。

讀者文摘

最新出版



英國汽車會（AA）提供資料 全書以中文編寫

一切汽車知識，應有盡有

汽車的構造 引擎·汽缸·化油器·點火系統·冷卻系統·排氣系統·離合器·制動系統·車輪·懸架裝置·轉向系統·電力系統...

故障檢查和維修保養 各部零件的例行檢查·找出毛病根源·更換零件·保護車輪須知·修理車身...

安裝汽車附件 改良點火系統·安裝防炫目鏡·車尾霧燈·防盜鎖·車頂行李架...

駕車開支 買賣舊車須知·檢驗舊車·如何與車房交易...

安全駕駛 起動、變速、停車、倒車、轉向、超車的方法·車輪滑移的應變方法

COSB-H-8256

一書在手，就可使...

·汽車性能更好

·養車更廉宜

·駕駛更安全

售價 \$179

請即到下述各處參閱選購：

中區—南華早報
香港圖書文具有限公司
香港電視服務站（遮打站）
灣仔—天地圖書公司
銅鑼灣—世界出版社
鰂魚涌—城市圖書公司
尖沙咀—辰銜圖書公司
九龍夏利士書店

旺角—實用書局
紅磡—文龍圖書公司
南方書店
觀塘—觀塘書店
荃灣—荃灣書店
及各屈臣氏大藥房、
星島書屋

百福聖誕新年特選團



百福旅遊有限公司 (福興達集團有限公司屬下機構)
九龍：彌敦道134號美隆酒店商場G137號 電話：3-679125/7
香港：德輔道中45號永亨銀行大廈13樓(按13字) 3-7237878
(九龍公司週日及假期全日辦公，上午十時至下午四時半) 電話：5-759241-0

日本

本州迪士尼六天 (汎美) 84年1月31 2月3日。
本州迪士尼八天 (汎美) \$4,050
83年12月23,25 84年1月28,29,30 2月1,2,4,5。
北海道本州七天 (汎美) \$4,590
83年12月24,25,26 84年1月29,30,31 2月1,2,3,4,5。
九州八天 (汎美) 84年1月27,29 2月3,5。 \$4,150
九州本州九天 (汎美) \$4,690
83年12月20,24 84年1月27,29 2月3,5。

美加、澳洲

美國東岸十一天及美加十三天 (泛美) \$13,490起
84年1月29 2月2,4 3月25日。
美國西岸七天、十天及美加十二天遊 (泛美) \$7,690起
83年12月22,23 84年1月28 2月1,3 3月24。
澳洲黃金海岸八、九天 (澳航) \$7,890起
83年12月21 84年1月25,31 2月1。
澳洲八天精選 (澳航) \$7,690
83年12月24 84年1月28,30 2月3。

歐洲

十二天中歐精選 (英航) \$8,690
遊羅馬、佛羅倫斯、米蘭、奴更盧、琉森、巴黎、倫敦。
84年1月26 2月2 3月15
十四天中歐精選 (英航) \$8,990
遊倫敦、巴黎、的黎、琉森、蘇黎世、萊茵瀑布、黑森林、
法蘭克福、科隆、萊茵區、阿姆斯特丹、原子宮、布魯塞爾。
83年12月19,23,25 84年1月30 2月1,3。

十七天地中海精選 (瑞航) \$17,680
暢遊希臘雅典、埃及開羅、帝皇谷/以色列台拉維夫、
耶路撒冷/瑞士蘇黎世、琉森/葡萄牙、里斯本、花地馬/
西班牙馬德里、杜羅多。
83年12月26 84年1月23,30 3月5。

十五天北歐、蘇聯、瑞士精選 (瑞航) \$17,380
遊漢堡、哥本哈根、西蘭、斯德哥爾摩、列寧格勒、
莫斯科、瑞士琉森、蘇黎世。
83年12月24 84年1月28 3月3 4月14。

百福

星期一 MONDAY 16 JANUARY 一月十六日



TVB
翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 世界童話集
9.35 小飛人漫遊童話國
10.30 龍虎風雲江南(上)
12.05 妙手神偷
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 烽火飛花
4.05 怪物小王子
4.30 430穿梭機
5.55 月光樓面俠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再版人
8.00 香港84
8.28 永安青年通訊站
8.30 黃金約會
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 智勇雙探
12.35 淘氣千金
2.10 千里送皇姑
3.30 全日播映完畢



TVB
明珠

2.00 天下父母心
3.30 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 藍精靈
5.25 卡通片
5.40 新木偶奇遇記
6.05 人間溫暖組保情
6.30 出診記趣
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 杏林傳奇
8.30 世界奇技精華
9.35 冷暖人間冷暖情
11.45 新聞報導
12.00 全日播映完畢
2.00 AFTERNOON FEATURE (C)
3.30 CARTOONS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 SMURFS (C)
5.25 CARTOONS--NODDY (C)
6.05 PINOCCHIO (C)
6.05 WONDERWORLD OF TALES: THE OLD CURIOSITY SHOP (C)
6.30 HOUSE CALLS (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TRAPPER JOHN M.D. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 PEARL NETWORK CLOSES



ATV
亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 粵語新聞
7.15 經濟快訊新聞提要
7.30 英語新聞
7.45 普通話新聞
8.00 披頭四卡通
8.25 轟天四俠
8.50 烈女雪沉冤
11.00 天龍訣
12.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 霸王槍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 開心果
5.30 超時空要塞
6.00 原野奇觀
6.23 新聞摘要
6.25 再生戀
7.00 新聞天氣經濟快訊
7.06 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 命運
8.30 小生也瘋狂
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 少女慈禧
10.30 財經匯報
10.35 廣告雜誌
10.50 英雄電腦車
11.45 最後新聞
00.00 飄零雁
2.00 全日播映完畢



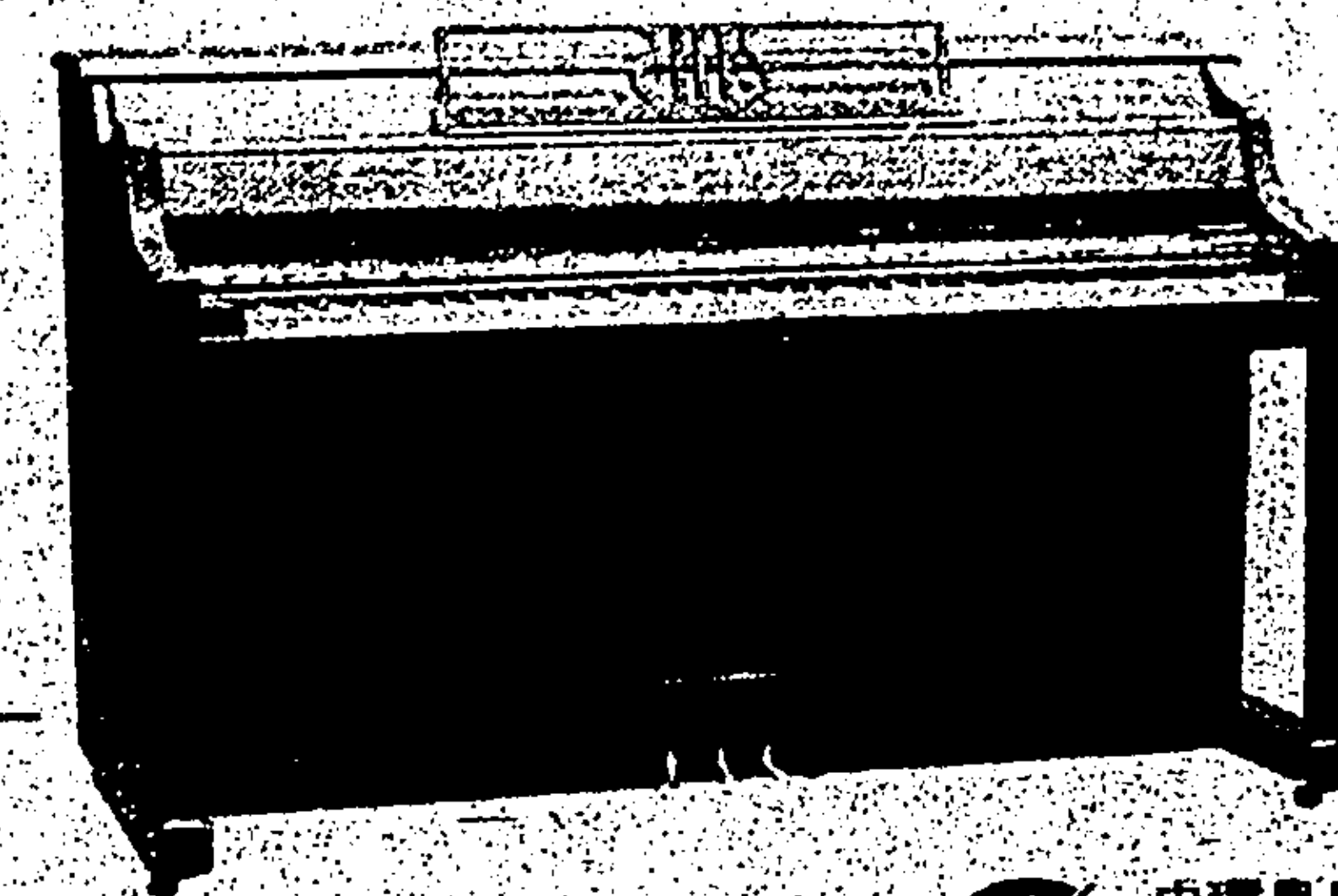
ATV
亞洲英文

7.30 - 7.45 中文台英語
報導晨最新聞
5.30 醒目仔時間
6.30 動物趣談
7.00 鳳凰再飛
8.00 新聞及天氣報告
8.30 鐵漢俏佳人
9.30 新聞簡報
9.35 水門機關主角一哥頓力地自傳
11.20 最後新聞
11.30 尖拍加與你
12.00 全日播映完畢
7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 - 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
6.30 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
7.00 THE PHOENIX (NEW SERIES)
8.00 NEWS AT 8
8.30 HART TO HART
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
11.30 LATE NEWS
11.30 JIM BAKKER AND FRIENDS
12.00 CLOSE DOWN

可免首期
月供百餘

五洲琴行歲晚大特價

獨家代理 Trebel "德寶" 西德註冊
榮獲五次國家性獎項



Trebel 特別貢獻
鋼琴珍品 ELBERSON, 3 1/2 呎
外型小巧, 音色嘹亮,
是初學至五級者之恩物。

音樂顧問: 饒餘蔭鋼琴碩士
大批新琴抵港
歡迎參觀比較

- 送1. 原裝拍子機
2. 琴書一百元正
3. 名廠防潮管
4. 免費授琴一月

50%
起

另有二手鋼琴
平價租售80元起
(歡迎舊換新)
搬琴、調音、修理服務兼備

總經理: 趙崇烈博士

中環奧卑利街21-27號地下H-213561(3樓) H-223211
西環薄扶林道64-68號地下H-488138(3樓)
香港仔南寧街13-23號地下H-559331(2樓)

星期日 SUNDAY 15 JANUARY 一月十五日



TVB
翡翠

7.00 小動物卡通
7.30 識多一點點
8.30 星期日早晨
11.00 小頑皮森林歷險記
1.30 機甲艦隊
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 流氓皇帝
2.30 識多一點點
3.30 女俠金高蒂
4.00 突破
5.00 新地任你點
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 溫馨集
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 特醇軒尼詩特輯之花花世界
9.05 如來神掌
9.35 體育世界
11.05 K-1 O.O 通訊站
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 赤的衝擊
12.25 我女若蘭
1.50 全日播映完畢



TVB
明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 布公仔樂園
10.10 金榜流行曲
11.00 天外飛星
11.50 鐵騎巡警
12.40 探長之家
1.05 孔雀舞集
1.30 絕代佳人未世情
2.30 神童戰暴君
4.15 萬能勇士
5.00 九小福
5.25 明日世界
5.50 烏龍笑話
6.05 雙鳳朝陽
6.30 鬼佬濟公
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 歌舞匯演繽紛
8.30 法庭內外
9.30 新聞簡報
9.30 40年不見天日
12.00 新聞報導
12.15 父女親情
2.50 全日播映完畢
6.30 NEWS REVIEW - AN RTHK PRODUCTION (C)
9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)
9.45 THE MUPPET SHOW (C)
10.10 SOLID GOLD (C)
11.00 THE POWERS OF MATTHEW STAR (C)
11.50 CHIPS (C)
12.40 GIMME A BREAK (C)
1.05 KEEP IT IN THE FAMILY (C)
1.30 LOVE IN A COLD CLIMATE (C)
2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C)
4.05 CARTOONS (C)
4.15 CHILDREN'S HOUR - SUPER FRIENDS (C)
5.00 THE NEW FAT ALBERT SHOW AND THE COSBY KIDS!
5.35 TOMORROW'S WORLD (C)
5.50 HEADS AND TAILS (C)
6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE (C)
1. 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY
2. 6.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: MR. MERLIN
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 SUPER SPECIAL: STRAWBERRY ICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 RUMPOLE OF THE BAILEY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 LATE NIGHT FEATURE (C)
1.30 PEARL NETWORK CLOSES



ATV
亞洲中文

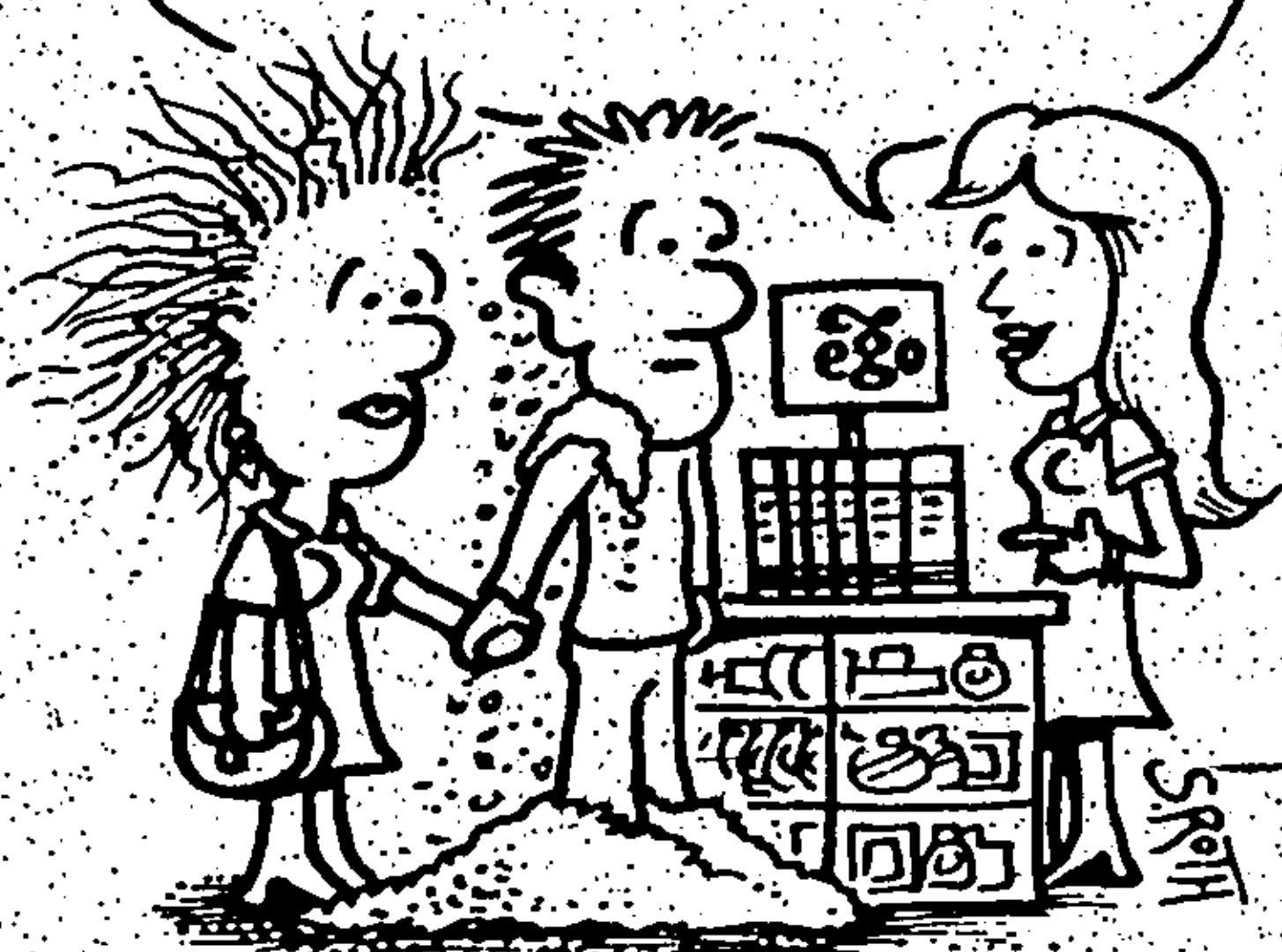
7.00 粵語新聞
7.30 英語新聞
7.45 普通話新聞
8.00 親子劇場
8.30 仙巴歷險記
9.00 太空騎士
9.25 山田茂
9.50 小頑童
10.20 偵探探案
10.45 彩虹樂園
11.10 小白鯨
11.35 貓大哥
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.15 表錯情
3.00 自由萬歲
4.00 新聞簡報
4.25 醒目仔時間
4.50 少年警訊
5.05 夢幻成真
6.00 第一時間
6.30 高麗風情
7.00 新聞天氣國際掠影
7.30 勁歌縱橫
8.30 溫馨集
9.00 新聞簡報
9.05 時事縱橫
9.35 霧之旗
11.30 最後新聞
11.45 龍虎英雄傳(一)
1.15 全日播映完畢



ATV
亞洲英文

7.30 - 7.45 中文台英語
報導晨最新聞
9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 教士行
12.00 賽馬結果
12.45 拳王里沙
1.00 RANDALL & HOPKIRK
1.55 鬼馬咁星
2.20 原野奇觀
2.45 傻貓
3.05 泰山
4.00 蝙蝠俠
7.00 信不信由你
7.15 狗仔寶
8.00 新聞及天氣報告
8.30 科學揭秘
9.30 新聞簡報
9.35 驚天飛龍
12.00 最後新聞
12.10 全日播映完畢
7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR
11.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES
11.00 RACE CARD
12.45 JOHNNY CYRER
1.00 RANDALL AND HOPKIRK(CEASED)
1.55 WAYNE & SHUSTER
2.30 THE UNTAMED WORLD
2.45 KRAZY KAT
3.05 TARZAN
4.00 BATMAN
4.30 DUSCOPE
4.55 DAYS OF OUR LIVES
6.05 BEACHCOMBERS
6.30 ANDY ROBSON
7.00 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
7.15 THE TWO RONNIES
8.00 NEWS AT 8
8.30 BMW PRESENTS
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY SHOWCASE
12.00 LATE NEWS
12.10 CLOSE DOWN

咁多頭皮又甩頭髮
最好就係搽
“施寶露”嘞!



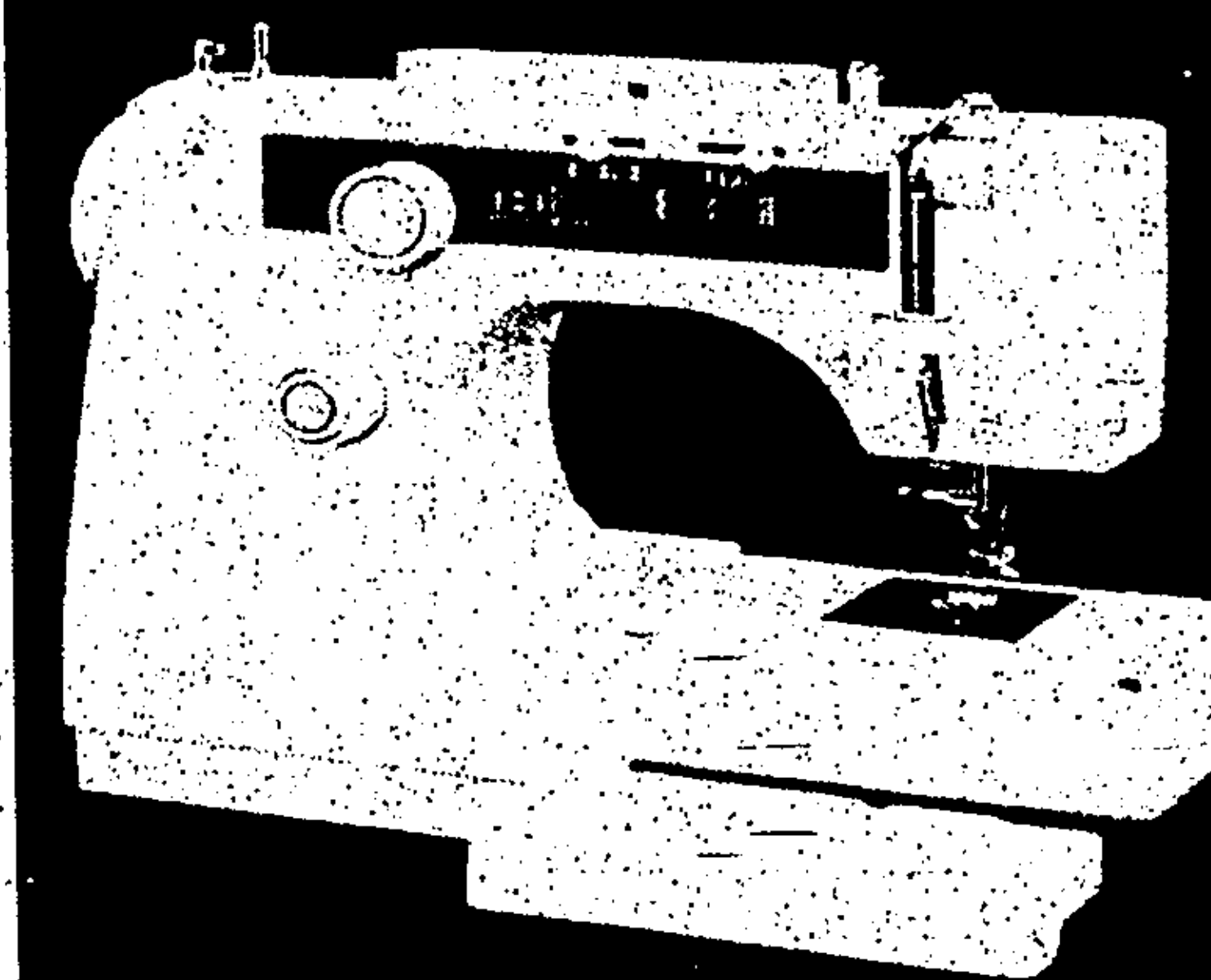
ego®
Seborrol
施寶露

製造廠：澳洲意高皮膚大藥廠
港澳總代理：力信行
電話：3-7122983, 3-7130288
港九、新界、各屈臣氏、藥房、藥行均售

祛頭皮止痕癢 助長生髮之功
治療禿髮癬症 防止脫髮等症

用法

每日搽一次至二次，將施寶露酒在頭髮上，用手指按摩數次，讓藥力迅速透透患處，每次用2ML~10ML，男女合用，避免於濕髮上使用，最適宜乾髮使用，藥力更有效，用後一星期，用意高洗頭水沖洗，將頭上污漬沖洗，施寶露是祛頭皮止痕癢最有效治療製劑。



OLYMPIA
奧林匹克萬能衣車
SEWING MACHINE

有自動鈕門制，可釘鈕、
摺骨、挑脚、捲邊、
雙針車縫、圓筒車縫
及其他車花款式。

經銷處：

中環 永安中心百貨公司2字

油麻地 永安百貨公司2字

香港東方衣車公司 電話：5-488923

欲知詳細資料請函

總代理：香港新瑞康洋行

香港北角屈臣氏大廈B座1306室 電話：5-780622

姓名：_____

地址：_____

星期三 WEDNESDAY 18 JANUARY 一月十八日



翡翠

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
10.30 王先生招親
12.05 妙手神偷
1.00 午間新聞
1.15 播音人
2.15 婦女新姿
3.10 烽火飛花
4.05 怪物小王子
4.30 430穿梭機
6.00 月光耀面俠
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再版人
8.00 香港84
8.30 黃金約會
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 霹靂鐵金剛
12.30 海濱春色
2.10 鬼才龍虎榜
3.40 全日播映完畢



明珠

2.00 百感透視人海
3.30 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 藍精靈
5.25 露狄
5.40 卡通動物園
6.05 生物奇觀
6.30 出診起程
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 翡翠
8.00 明珠K-100
8.30 金榜流行曲
9.35 樂與怒星顯光芒
The John Denver
演唱特輯
11.45 新聞報導
12.00 大地情懷
12.50 全日播映完畢
2.00 AFTERNOON FEATURE (C)
3.30 CARTOONS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 SMURFS (C)
5.25 CARTOONS—NODDY (C)
5.40 NEW ZOO REVUE (C)
6.05 WILDLIFE ON ONE (C)
6.30 HOUSE CALLS (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 FOCUS (C)
8.00 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 830 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 THE FLAME TREES OF THIKA (C)
12.50 PEARL NETWORK CLOSURE



亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 披頭四卡通
8.25 轟天四俠
8.50 天倫(下)
10.50 萬花筒
11.00 禿鷹
12.00 大地恩情家在珠江
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 霸王槍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 超時空要塞
6.00 原野奇觀
6.23 新聞摘要
6.25 再生戀
7.00 新聞天氣經濟快訊
7.26 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 命運
8.30 小生也瘋狂
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 少女慈禧
10.30 財經匯報
10.35 飛虎智破火山島
11.30 賽馬結果
00.15 最後新聞
00.30 真假金蝴蝶
2.00 全日播映完畢



亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語
報導晨早新聞
5.30 醒目仔時間
7.00 鄉村大兄
8.00 新聞及天氣報告
8.30 勁速縱橫
9.30 新聞簡報
9.35 復出驚魂
11.25 賽馬結果
11.25 最後新聞
12.05 全日播映完畢
7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 — 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
7.00 THE DUKES OF HAZARD
8.00 NEWS AT 8
8.30 SPORTSCENE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
11.25 RACE CARD
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

星期二 TUESDAY 17 JANUARY 一月十七日



翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.10 430穿梭機
10.30 龍虎震江南(下)
12.05 妙手神偷
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 永安青年通訊站
2.17 婦女新姿
3.10 烽火飛花
4.05 怪物小王子
4.35 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 月光耀面俠
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 再版人
8.00 香港84
8.30 黃金約會
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 神勇法醫官
12.30 嬌娃
2.10 大明羣英會
3.30 全日播映完畢



明珠

2.00 老千王奇遇記
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 藍精靈
5.25 露狄
5.40 回力棒
6.05 奇妙的真實世界
6.30 出診起程
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 一九八四年奧運會開幕
8.30 明珠體育世界
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 Tribal Eye
12.35 全日播映完畢
2.00 AFTERNOON FEATURE (C)
3.35 CARTOONS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 SMURFS (C)
5.25 CARTOONS—NODDY (C)
5.40 BOOMERANG (C)
6.05 THE REAL WORLD (C)
6.30 HOUSE CALLS (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 WINTER OLYMPICS '84 ROAD TO SAKAIEVO (C)
8.30 TUESDAY SPORT (C)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 TUESDAY SPORT (C)
10.30 BIG LEAGUE SOCCER
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 TRIBAL EYE
12.35 PEARL NETWORK CLOSURE



亞洲中文

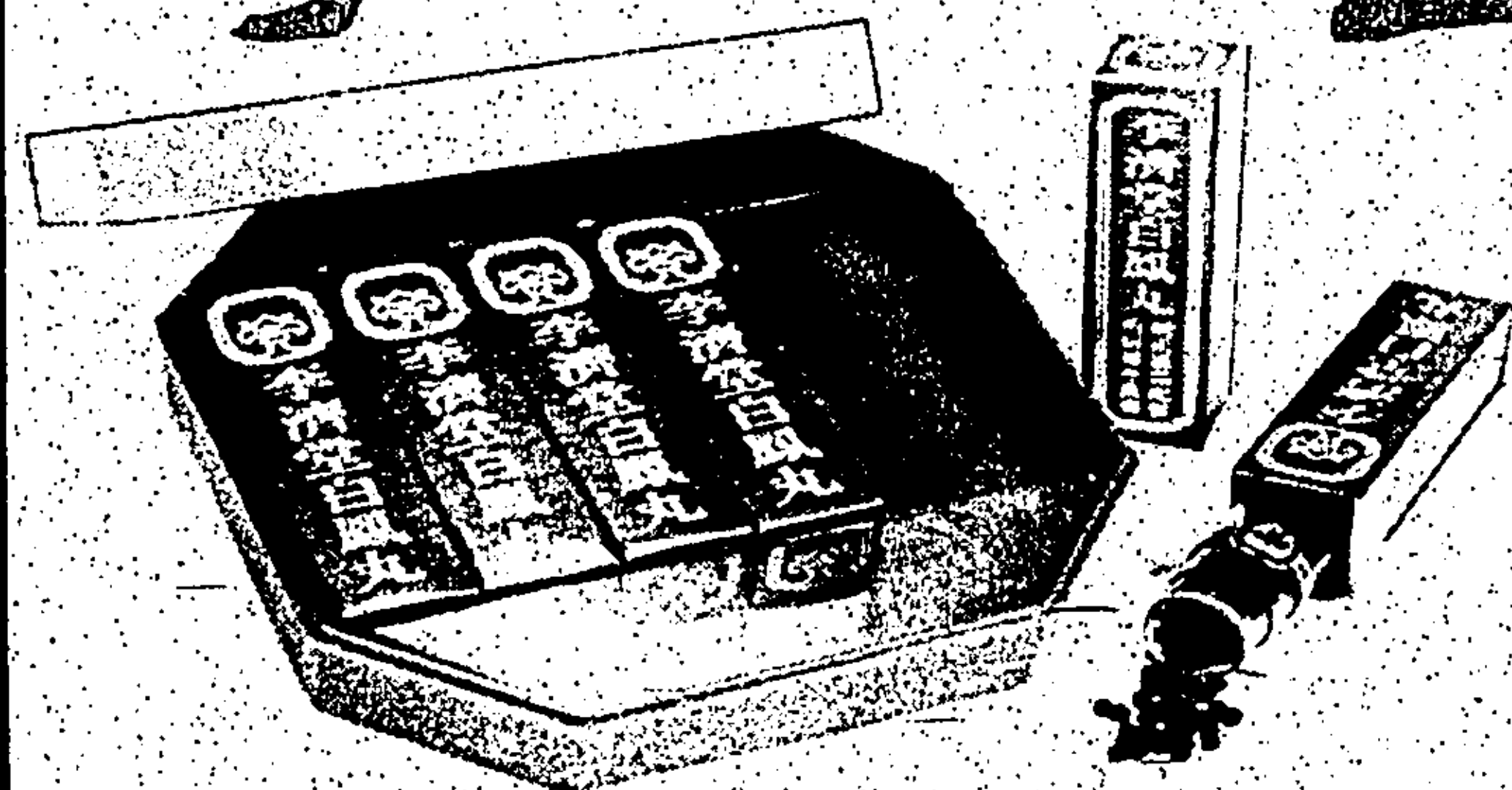
6.45 卡通短片
7.00 粵語新聞
7.15 經濟快訊新聞提要
8.00 古惑金剛
8.25 蜘蛛女俠
8.50 人頭告御狀
11.00 禿鷹
12.00 大地恩情家在珠江
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 霸王槍
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 超時空要塞
6.00 原野奇觀
6.23 新聞摘要
6.25 再生戀
6.50 六合彩
7.00 新聞天氣經濟快訊
7.26 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 命運
8.30 小生也瘋狂
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 少女慈禧
10.30 財經匯報
10.35 賽馬預測
11.20 最後新聞
11.35 昨夜夢魂中
1.30 全日播映完畢



亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語
報導晨早新聞
5.00 醒目仔時間
7.00 我要高飛
8.00 新聞及天氣報告
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 新聞簡報
9.35 越戰孤兒
11.25 賽馬預測
11.55 最後新聞
12.05 全日播映完畢
7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 — 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
7.00 FAME
7.57 RACING TIPS
8.00 NEWS AT 8
8.30 VEGAS
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
11.25 TURF TALK
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

李濟堂白鳳丸



圓樽小丸新庄, 錦盒華麗庄璜

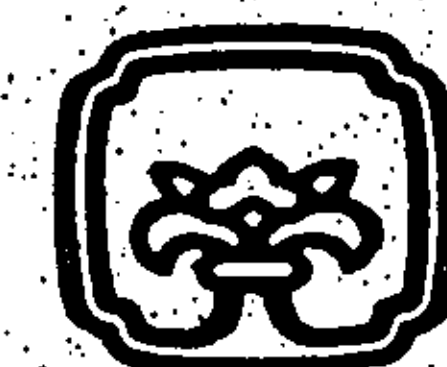
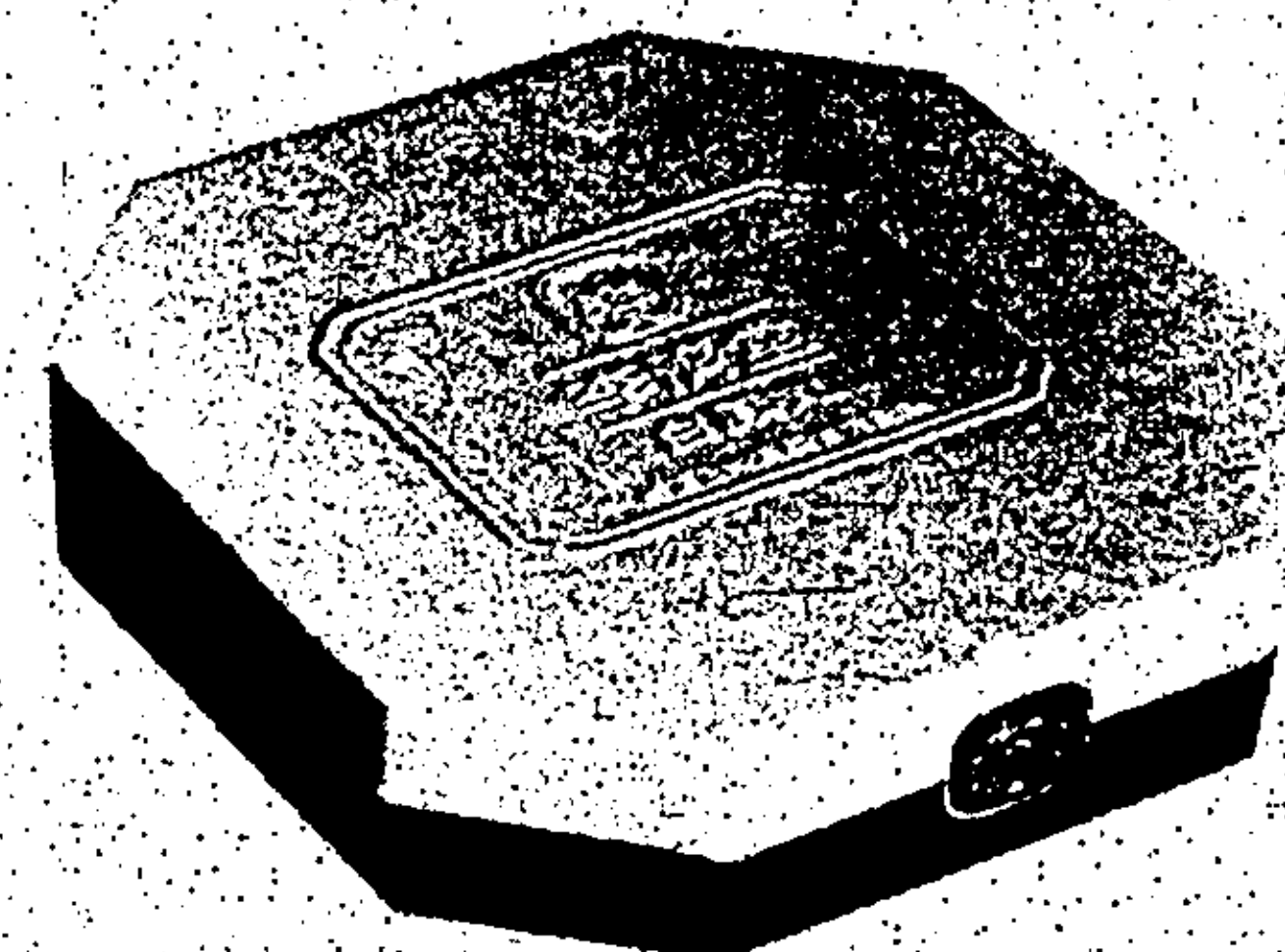
圓樽小丸新庄, 方便攜帶服食

李濟堂白鳳丸健體養顏, 補血補身, 多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方, 加上嚴謹的製煉方法, 採用上等人蔘, 鹿茸, 烏雞及地道正藥, 濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良, 最近改用圓樽小丸包庄, 方便攜帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病, 經前經後, 血少虛弱及精神疲倦, 功能調理血氣, 養顏強身, 常服滋補有益, 青春常駐。

古方正藥新包裝

錦盒庄璜 實用美觀

為酬謝顧客, 李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄, 設計大方, 輕巧實用, 可以用來存放戒指首飾, 美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸, 自奉送禮兩相宜。



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話: 5-520234

星期五 FRIDAY 20 JANUARY 一月二十日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 9.50 無比敵 10.30 太太日記 12.05 妙手神偷 1.00 午間新聞 1.15 播音人 2.15 永安青年通訊站 2.17 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 怪物小王子 4.30 430穿梭機 6.00 月光轎面俠 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 再版人 8.00 香港84 8.30 黃金約會 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 江湖客 12.35 薄命佳人 2.00 百步迷踪(下) 3.35 全日播映完畢	2.00 吳川大行動 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.25 露狄 5.40 小丑馬戲團 6.05 珊瑚島尋幽探勝 6.30 出診記趣 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 今時今日 8.30 愛彼鐘時間之核戰前夕 9.30 新聞簡報 9.35 殲滅血淚史 11.45 新聞報導 12.00 四個女人一個爐 1.45 全日播映完畢 2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 SMURFS (C) 5.25 CARTOONS: NODDY (C) 5.40 BOZO THE CLOWN (C) 6.01 ISLAND OF CORAL (C) 6.30 HOUSE CALLS (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 HERE AND NOW - AN KTHK PRODUCTION (C) 8.30 AF HOUR PRESENTS: WORLD WAR III (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 FRIDAY FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES) (C) 1.45 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 普通話新聞報導 8.00 披頭四卡通 8.25 轟天四俠 8.50 燒錯斷頭香 10.30 萬花筒 11.00 禿鷹 12.00 大地恩情家在珠江 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 霸王槍 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 香蕉船 5.30 超時空要塞 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 再生戀 6.50 六合彩 7.00 新聞天氣經濟快訊 7.26 奉告 7.32 自然奇趣錄 8.00 命運 8.30 小生也瘋狂 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.50 少女慈禧 10.50 財經滙報 10.55 魅影心魔 11.50 最後新聞 10.05 路 2.15 全日播映完畢	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 5.30 醒目仔時間 6.30 綁架 7.00 英國足球聯賽 8.00 新聞及天氣報告 8.30 世界鱷爪 9.30 新聞簡報 9.35 花園錦旗夜 10.25 奪命麗女 11.35 最後新聞 11.45 全日播映完畢 7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 8.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 5.30 WHIZ KIDS' TIME 4.30 KIDNAPPED 7.00 ALL STAR SOCCER 5.00 NEWS AT 5 5.30 WORLD AROUND US 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 BIG TOP VARIETY SHOW (FINAL) 10.35 HORROR THEATRE PRESENTS: 11.35 LATE NEWS 11.45 CLOSE DOWN

星期四 THURSDAY 19 JANUARY 一月十九日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 平陽公主替子受斬 刑 12.05 妙手神偷 1.00 午間新聞 1.15 播音人 2.15 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 怪物小王子 4.30 430穿梭機 5.15 開心果 5.45 430穿梭機 6.00 月光轎面俠 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 再版人 8.00 香港84 8.30 黃金約會 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 錦繡豪華 12.35 莫負青春 2.00 百步迷踪(上) 3.00 全日播映完畢	2.00 情越萬重山 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 藍精靈 5.25 露狄 5.40 義犬荷貝 6.05 澳洲獵奇 6.30 出診記趣 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 缺後重圍 8.30 榮隆特輯之錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 鏡花水月情 11.45 新聞報導 12.00 明珠K-100 12.30 奪命殺手 2.10 全日播映完畢 2.00 AFTERNOON FEATURE: (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 SMURFS (C) 5.25 CARTOONS: NODDY (C) 5.40 THE LITTLEST HOBO (C) 6.05 IN THE WILD WITH HARRY BUTLER (C) 6.30 HOUSE CALLS (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 THE LIFE AND ADVENTURE OF NICHOLAS NICKLEBY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) 12.00 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.30 LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES) (C) 2.15 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.15 經濟快訊新聞提要 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 古惑金剛 8.25 蜘蛛女俠 8.50 倫文綫 10.15 萬花筒 11.00 禿鷹 12.00 大地恩情家在珠江 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 霸王槍 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 七小福 5.30 超時空要塞 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 再生戀 7.00 新聞天氣經濟快訊 7.26 奉告 7.32 自然奇趣錄 8.00 命運 8.30 小生也瘋狂 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 少女慈禧 10.30 財經滙報 10.35 金鼠紅運好介紹 10.50 特登115 11.45 最後新聞 00.00 情犯 1.45 全日播映完畢	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 5.30 醒目仔時間 7.00 勁舞集 7.30 仔寶小福星 8.00 新聞及天氣報告 8.30 飛虎智破火山島 9.30 新聞簡報 9.35 猛丁哥 11.30 最後新聞 11.40 全日播映完畢 7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 8.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 5.30 WHIZ KIDS' TIME 7.00 DANCE FEVER 7.30 DIFFERENT STROKES 8.00 NEWS AT 5 8.30 TALES OF THE GOLD MONKEY 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE 11.30 LATE NEWS 11.40 CLOSE DOWN

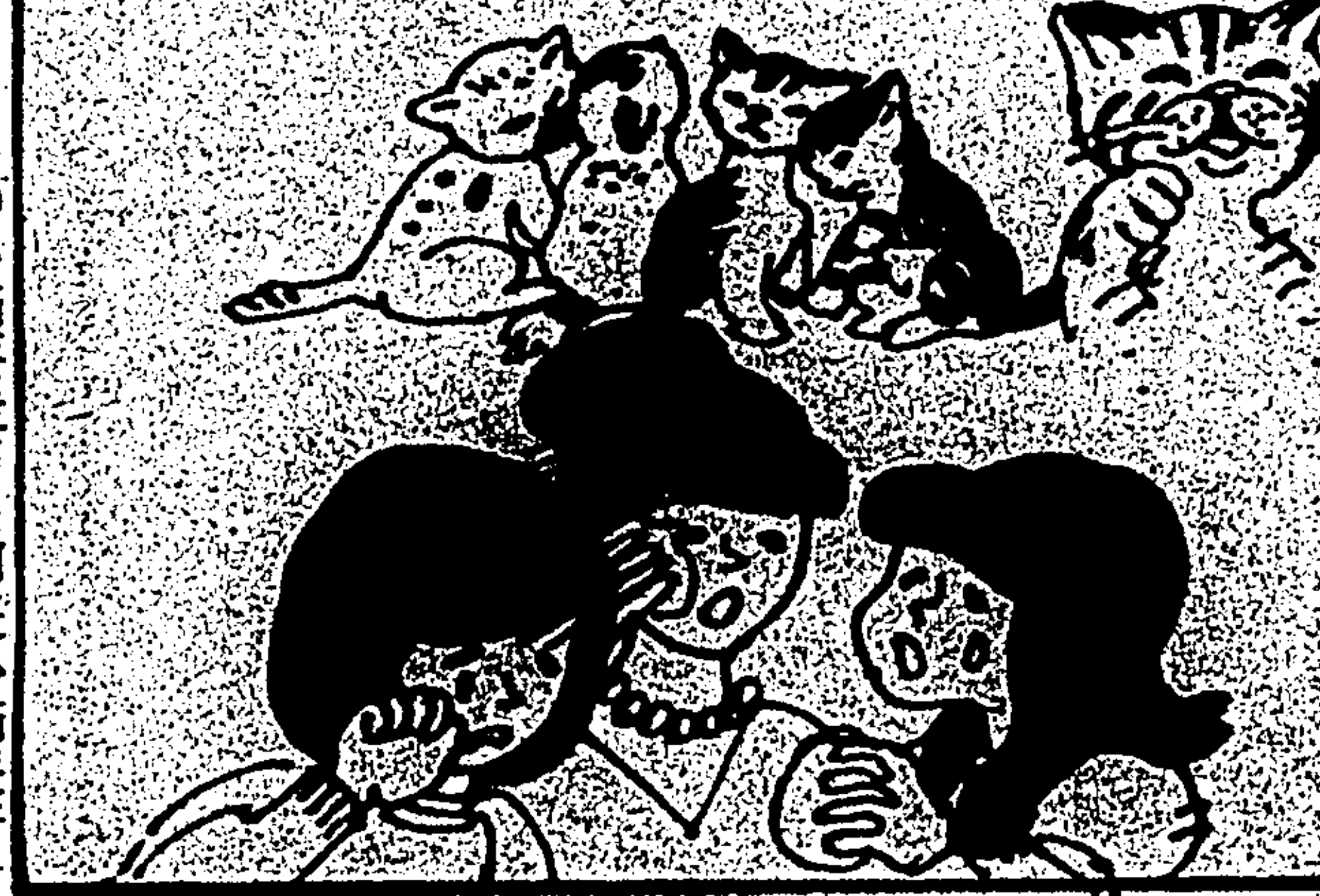
一隻貓不寬多算

①「我們正等待你回來吃晚飯呢！我煮了一條你最愛吃的魚。」「好極了！」爸爸說。

②魚沒有了，魚骨却有一條。四隻小貓舔着嘴，牠們也頂愛吃魚。

③「啊！我的天！」杜太太說。肥貓也害怕得不敢叫，牠知道小貓闖禍了！

④小貓要走了。四隻小貓哭着，肥貓哭着，杜太太哭着，杜莉杜敏哭着。（未完）

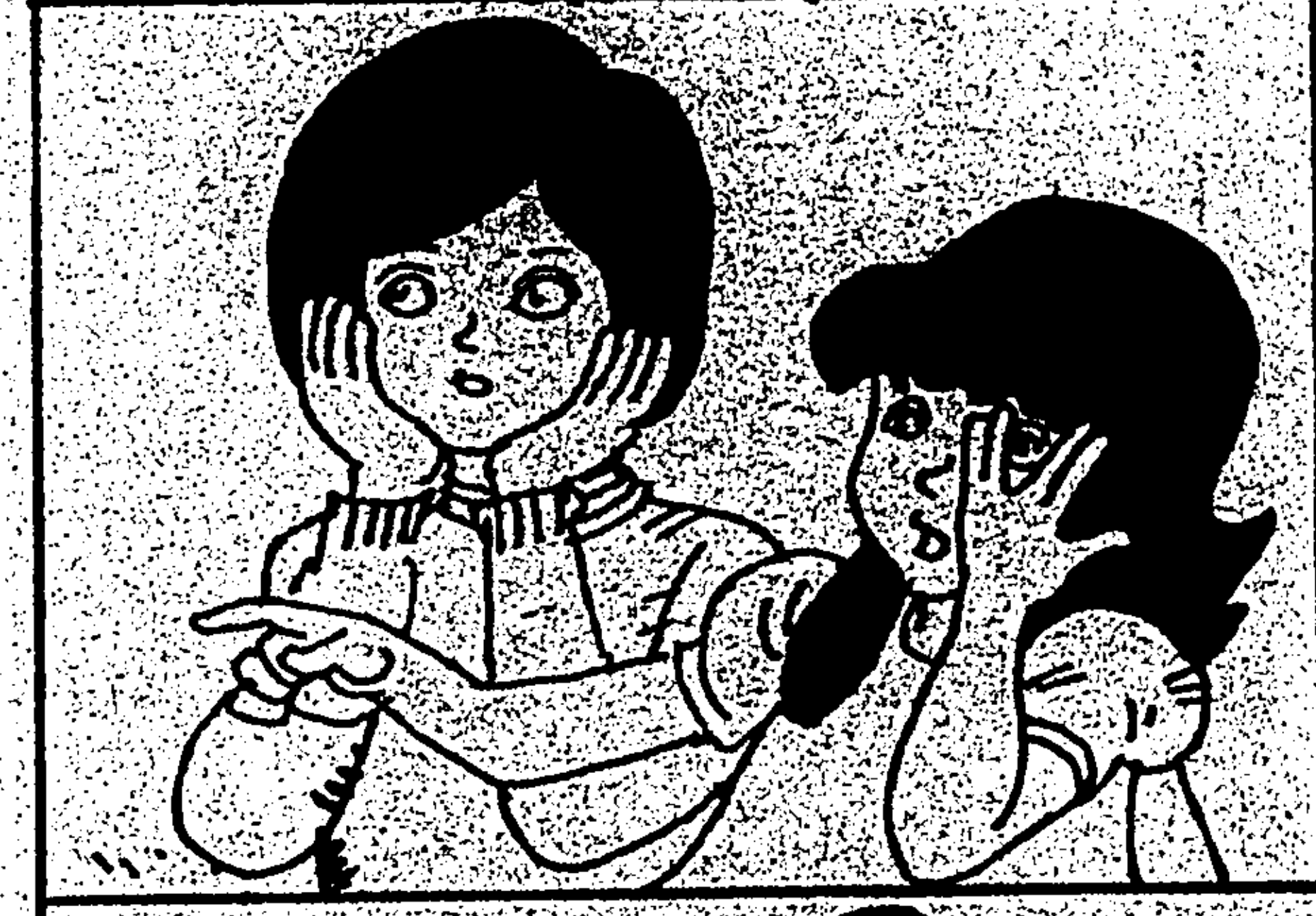
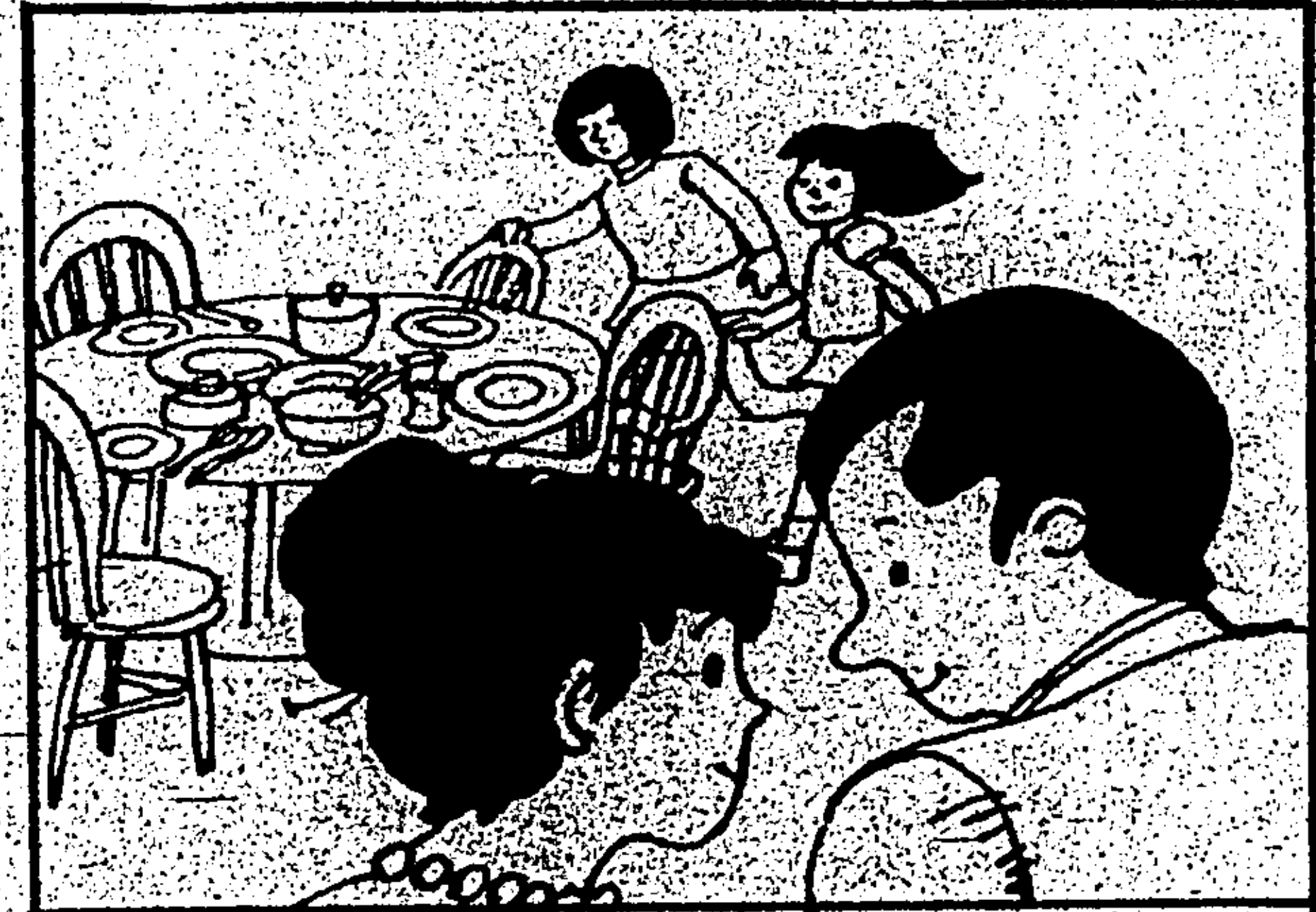


⑤傍晚，爸爸下班回家有點遲了，一進門便說：「有飯吃了嗎？我今天特別餓。」

⑥可是，魚在哪裏？杜莉杜敏看得呆住了。

⑦「我最愛吃的魚！噢，這四隻小貓！牠們不能再留在這裏！」杜先生生氣沖地說。

⑧杜先生找來了一個紙皮盒，把四隻小貓都放了進去。



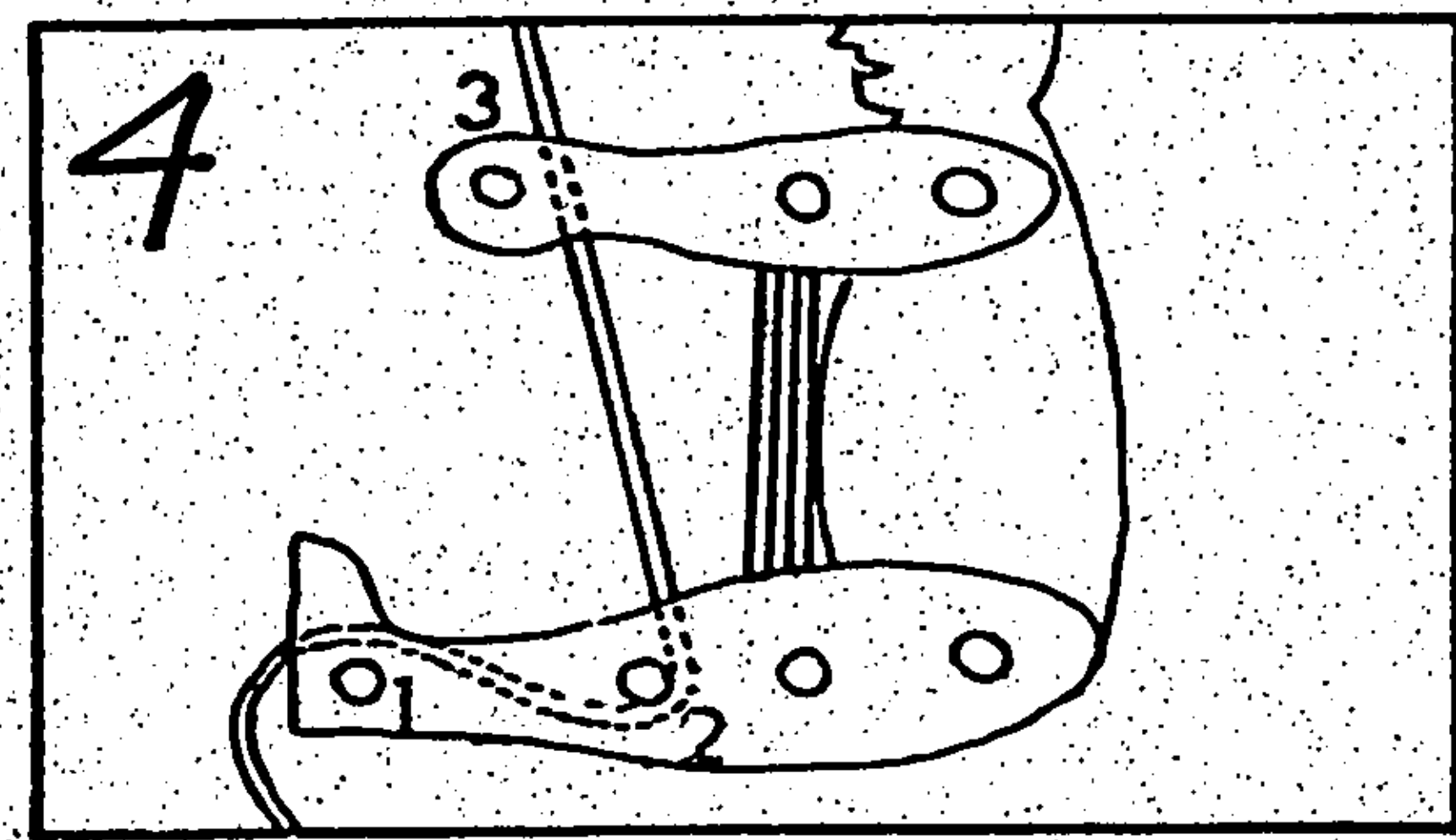
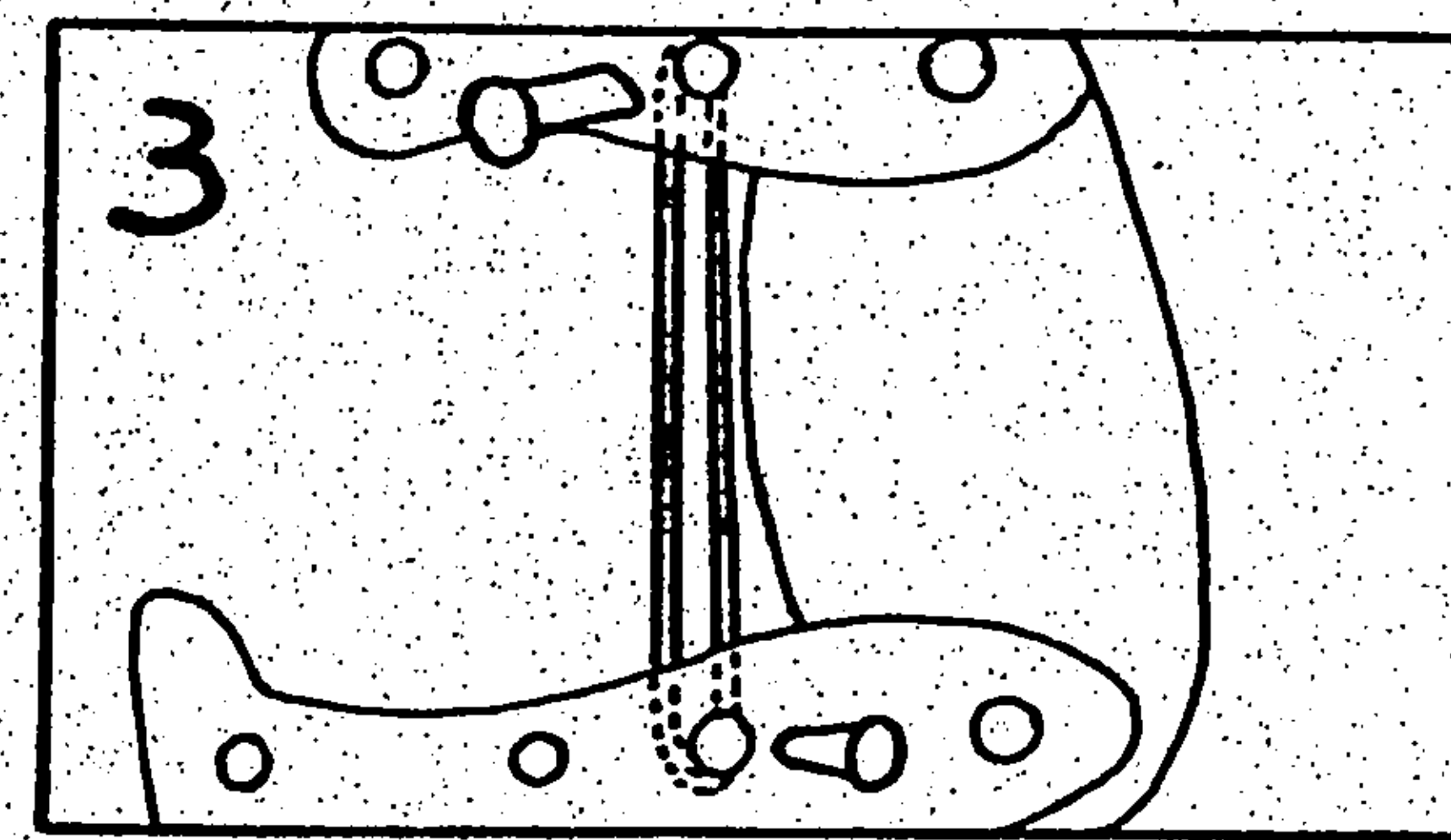
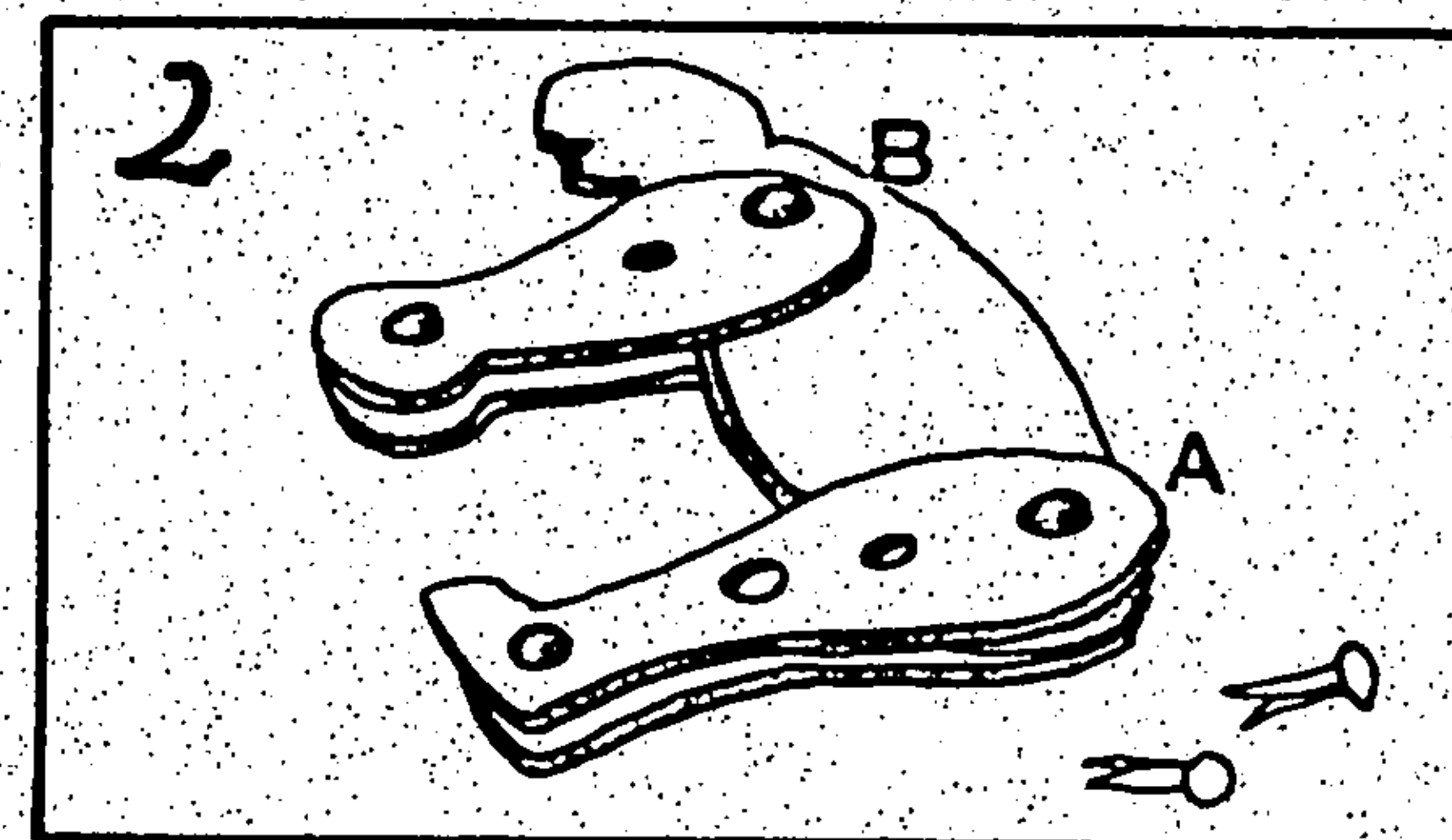
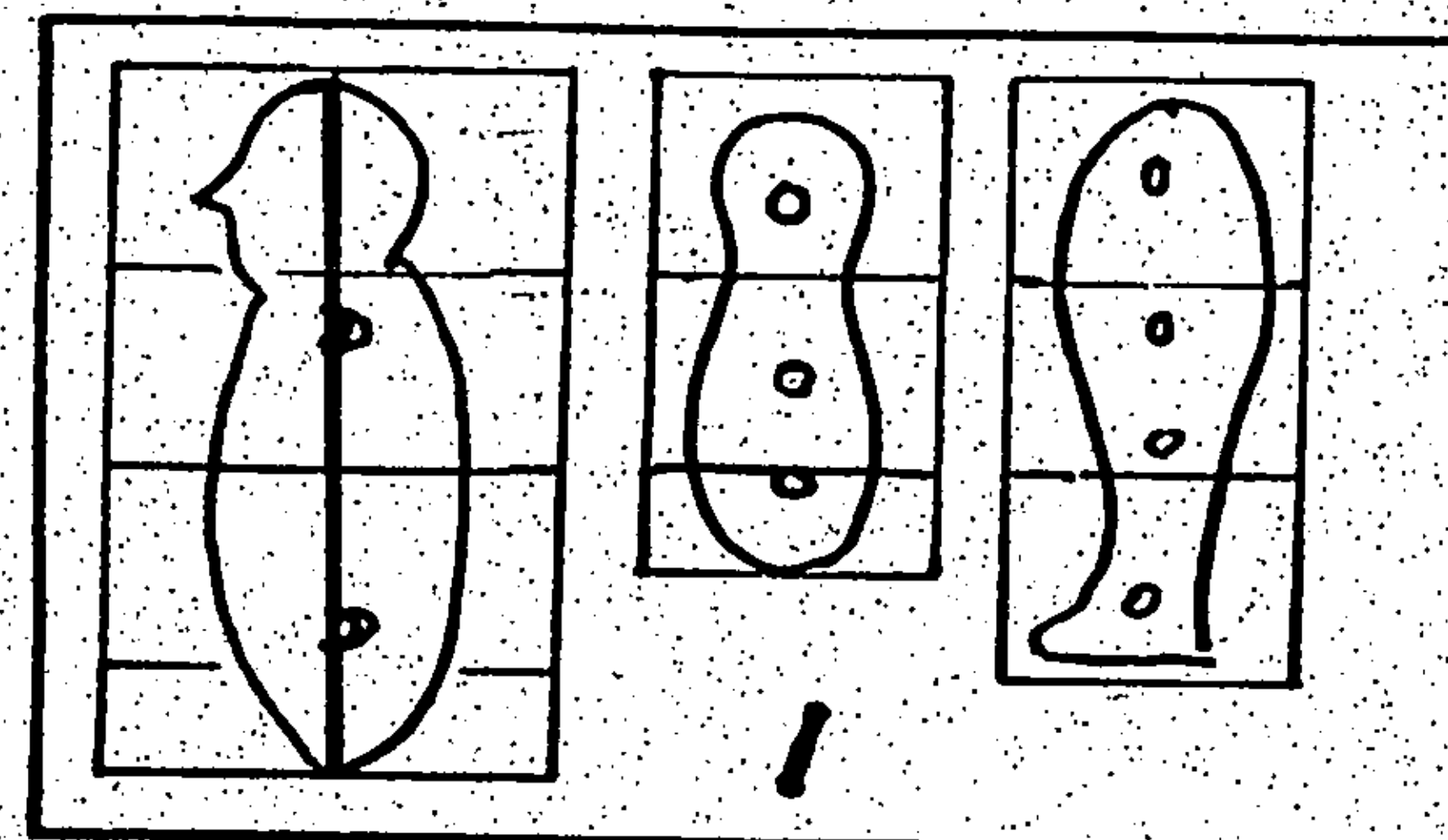
會爬繩的小紙人

你可以做一個會爬繩的小紙人，然後和你的朋友所做的來個爬繩比賽，看看誰可獲勝。

材料：

①厚咭紙或紙皮盒的紙片，做身體部份是9cm×5cm，兩隻手的部份是6cm×3cm，兩隻腳的部份是7.5cm×3cm。②銅書釘七口；③橡皮圈；④幼繩。

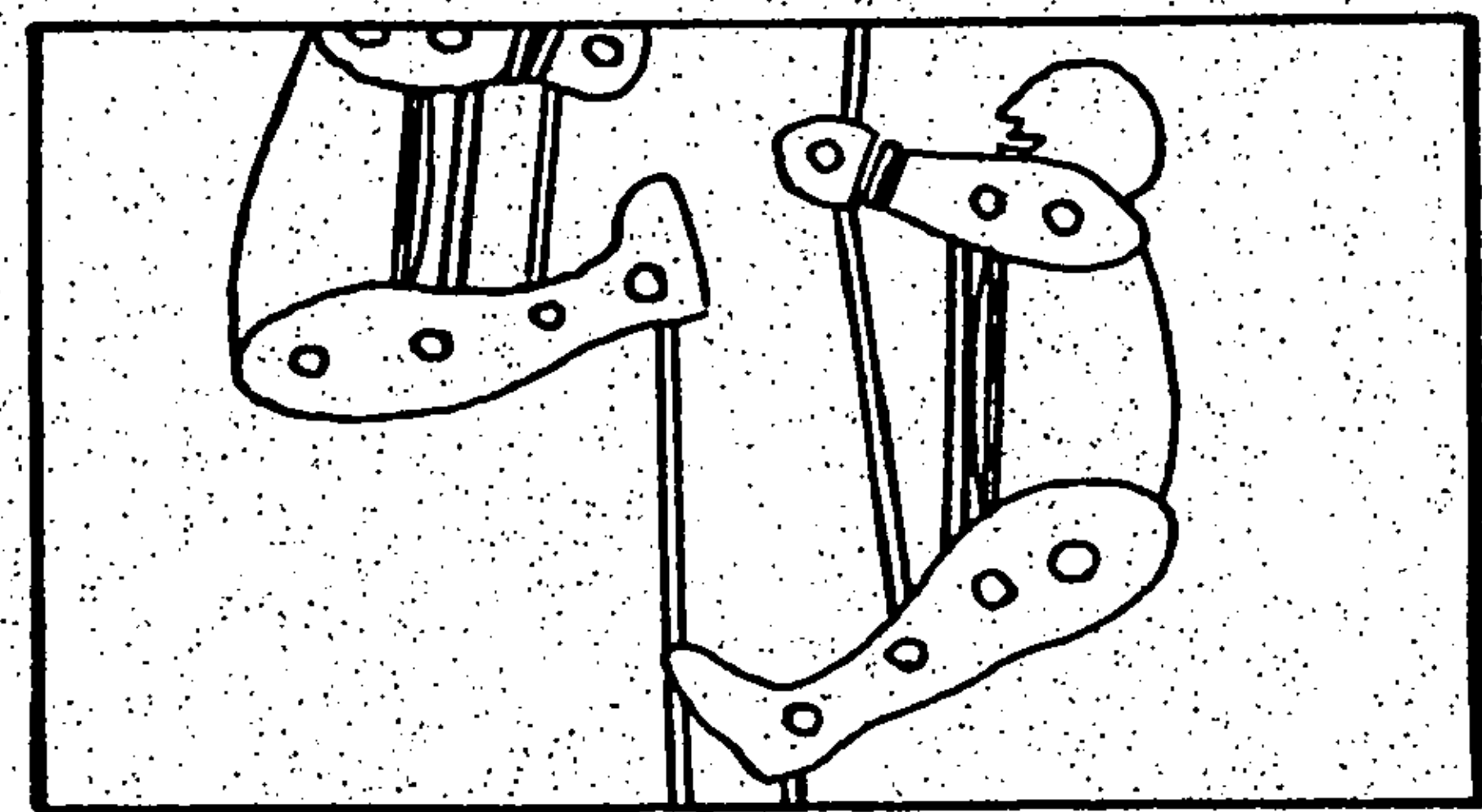
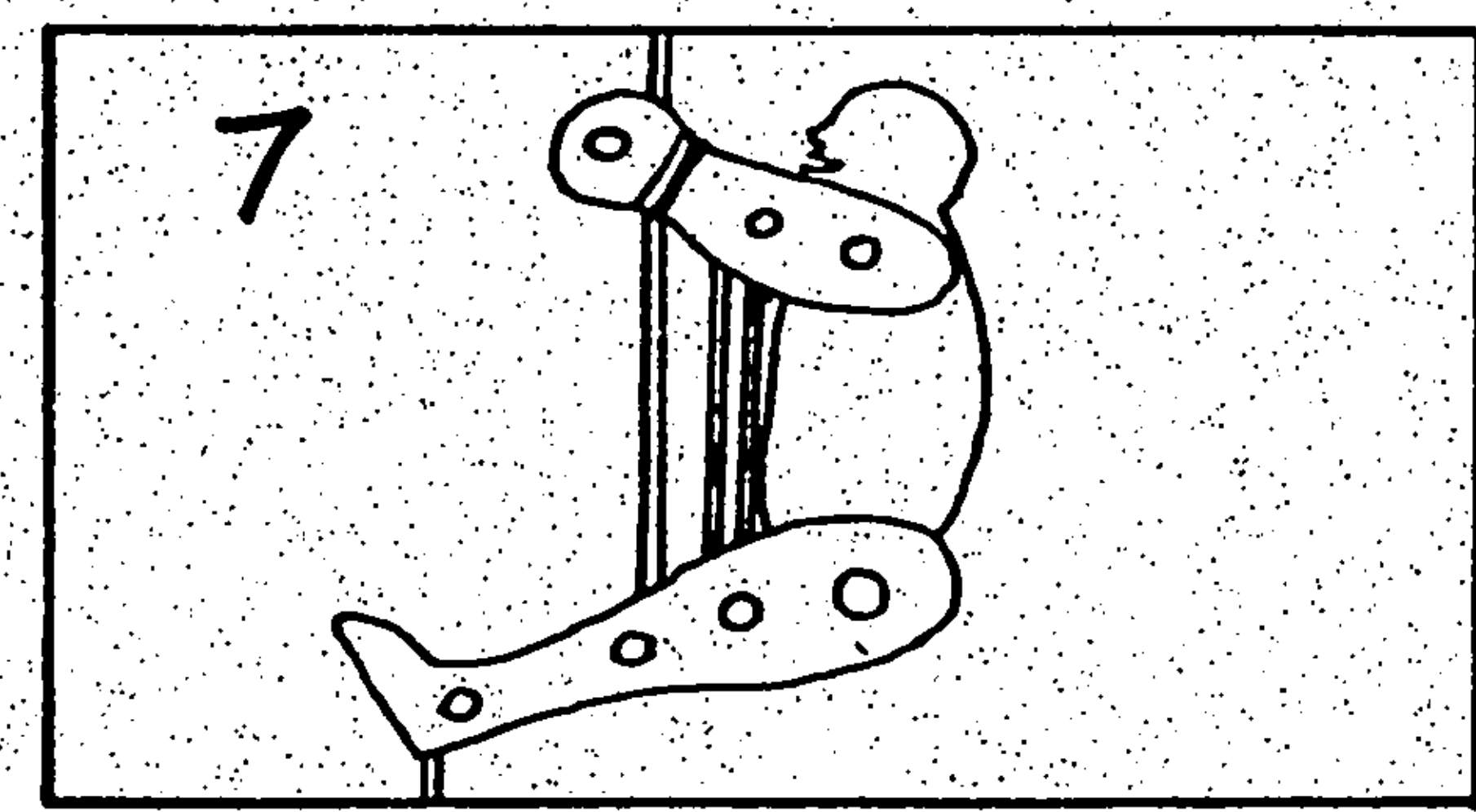
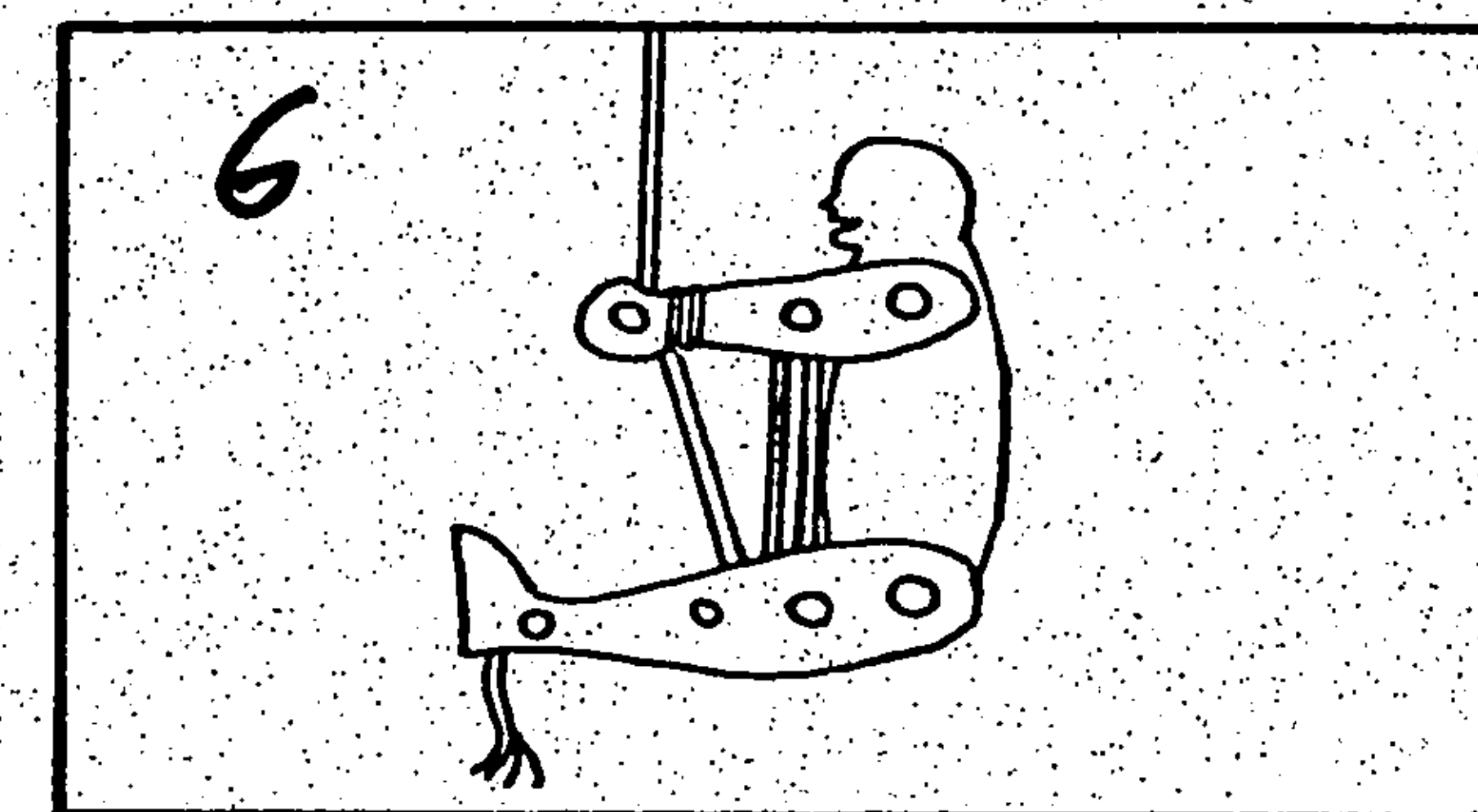
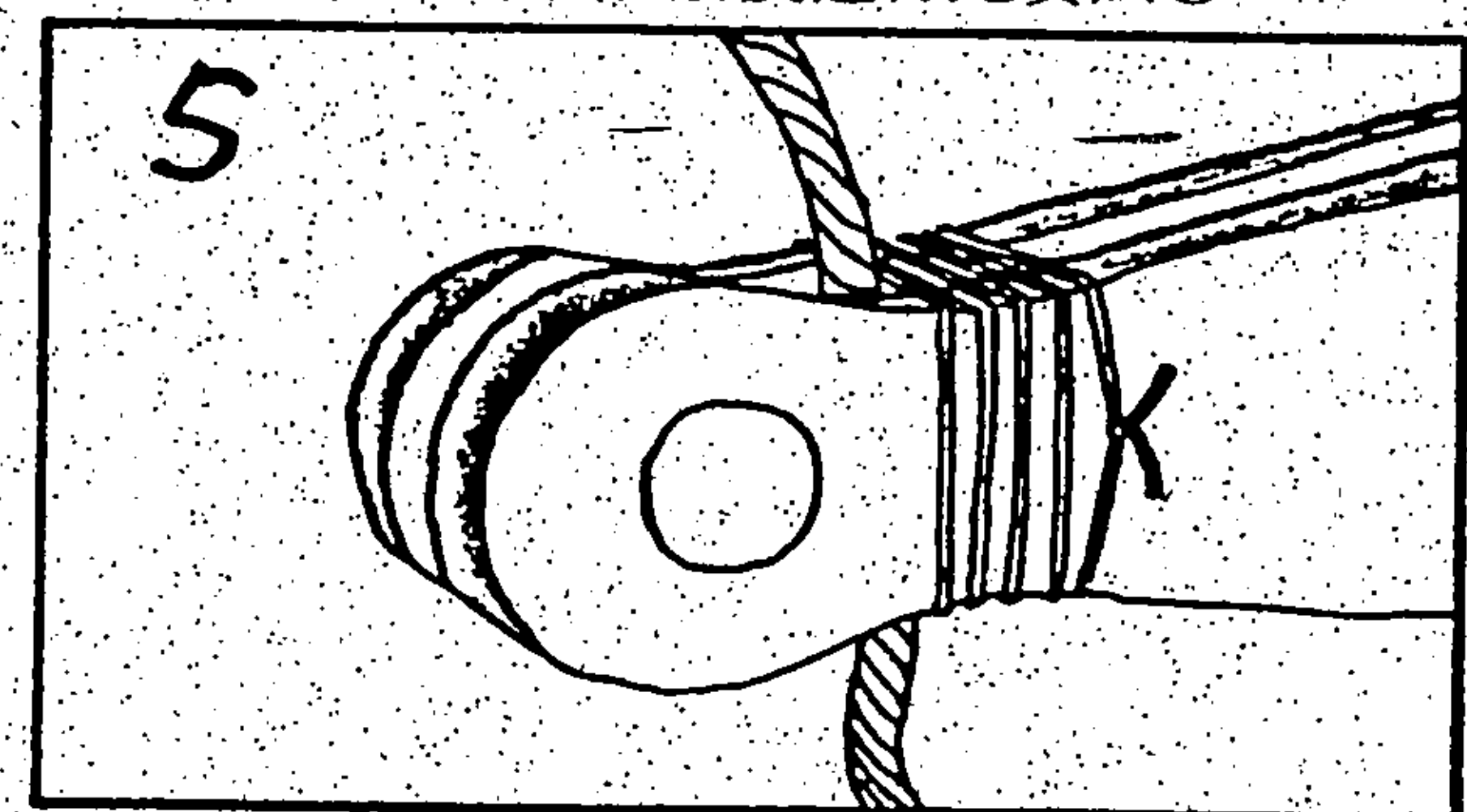
做法：



快樂園地

狄克主持

1. 依照圖樣①在厚咭紙上畫出身體、手和腳。
2. 打孔，並用銅書釘把身體和手、腳連起來，A、B兩處地方必須能活動。圖②。
3. 依照圖③所示，在兩臂及兩腿間套上橡皮圈，長度剛好是紙人坐着的姿勢。
4. 用繩依圖④通過1, 2, 3的位置。
5. 依圖⑤，用繩把兩手緊緊的繫着，使那根繩在銅書釘與在繫手的幼繩之間；圖⑥。
6. 把紙人推到繩的一端；
7. 用手拉繩的兩端，小紙人便會向上爬了；圖⑦。
8. 另做一個，可以和朋友進行比賽圖⑧。



豐田歌朗拿 1.6 XL

五門掀背型房車

第一部前輪驅動式的歌朗拿房車

，全新車身，線條簡潔明快。

· 李 發 ·

約在東京車展（十月廿九日）前兩個星期，豐田已經推出了全新的歌朗拿（Corona）車系。這個車系無論在車款及機械設計方面，都是完全有別於上一代的歌朗拿的。全新歌朗拿車系已改用了橫置引擎前輪驅動的設計，而上一代的歌朗拿則是用後輪驅動的。雖然有了全新設計的車系，現時的後輪驅動式歌朗拿仍然繼續生產，但主要會集中在四門及兩門的硬頂房車上，配上功率輸出強勁的 130 馬力的 DOHC 1.6 升引擎及 160 馬力的 DOHC 1.8 升渦輪增壓引擎。無論豐田的想法如何，以這強大的車線，在同級車系中，可謂沒有一點漏洞了。

全新歌朗拿車系共有兩個車款，四門三廂式的房車型及五門兩廂式的掀背車型。新設計的車身採用極圓滑的線條，車頭大燈面積非常廣闊，平添大車的氣派，車頭的轉向燈跟着泵把走，伸至前輪的地方，設計纖細文雅。後燈組合是最特式的設計，平面與車尾成 45 度角，有若保時捷 928 跑

車尾燈的外型，別具一格。四門房車型採用歐洲汽車六窗式的設計，而掀背型的側面三角後窗平面亦經車後彎去，故此從車頭側面看去，是見不到車尾傾斜的 D 柱的。車身外面十分平滑，沒有特別突出的部份，車門把手亦是與車身平面齊，水撥亦為半隱閉式。五門掀背型的風阻系數已經做到 0.35。而五門掀背型亦比較四門房車為短（4330mm，4350 / 4370mm）。前輪驅動型的歌朗拿的車廂空間較後輪驅動型的歌朗拿為寬敞，車廂內多長 25mm，多闊 25mm，及多高 5mm。歌朗拿車系的標準輪胎為 165 S R 13 內射線轆轤型。

共有三款引擎供前輪驅動的全新歌朗拿使用，58 千瓦的 1.6 升引擎，64 千瓦的 1.8 升引擎及 50 千瓦的 2.0 升柴油引擎。

我們試駕的一部為歌朗拿 X L 掀背型，配編號 4A-L 的 1.6 升引擎，進排氣門由單汽缸頂凸輪軸來驅動，汽缸口徑×衝程為 81.0×77.0mm，總容積為 1587cc，壓縮比為 9.0。配一具降流式雙喉化油器，5600rpm 時引擎的最大功率輸出為 58 千瓦，最大扭矩的 123 牛頓米則在 4000rpm 時出現。

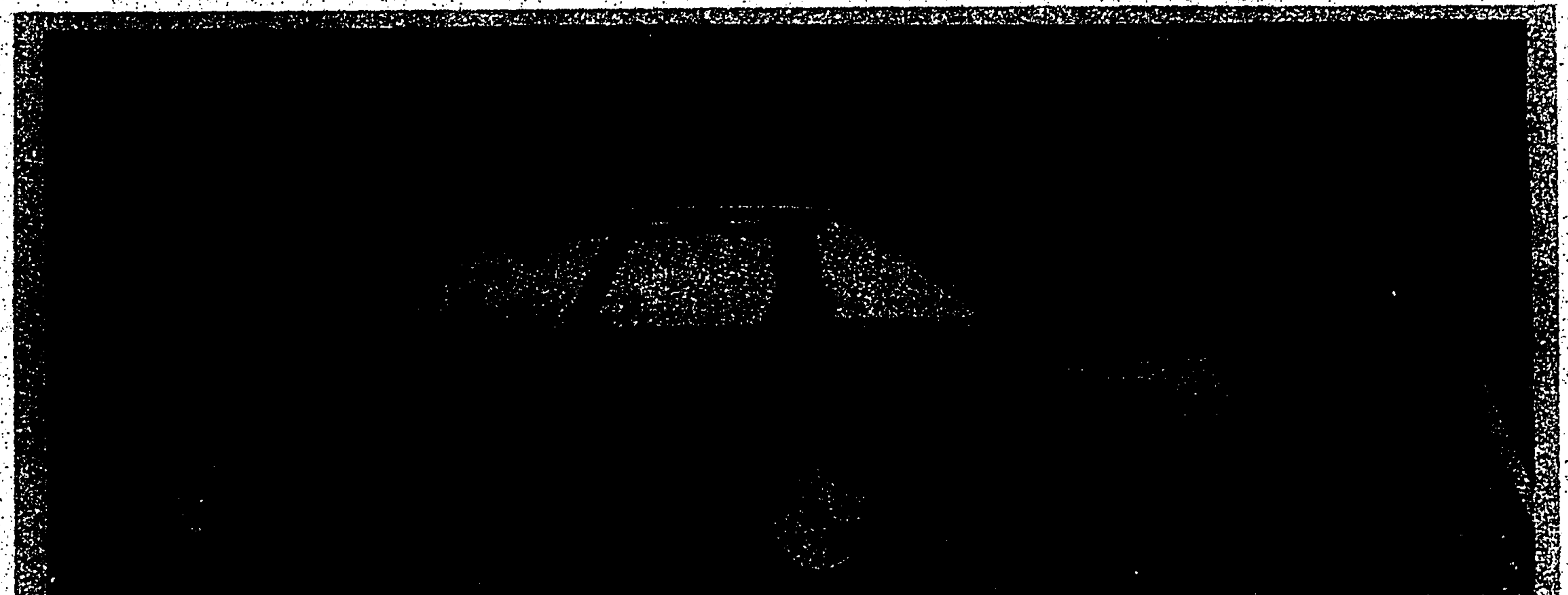
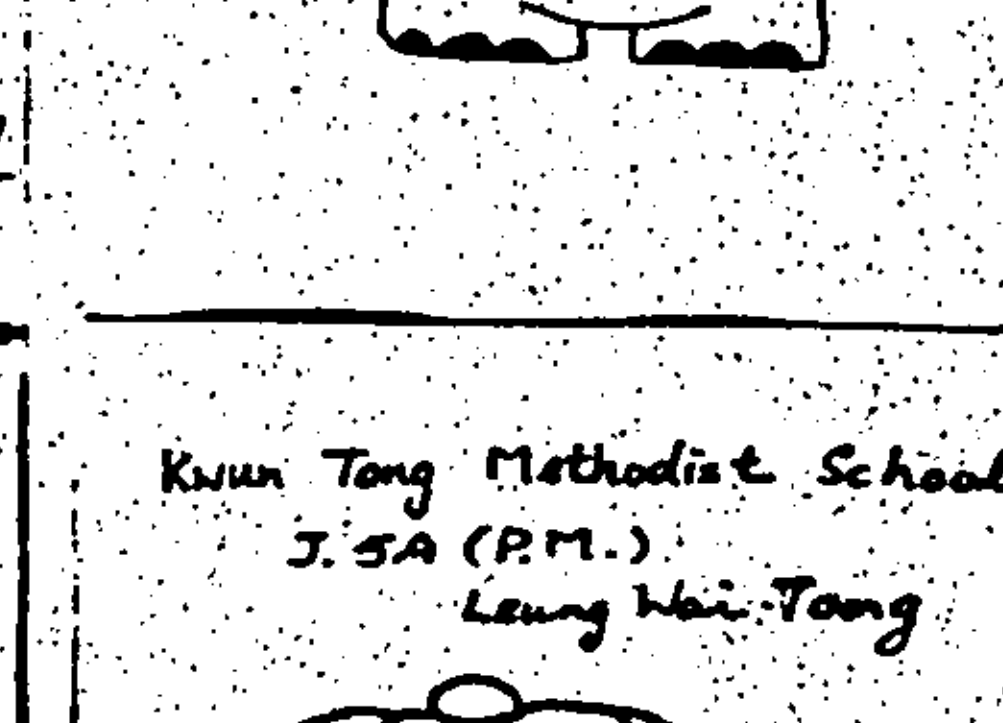
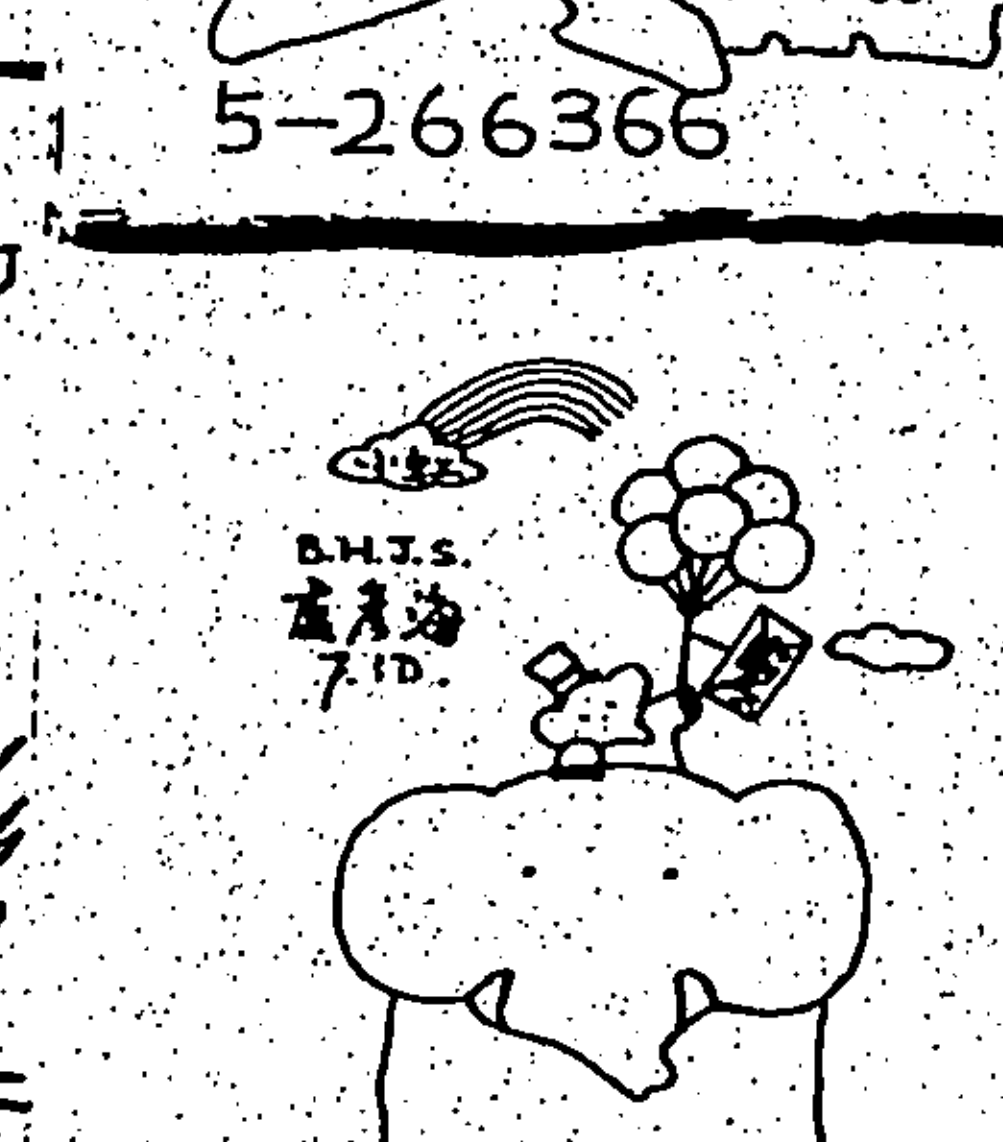
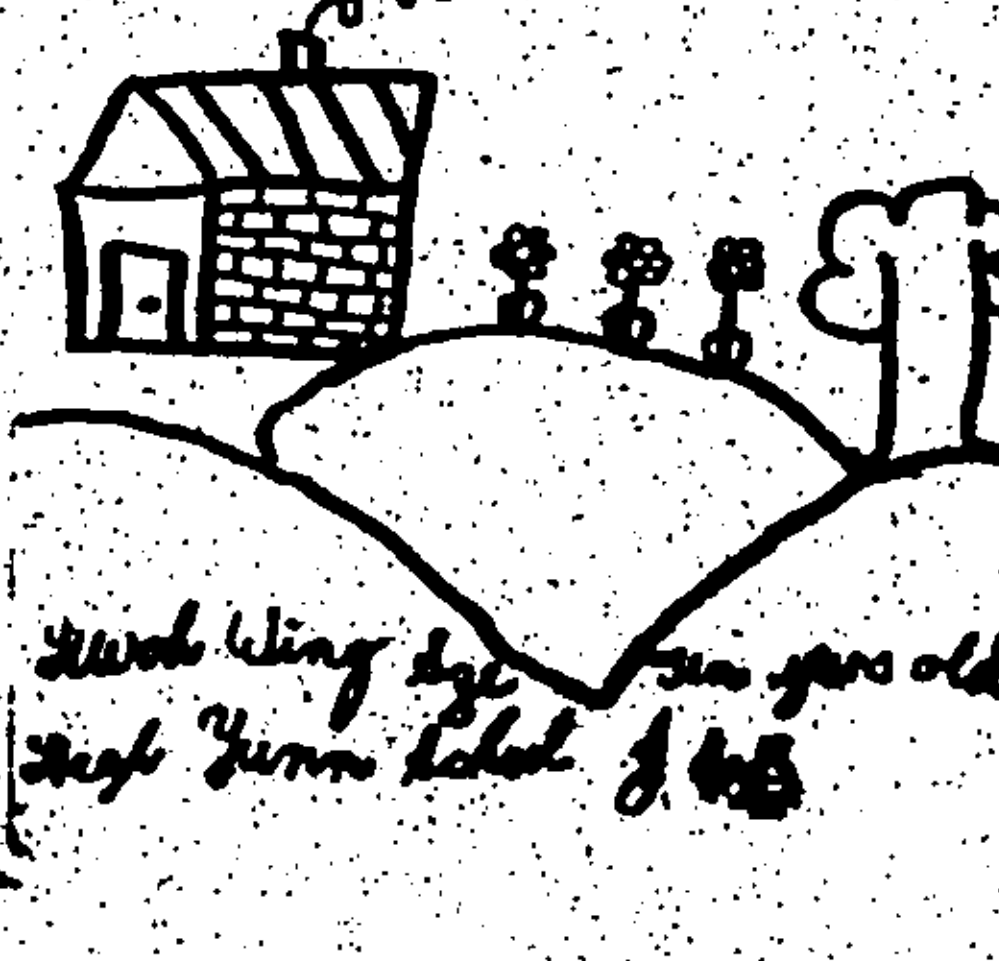
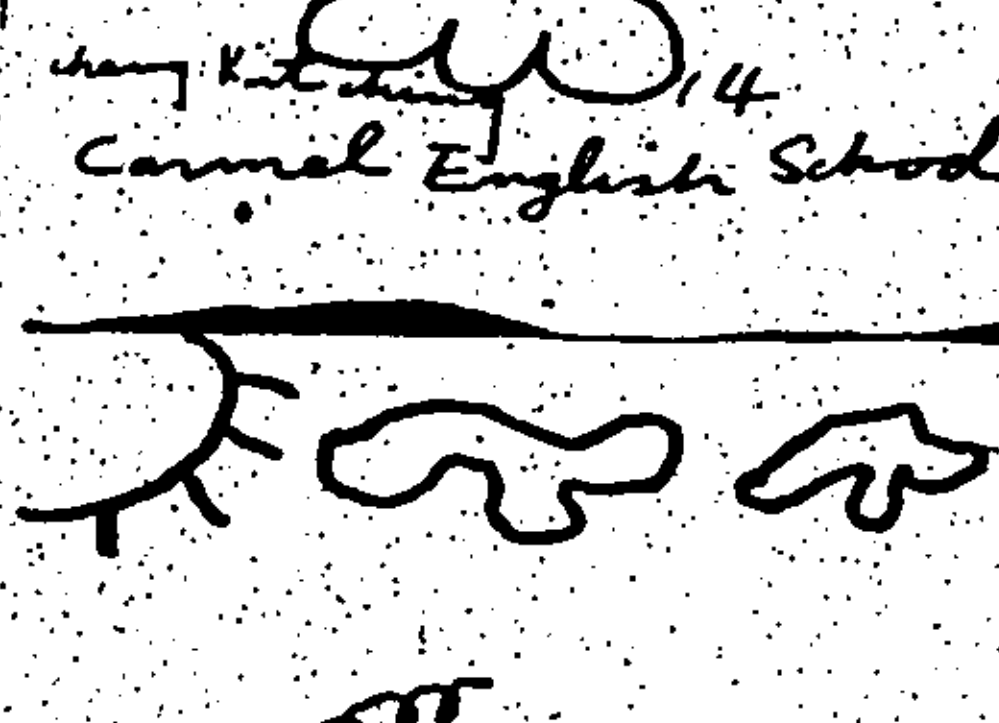
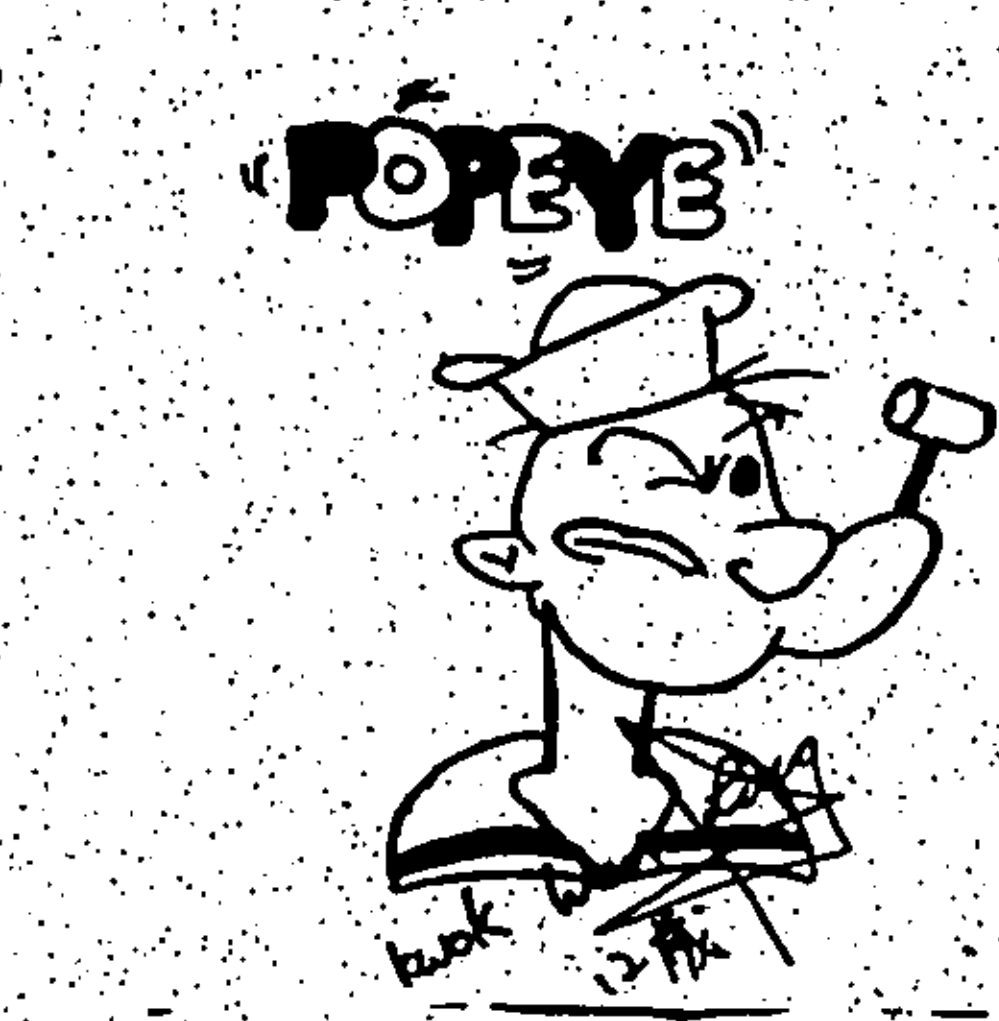
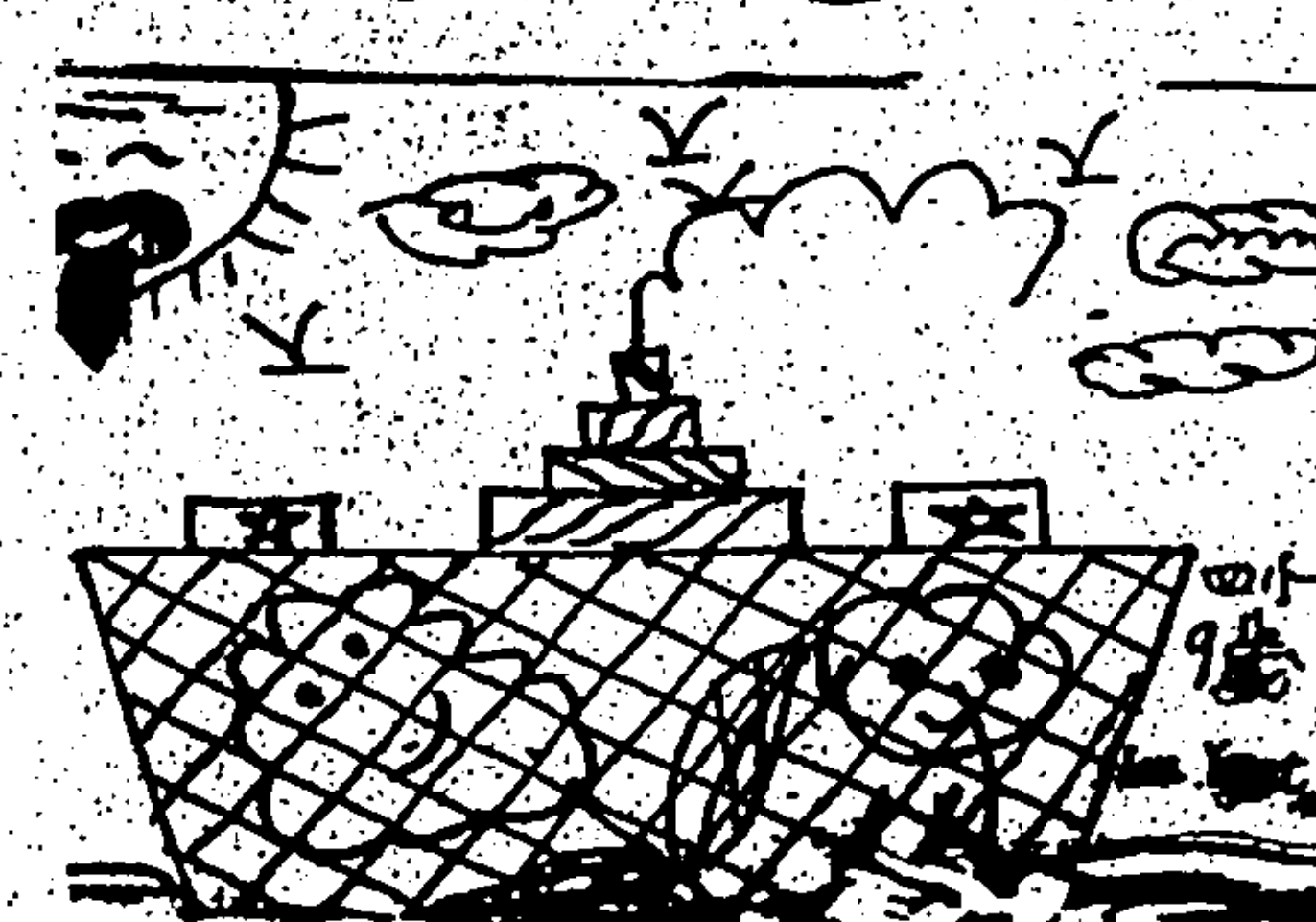
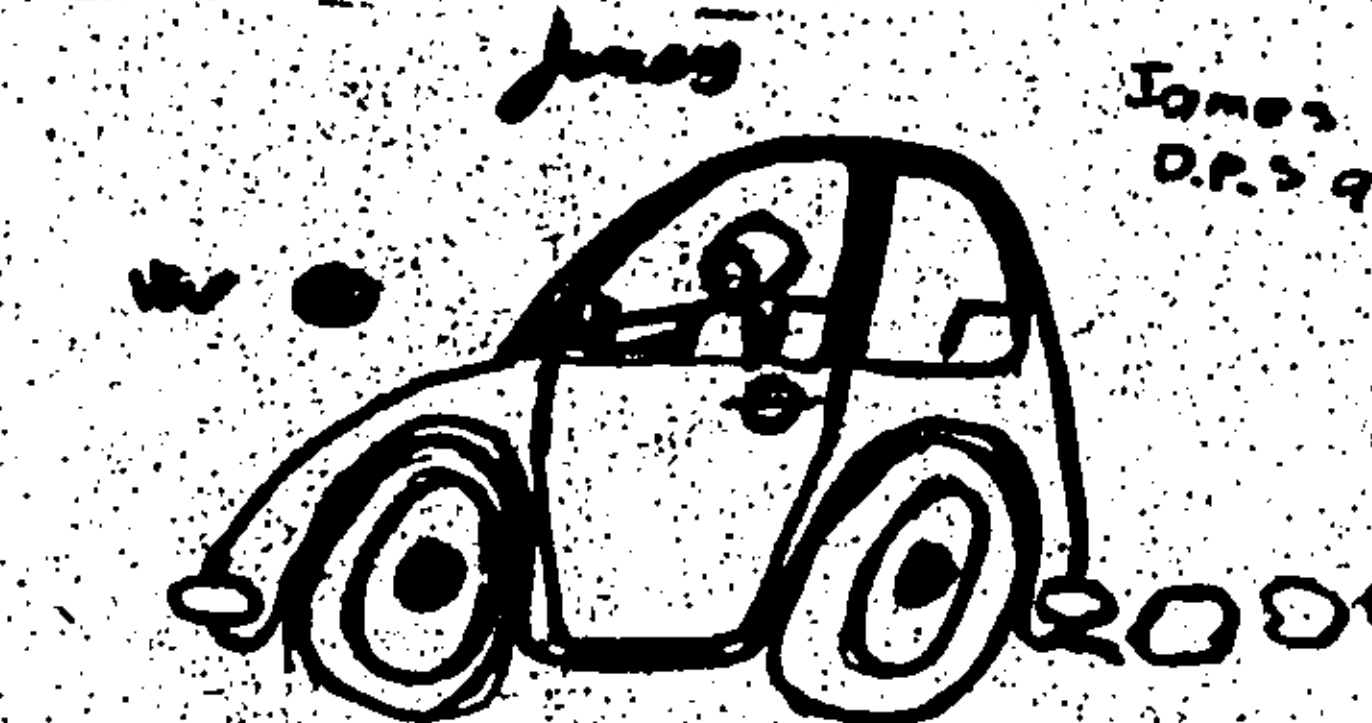
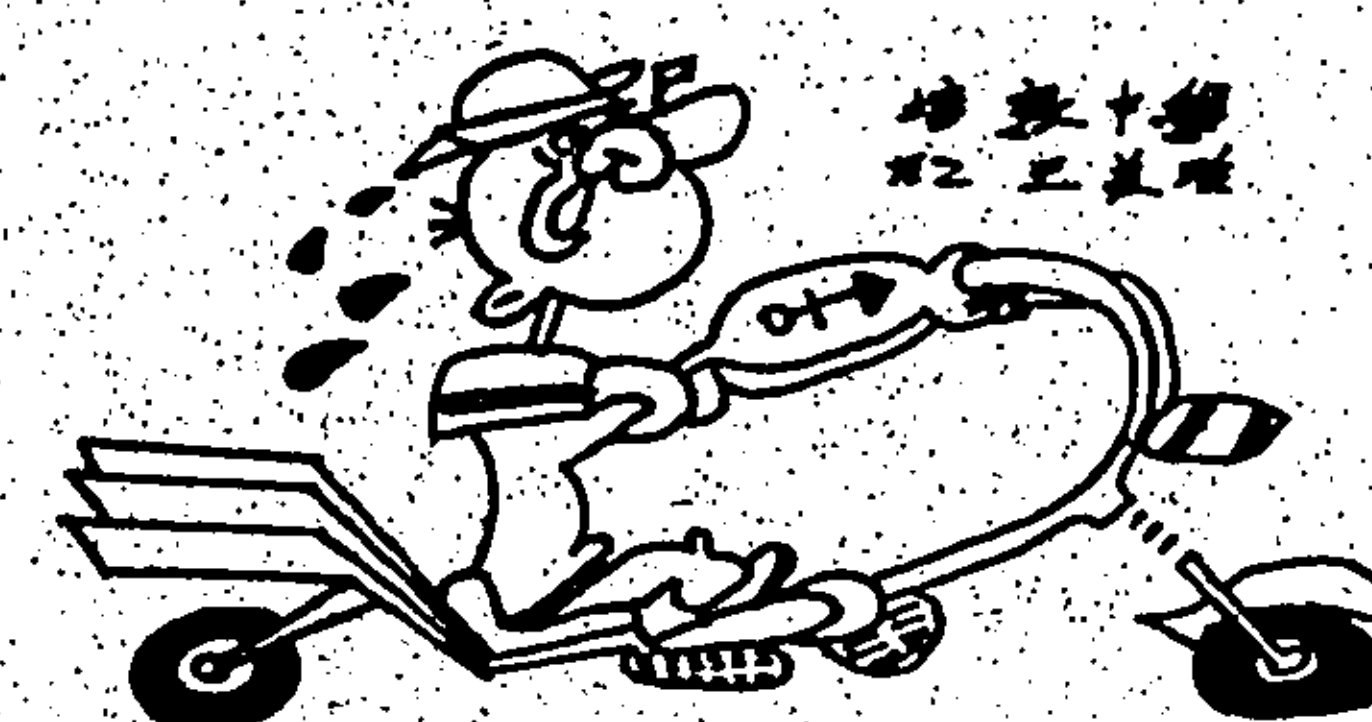
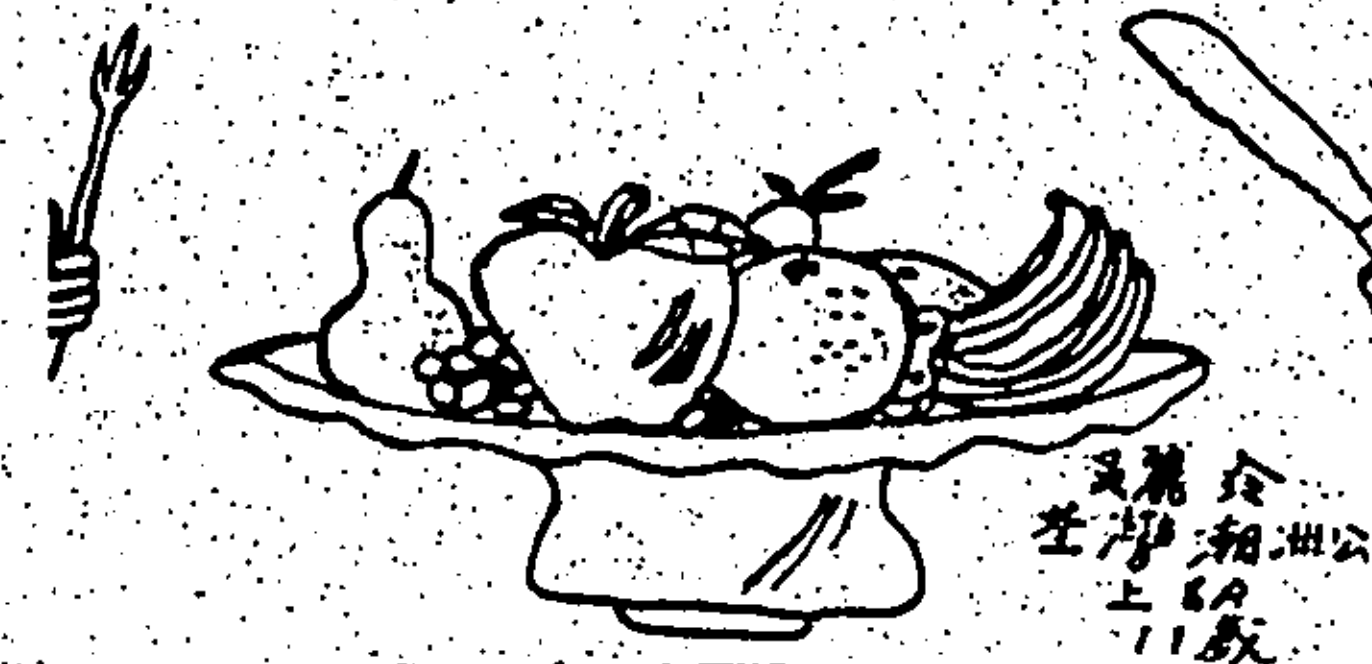
傳動系統為五前速手動波箱，第四和第五檔皆為超比波檔（齒輪比數為 0.970 及 0.816）。後軸齒比則為 4.059。波檔反應相當順滑輕盈，離合器踏板亦輕，容易操作。引擎起動容易，運轉時，噪音被壓得很好，高轉數行車時，亦不會有擾人的引擎聲浪。引擎反應迅速，雖然容積為整個車系中最少者，但加速超越能力，已足夠日常應用，比起本刊試駕過的上一代歌朗拿 1.8 GL Extra 型，一點沒有遜色。

懸架系統與後輪驅動的歌朗拿完全不同，前後輪都是配用麥花臣支柱獨立系統，後輪並配用雙平行下搖臂及氣壓式減震筒。歌朗拿行車時懸架反應柔軟，很多路面不平的起伏都能被懸架系統一一吸收妥當，坐在歌朗拿的車廂內，就能得到一流的舒適享受。

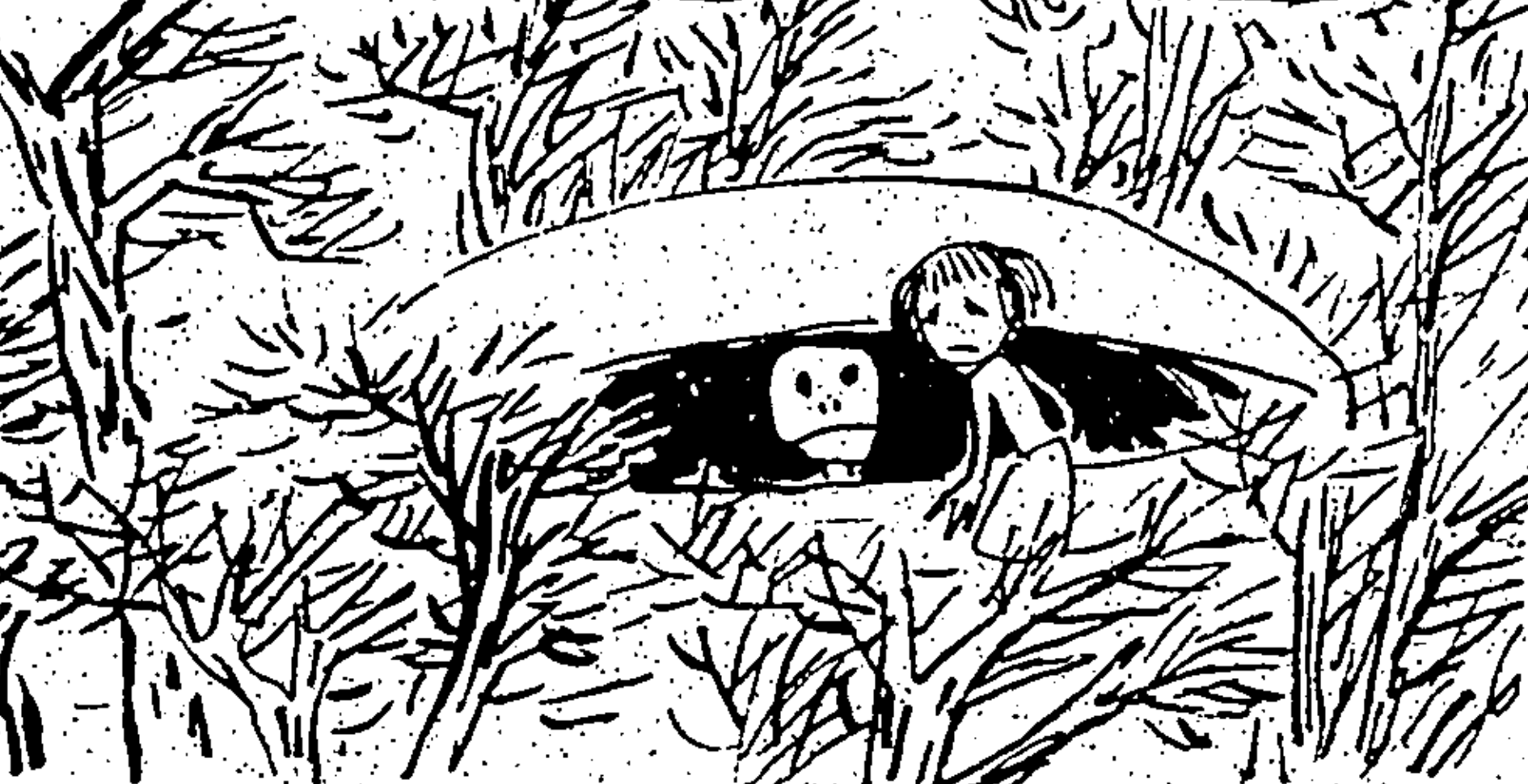
轉向系統為小齒輪與齒棒，配可隨轉數而增減的動力輔助系統，轉向軸為可潰縮式，保障駕駛人的安全度。最少迴旋直徑為 10 米。極左至極右需要 4.3 手軟。轉向反應輕盈之中還帶有豐富的路面感覺，輪胎的動向都可傳到駕駛盤中。就算女仕們駕駛，歌朗拿的轉向反應亦能給予輕鬆容易駕駛的感覺。在彎路上，車身異常穩定，沒有左右傾斜的反應，提供乘客舒適的乘坐享受。

煞掣系統為前碟後鼓式，配有真空動力輔助，雙重煞掣液壓油路及後輪限壓活門，煞掣反應為漸進式，足夠日常使用。

豐田把前輪驅動型式帶到歌朗拿車系上來，使一向只有後輪驅動的歌朗拿平添了不少新穎的意氣。加上清新可喜、線條趨時簡潔的外型，實為一部受大眾歡迎的家庭用車，其中五門掀背的 GL 型，車廂座位的變化，更是多采多姿。



天燕



「冤孽！」邵太太從窗口望着正想橫過馬路回家來的女兒天燕，不禁又嘆。

天燕十三歲，是弱能學校F2班學生。她的臉貌原來頗為娟好，但在開始讀幼稚園的時候，發覺臉孔左邊的眼睛、鼻翼、口角、以及頸部都向左下方傾斜，左手和左足也像筋骨脫了節般，搖搖不穩定，說話時舌頭捲着似的發音不清。這樣，形成了優劣今、不健全的模樣。醫生說是神經線出了毛病。雖然天燕的外形似白痴，但她的腦筋却不胡塗，學業成績總是名列前茅，老師們認為她是聰明的。

對天燕最感失望的是兄長天佑和父親邵成功。父親把女兒看成是廢物。天佑十九歲，留過一次班，學業成績一向不好，現在就讀官校F5。他認為有這樣一個不正常的妹妹，「委實丟人現眼」。他不和天燕一起外出，以免「失禮人」，在家裡常欺侮她。

邵太太對女兒倒有憐愛，無奈天燕的「白痴」外型，也令她失望難堪。天燕常把不同的雜物帶回家，把它們擺放在自己的房間裡，還料理得滿有生氣。

她的小房間附一個長方形的小露台，露台上有一隻斷腿的小鳥子在裡面，一個破瓦盆爬着一隻只有三條腿的小青龜，十盤八盤小植物，都是人家不要了，她撿回來的。

房間裡也有好幾個玩具、洋娃娃，也是撿回來之後洗洗抹抹、縫縫補補，給它們回復光彩。一個洩氣的籃球，成為儲蓄箱，裡面已經儲蓄了不少母親給的零用錢。

天燕會把自己的小天地收拾得乾乾淨淨，只不過看來雜物多了些。

天佑從不收拾自己的房間，由母親代勞。

此刻天燕入屋，叫了一聲：「媽！」

「又帶垃圾回來了。」邵太太看見女兒一手提書包，一手拿着兩三條幼細的青綠色東西。「仙人掌？」

「蟹爪蘭哩！校工剪下來說不要的。」天燕笑着說。她的嘴巴因為笑成了斜形，提起手中的綠條條幌幌去。「一種得活的。」

邵太太再沒說什麼，望着天燕走入房間後，便到廚房準備晚餐。

邵成功和天佑陸續回家。

吃晚飯的時候，天佑嫌炒太咸，蟹爪蘭煮爛頭又太淡。邵成功嫌牛肉炒得太老，也嫌蟹爪蘭的份量太少。

「一也不知你怎樣買菜的？」邵成功白妻子一眼。邵太太回他一橫眼，沒好氣地說：「你給我多少家用啦？一年裡物價漲了又漲，家用可沒增加呀！」

「拿錢油來。」天佑硬刺刺地對天燕說。她入廚房把油瓶拿來出來，放在哥哥面前。

「倒些到菜上面呀！」天佑瞪着她。他常常這樣指使和呼喝妹妹。天燕便拿起油瓶往蟹爪蘭上倒淋……

邵成功猛的用筷子敲天燕的手背。喝道：「想鹹死人麼？」天燕連忙縮手放下油瓶，委屈的坐回自己的位置。

「蠢才！」天佑也對天燕責罵。

天燕從小就受父親和哥哥的開罵，受慣了也不覺得太難堪。

蛋形物體有一點溫度，暖手的。

「降落傘？」……她拉開那錫箔質的一堆東西。她意想到蛋形物體是吊着降落傘降下來的。「那火花……怪不得還熱……」她想。「太空的？星球的？」她想，但在這方面的知識有限。

蛋形物體有縫的痕跡，也有凹凸處。天燕想把它打開，便把凹凸之處或按或拉，可是，按不下，也拉不起。

她進出全部力氣，作最後一試，猛力果然生效，半邊蛋殼似的蓋子徐徐昇起，發出一陣嗡嗡一響聲。天燕的眼睛瞪得老大。

蛋殼蓋子豎直了便不動，「嗡嗡」聲也停止了。

「啊！」天燕驚詫得掩着嘴巴，蛋形床裡躺着一個怪形小娃娃。

小娃娃的皮膚看來像拜神用的薄錫箔，很淺的銀色，光纖細滑。

小娃娃的眼睛圓潤，眼珠像圓形的銀彈；鼻子只是兩個洞，沒有鼻樑；嘴巴是一條縫，兩條硬硬的邊緣可能是嘴唇；沒有頭髮，沒有眉毛，耳朵的位置只有圓孔；線條硬直的手臂；手掌有手指，但手指連連着；兩條腿和手臂手腕那樣，也是線條硬直，腳板沒有明顯的腳趾。

天燕輕輕撫摸小娃娃，小娃娃喉間發出一「烏烏」聲。想起他從天空降落，不禁大驚小怪地叫了出來：「星球人？抑或是太空怪物？」立即縮手，而且感到極輕微的觸電般的刺手。

這時，感到小娃娃的周圍有些暖流散發出來。

「小娃娃會不會受涼？肚餓？」……天燕想。把蛋形蓋子拉下，不敢蓋密，恐怕把小娃娃悶壞，留有一條縫。

「怎麼辦？……先搬下山。」但是整個蛋形金屬物沉重異常，用盡力氣也抱不起它。又不想把小娃娃抱出來。

「回家告訴媽媽……媽媽也沒有辦法呀！」天燕好不容易才想到報警。她連忙拔腿往山下跑，書包也忘記帶走。

這時已是黃昏後，走了幾條街天色

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

已黑，才看見街角有兩警察。

天燕跑路的姿態怪相，警察望着她，立即想到「白痴」、「鵝線」。

天燕既氣促又羞怯的混濁聲音，聽得警察叔叔皺眉又好笑。

「什麼？山上有睡在蛋形床的小娃娃？……沒頭髮、沒鼻子？……嘩！一定是怪物了。」兩個警察叔叔相視笑了起來。

「真的，我帶你們去看看。」天燕着急，舌頭更不聽使喚。

「帶你的媽媽去看吧。哈哈！我們沒有空。」警察揮手趕她走開。

「呀！呀！」天燕急起來聲音不成句，頓足拍手的更形怪相。

「回家吧！媽媽找妳哩！」警察對她揮手。

警察不信天燕的話，她又急又氣，哭了起來，「這麼大一個人也哭？」警察笑她。她不肯走，他倆搖頭走開了。

天燕只好拖着疲乏的腳步心急地回家。

父親吃了晚飯坐在廳中看電視。天燕按門鈴母親從廚房走出來開門。幸虧父親忙於看賽馬，沒有理會她。她隨母親走入廚房。

「怎麼啦？」邵太太看見她眼眶紅紅的。

「媽……」天燕想起警察不信任還要譏笑，不禁委屈地流淚。

「又被人家欺侮啦？不用理他們。」邵太太說：「去洗把臉，先吃飯吧。飯菜留在電飯煲，我給你煎個荷包蛋。」

「媽，我看見山上有個大蛋，蛋裡有個小娃娃，告訴警察叔叔，他們不相信。」天燕邊擦淚邊說。

「唉！誰會相信你的話呢？」邵太太心裡說。口頭安慰她：「吃過飯慢慢告訴媽媽，媽媽相信你。」

「警察叔叔也叫我回家告訴媽媽。」天燕在母親催促下入洗手間洗了臉和手。再入廚房吃飯。

邵太太真的替她煎一個荷包蛋。

天燕就在廚房的小桌子旁坐下吃飯

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

「吵、吵、吵什麼？」邵成功躺在床上喝叫。

「去睡吧！」邵太太大聲說。天燕也輕聲說：「還打了一個响雷哩！」

「我也聽到打雷。明天再說吧，別吵着爸爸睡覺。」邵太太輕輕推走天燕。

「混帳東西，剛要睡着，被吵醒了。」邵成功罵着。

「打了個响雷，怪不得她受驚的。」邵太太解釋。

「那麼大一個人啦，還怕打雷？」邵成功怒氣呼呼的。

「好啦！好啦！快睡吧。」邵太太說。倒身床上，想起天燕說「天上有火」，但是自己剛才在洗手間裡，並沒看到。以為女兒是做了個惡夢，被雷聲驚醒了。

翌晨，邵家各人在吃早餐，電台廣播：「昨晚十時許，突然一聲响雷，天上有火光，可能是太空物體爆炸，可能有碎片落下……」

邵太太女兒一笑。天燕也一笑，她心裡高興，母親的笑等於相信，相信自己不是扯謊。

電台又指出：「可能有碎片落在西方。」

天燕念念不忘火花落在學校後面的山間。

小息的時候，走到球場鐵網前面山間張望。

午飯休息時間，她捧着在合作社買的一碗淨麵，走到球場遙望山間吃着。山間有一股強大吸引引力吸引天燕的好奇心。便花五錢在公共電話打個電話給母親：「媽，我放學後去探望生病的同學，遲些才回家。」

放學後，天燕跑上山坡。半小時後發現一些樹葉焦黃，精神一振，繼續登山。愈上去，樹木焦黃更多。她仔細搜索……沉重的書包累得她喘氣。

前面樹木被燒焦的顏色更深，天燕走前去。「啊！」她看見了一個若書包雙倍大的蛋形物體，幾條軟的鐵絲連着一堆錫箔質的東西。

天燕伸手去觸摸，覺得那金屬質的

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

鼓起勇氣對警察上的警員扯謊。

也恰巧車上有一個好心的幫辦，他着一個年青警員陪她上山。

結果，證明天燕沒有胡說八道。

青年警察不禁也說：「大件事啊！他用無線電通知警車內的幫辦。」

天燕撫摸小娃娃說：「警察叔叔會給東西你吃，會替你找媽媽，不用害怕。」

小娃娃的眼珠轉動，咀也發出一「烏烏」聲，小手在振動，似在回應。天燕握着他的手，說：「再見了，我要回家做功課。」她覺得小娃娃的掌心傳來一陣暖流，暖流傳入身體內，像電力般電着筋骨似的，但覺一陣酸痛，一會兒才抽得回手。

一個女警替天燕提書包，送母女兩人回家。天燕連忙回房趕做功課。

一連幾天，電台、電視、報刊都把發現太空小娃娃作主題報導。

據專家分析，蛋形盆子是太空育嬰器，小娃娃只是具人形，其實並非地球的人類，可以說是外太空的人形怪物。他有腦波、眼瞳孔放銀光，體內沒有血液，但有電能和放射性能量。不吃任何食物和流質，餵入僵硬的口即被反吐出來。現正被地球細菌感染，瀕於死亡。

今天，電台、電視宣佈小娃娃身體的顏色已褪成灰白色，體內的電能和放射性能量完全消失，它死亡了。

天燕哭得很傷心，跑去警局要求參加小娃娃的喪禮。

政府讓她如願，她在蛋形壳外放上一束鮮花。

科學部門在不久發給天燕一筆獎金，獎勵她勇敢的發現奇蹟。

天燕把獎金支票交給母親。

「天燕……」母親望着她發呆……落下淚來，又呼叫：「天燕！」

邵太太把女兒扯到大鏡前。

天燕看見自己的臉孔很端正，不向左邊傾斜了。「媽！我……」她手舞足蹈，發覺左手、左腳也正常自然，不禁仰天高呼：「我……」

(完)

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

這時已是黃昏後，走了幾條街天色

邵太太太了一條獅子魚放在天燕的飯碗上。母親這無形的安慰，天燕領會到，很感激地慢慢享用整條小魚。

「我不吃了，晚一些給我煮一碗蝦子麵。」天佑吃剩半碗飯，走回自己房間。

「你的錢袋弄得有些好，天佑的胃口就不會這樣差了。」邵成功指責妻子。

「怎不說他特別刁刁？」邵太太說。邵太太雖然不高興，但心裡也擔心寶貝兒子不肯多吃飯。

天燕掀開飯蓋添飯。

「還是天燕乖，給什麼吃什麼，從不埋怨挑剔。」邵太太說。

「她食而不知其味，給餚的飯菜也同樣好吃。」邵成功粗聲說。

這一家四口，就是這樣大同小異地過日子。

飯後，天燕在房間做功課。做完功課洗澡，上床睡覺時想起那幾條蟹爪蘭在露台尚未種下，便從床上下來走出露台。

蟹爪蘭插在花盆之後，天燕站起身伸伸懶腰，打了個呵欠。突然高空發出悶雷似的響聲。

她抬頭看見天空遠處有一團紅光，紅光在移動……好像朝地球方向下落。突然，那團紅光爆發出火花，火花中有一朵較大的。

「放烟花？……」天燕從電視機上和課本上見過。

一團大紅光和小火花逐漸消失，剩下那一朵較大的火花繼續落下。天燕看見它差不多有足球般大小。

「哦……」天燕驚恐地。她看見火花直落下來，火光更亮了。

「呀！」天燕看見它落下來了。就在學校後山的方向。「媽！」她跑去找母親。

邵太太正推開睡房的門，準備入房睡覺。

「媽，天上有火，落下來一團火。」

「什麼？……作夢啦？」

「真的，我看見它落在那邊。」

中國出口服裝展覽會

Chinese Export Garments Exhibition



星期掌篇

旋律

· 胡 姬 ·

我第一次見凱蒂是半年前的一天，我在寫字間的走廊與她打了個照面，她問我第三組在那一個房間。

「你再上一層樓，就在我們站着這地方的右便房間。」

她露出編貝似的牙齒，甜甜地一笑說：「謝謝！」我被她修長的，綽約的體態，以及面上的韻律所吸引。不由得加上一把好意，說：「從後梯上更方便！」我指着她背後的一度門。她說了聲再見，我看着她推開防火門，她回頭顧我一笑。

這一刻凱蒂在我心中幻化成美妙的小夜曲。不，應是詠嘆調美麗的旋律，都在我耳畔響着。

編貝似的牙齒，甜甜的一笑，以及她修長美麗的體態，整整半天仍留在我的腦海中。

在寫字桌前坐下，我在心中問她是來找人？還是……。我希望她是來求職的，那麼，以後我還有機會見到她。

拾頭的電話响了，工作上的事情，使我不再想她。下班前，挑戰者來電話。

這頓晚飯，我們幾個同事在酒家吃，十六圈的麻雀又使我損失了六七百元。

第二天我突然想起她，打電話到第三組問米高，他們是不是任用了一個新職員。

「不！」米高說。「聽說你昨晚又奉獻了幾百！正式魚腩，今晚跟我們打一場吧，讓我們也得到好處。」

「佐治已約了我，去聽音樂會。」

我將凱蒂收在心版裏，我永遠也不會忘記她的形象。掛斷電話。

我並不祈求會再見到凱蒂，但幾個月後我竟然喜出望外，竟在子公司中見到她。

有旋律美的面孔，修長的身體的，她與我四目交投，她訝然地說：「呀，你好。」凱蒂認得我，我說：「你是在這裏工作的？」

「是！」

我看她襟前掛着的工作証。她自己向我報上姓名，我說：「我叫西門。」

「你是總公司來核帳的！」

「是！」我說。「在你們這裏我是個客人，一切有妳指點，好了。」

凱蒂一笑，那編貝似的牙齒以及我所發現的，她面上的笑靨使我又獲得了詠嘆調的美感。

「我只是個小職員。」

「起碼也可告訴我，午飯去那裏吃好。」

「這裏有食堂。」

「不太擠了？」

「那麼，你可以去東區吃。」

「我有這份榮幸，請到你同去麼？」

「高興奉陪。」

我彷彿檢到天上掉下來的月亮。

這天的午飯，我駕車載了凱蒂以及子公司的會計主管同去。

會計主管就派了凱蒂與我聯絡，讓我在工作上獲得種種方便。

以後與她的接觸。我發覺凱蒂是個聰明的女孩子，性格非常爽朗，她的面上常掛着笑容，有一份非常動人的特殊的氣質。

工作上需要我趕走，凱蒂也趕走，我駕車送她回家的途中，我邀她同吃晚飯。

她打電話回家說不回去吃飯了。

她問我說：「你不用打電話告訴家中麼？」

「不用，我家中不舉炊的。我兩頓都是在外邊吃的。」

「全家人都在外邊吃麼？」

「不，只有我，我的家人不在這裏。」

「開水也不燒了？」

「自己動手，有時用開水泡即食麵。」

「你愛吃那個牌子的？」

「杯形那種。」

「我也愛吃那種！」

我欣賞她這麼純真，她突然發問：

「怎麼看着我？」

「你在我腦海中是一首音樂。」

「我是音樂？」她驚喜地笑，手按在胸前。

「是什麼音樂？」

「你有音樂的韻律美——。」

「是那一首？」

「所有美妙的詠嘆調都集在你一身。」

凱蒂歡喜得身子也搖動說：「我很歡喜，我是音樂？」我點頭仍然在凝視着她。

「你歡喜音樂？流行音樂、古典、民歌？」

「都歡喜，我想過去學唱歌，做歌星。」凱蒂說：「我大嫂是個歌星。」

「你現在的職業不滿意麼？」

「不是，學做歌星玩玩也好。」

「家中有些什麼人？」

「媽媽、姊姊已經出嫁了。妹妹、哥哥和我。」

「旅行、游泳、攝影、音樂歡喜那些？」

「都歡喜。」

「希望你多歡喜音樂。」

「因為我自己就是音樂。」

我們都笑了。

以後的日子，我們愈來愈熟。

我提議下班後去看一場電影，她欣然同意。看完電影，去吃晚飯。

凱蒂問我，為什麼不去聽音樂會？我說自己是個唱片迷，我家中有一個房間，有各種一流的音響設備。

「有鐳射唱機麼？」

「有。」

「可以讓我參觀一下麼？」

「當然可以！」

我帶凱蒂來到我的住處。她讚美我的居住環境、佈置同樣美，我給她一杯飲料，帶她到唱片室，我給她播放了卡門、風流寡婦、弄臣中的優美詠嘆調。

「我可以常來聽麼？」

「當然可以！」我說：「讓我教你如何開動唱機，以及放唱片！你高興要來的話，我多配一條鎖匙給你。」

「你相信我？」

「好小姐，我不相信你還相信誰？」

第二天我配了門匙給她。

「還是不好的好！」

「為什麼？」

「對你不方便。」

「我不以為。」

「妨礙了你與女朋友回家。」

「你以為你自己會妨礙得了凱蒂麼？」

她閃動含情脈脈的目光，又以音樂一般的美，嫣然一笑，說：「我接受！」

在子公司核數的工作結束了。

一天，我下班回家，嚇然發覺凱蒂躺在我的床上。我不敢驚動她。

她醒來了。正要走出房外。掛了外衣在櫃中，其實她並不是真正睡着。

「嗨，西門！對不起，我睡了你的床。」

「不打緊。」

「我午間不大舒服，請了假，回家怕嫂嫂練歌，才來你這裏。」

「覺得怎樣？」

「睡了一覺好些了。」凱蒂一笑說。

「你的床很舒服。」

「再睡，我不打擾你。」

「好不！坐下吧！」

「好！」我坐在床口，凝視着她。

「我像你喜愛的音樂麼？」

「是！」

「但可惜我不是音樂。」

她的目光水靈靈的，我已經無法壓抑對她的最高愛意。

「我同樣愛你！」

「我高興聽到你終於說這句話。」

我低頭吻她！頓時像兩團烈火，熔在一起。

凱蒂雙手圍着我。

中國紡織品進出口總公司
中國絲綢公司聯合舉辦
華潤紡織品有限公司
Sponsored by:
China National Textiles Imp. & Exp. Corporation
China Silk Corporation
China Resources Textiles Co., Ltd.

日期：1984年1月15日—27日
時間：上午9:30—下午5:30 (星期日照常開放)
地點：香港展覽中心
香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三樓
Date: January 15—27, 1984
Time: 9:30 a.m.—5:30 p.m. (Opened on Sundays)
Place: Hong Kong Exhibition Centre
3/F., Low Block, China Resources Building,
26 Harbour Road, Wanchai, H.K.



「保服靈」止痛片

止痛迅速 絕無反胃副作用

專治：頭痛、牙痛、關節痛、肌肉痛、婦女月經痛、傷風感冒所引起之發熱及痛症。

美國「百時美」藥廠優良出品